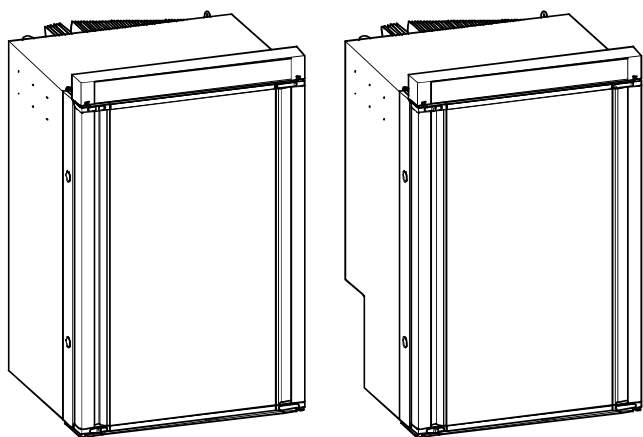


DOMETIC

REFRIGERATION

10-SERIES

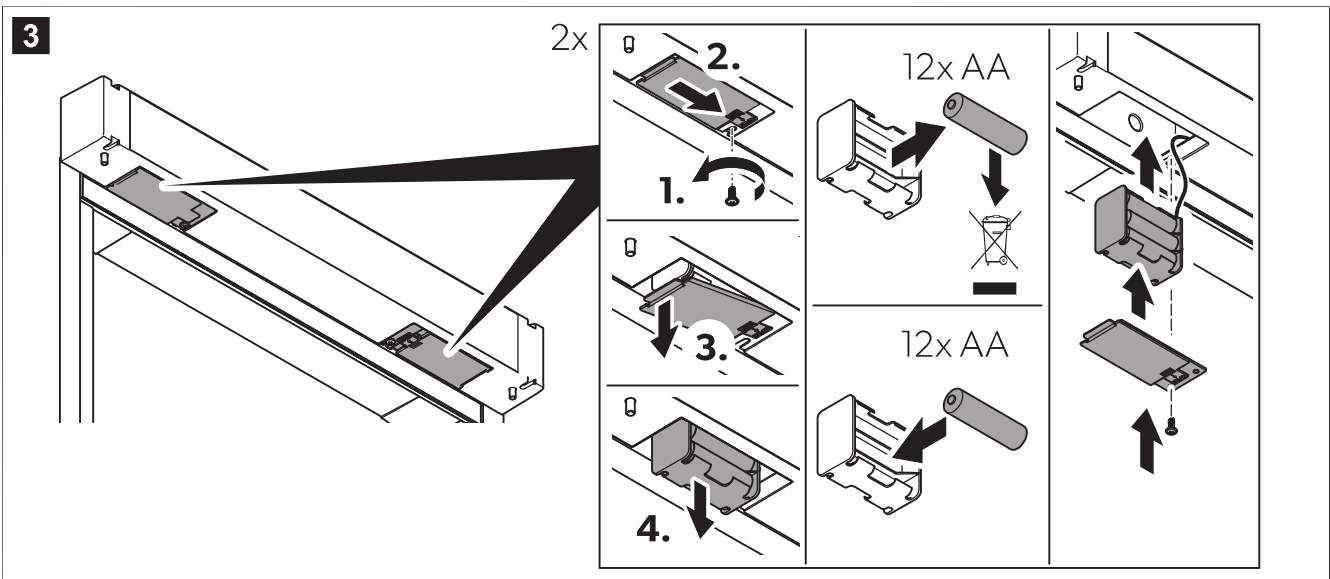
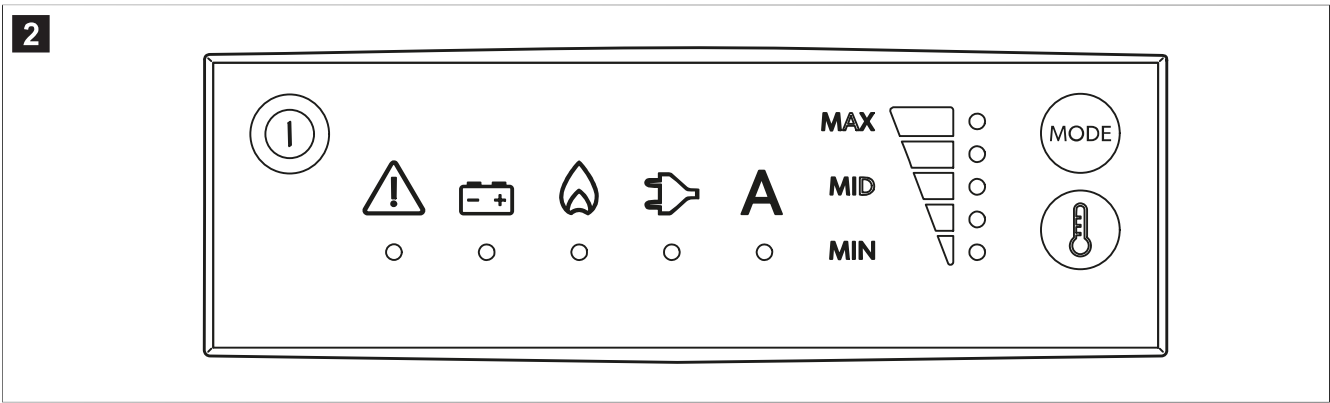
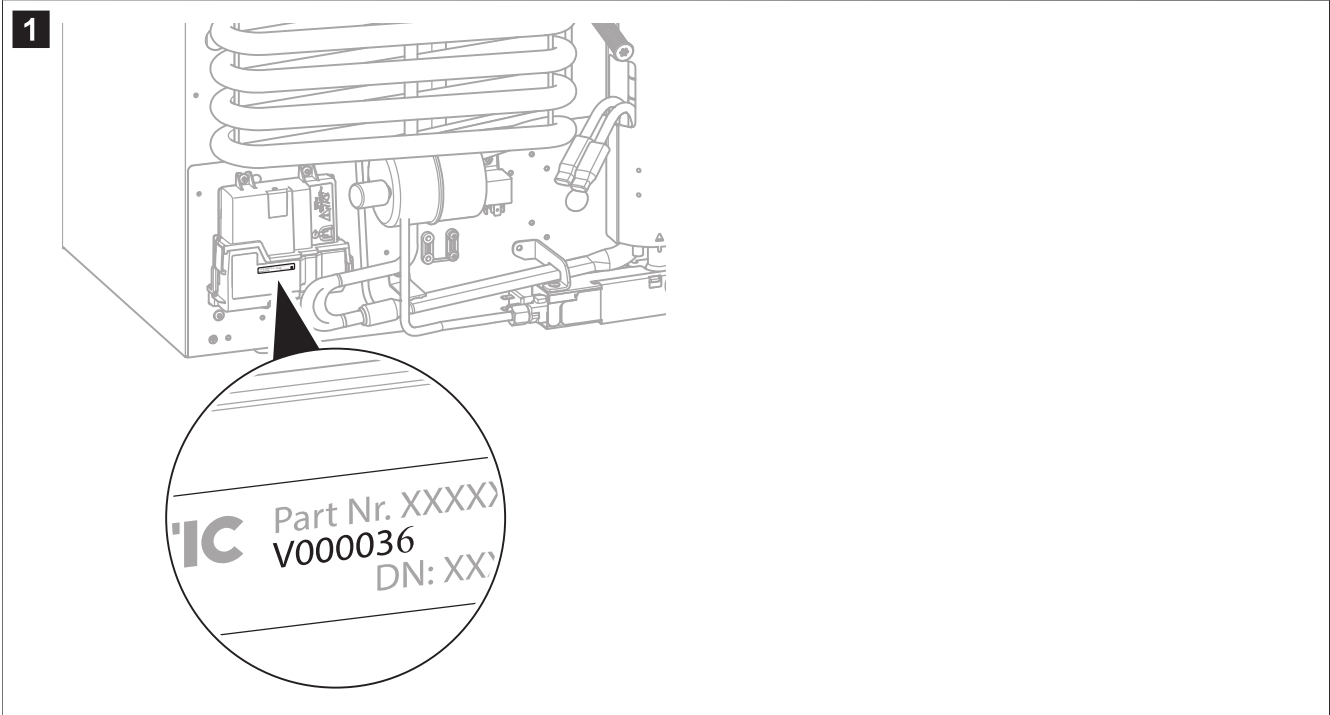


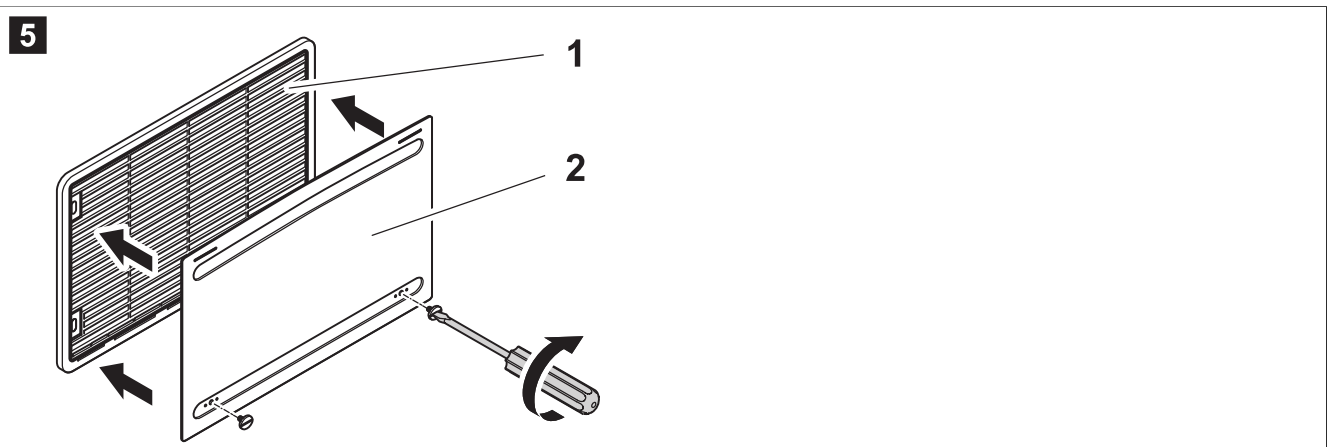
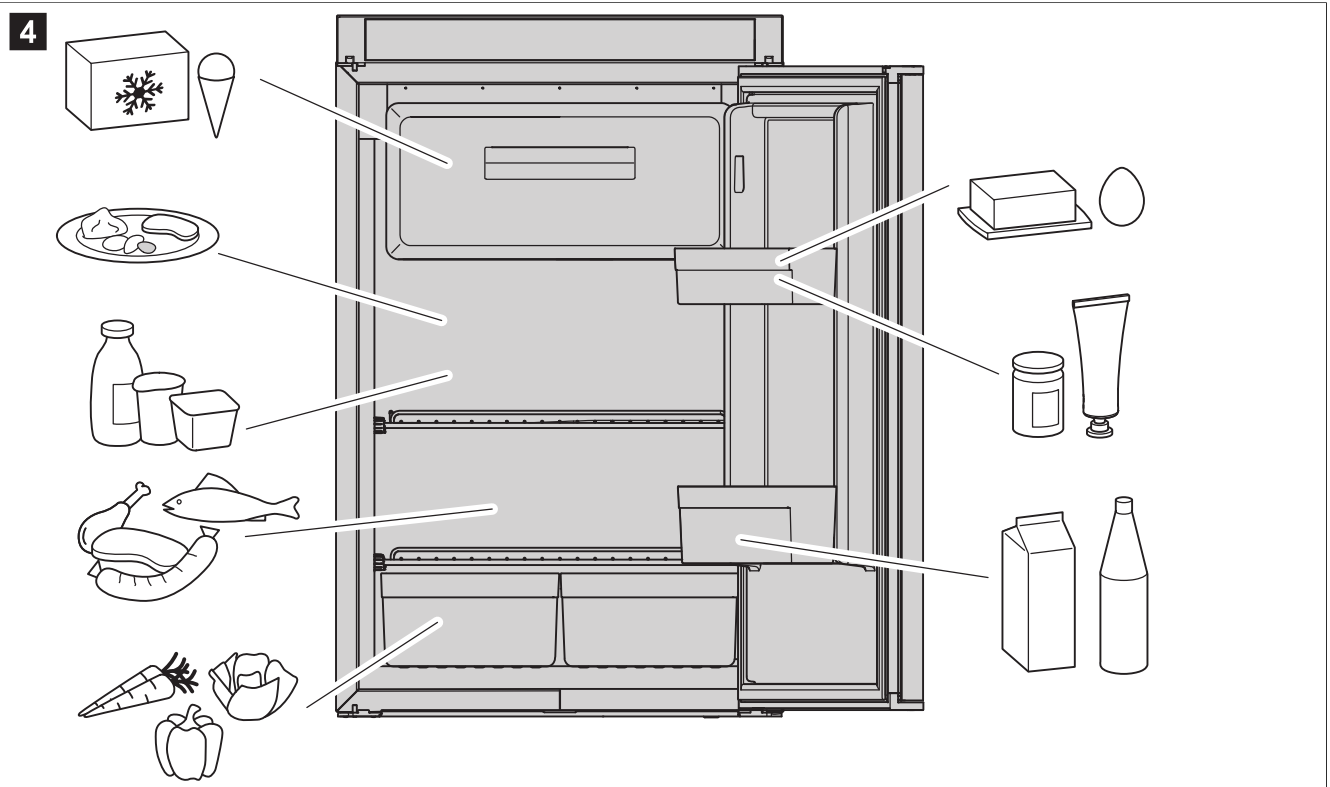
RM10.5, RM10.5S, RM10.5G, RM10.5T, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5T, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XT, RMS10.5XP

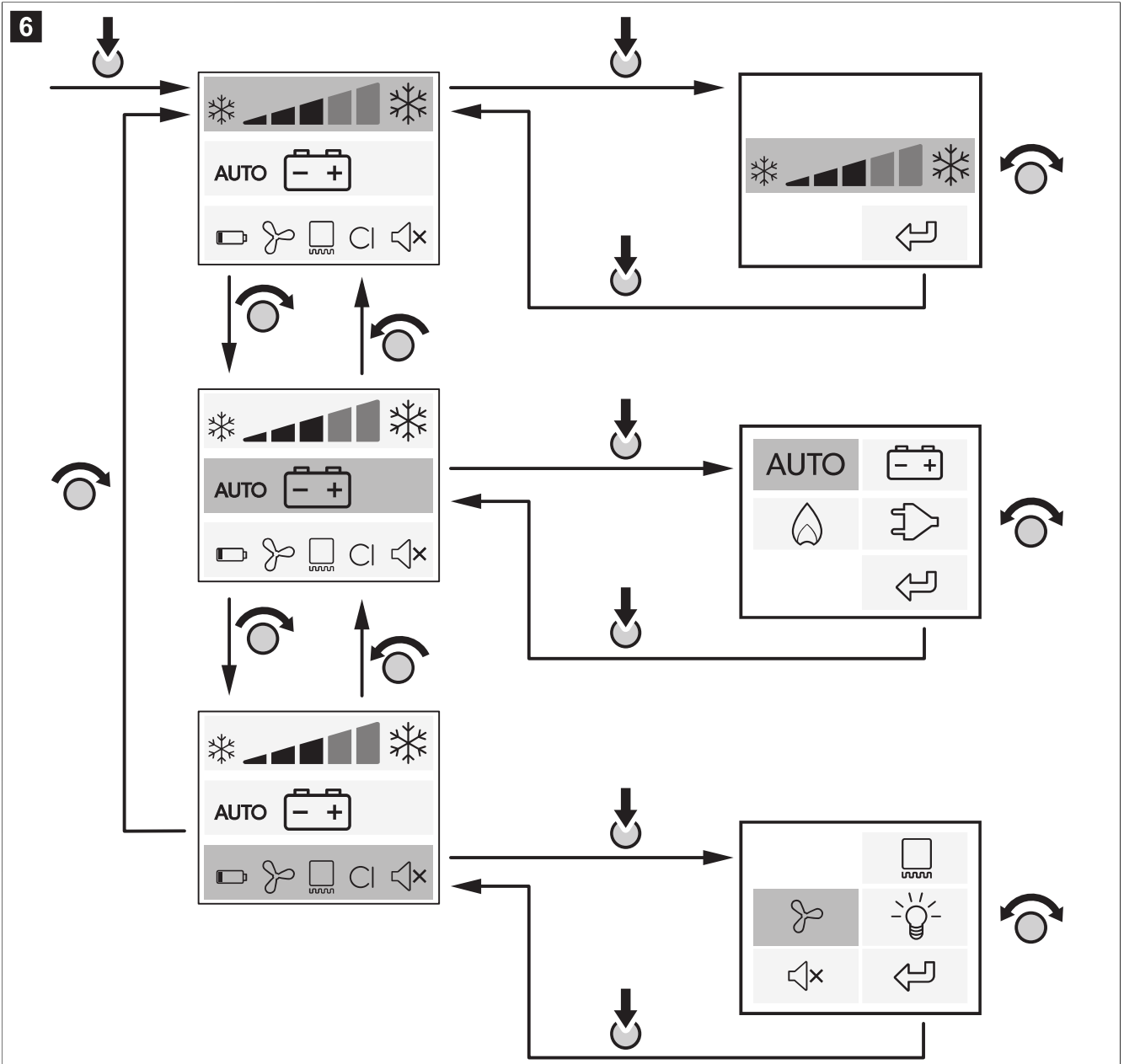
EN	Absorber refrigerator Operating Manual..... 11	SK	Absorpčná chladnička Návod na obsluhu..... 239
DE	Absorber-Kühlschrank Bedienungsanleitung..... 30	CS	Absorpční chladnička Návod k obsluze..... 258
FR	Réfrigérateur à absorption Manuel d'utilisation..... 49	HU	Abszorberes hűtőszekrény Használati utasítás..... 277
ES	Nevera con extractor Instrucciones de uso..... 68	HR	Apsorpcijski hladnjak Upute za rukovanje..... 297
PT	Frigorífico de absorção Manual de instruções..... 87	TR	Absorbsiyonlu buzdolabı Kullanma Kılavuzu..... 316
IT	Frigorifero ad assorbimento Istruzioni per l'uso..... 106	SL	Absorpcijski hladilnik Navodilo za uporabo..... 335
NL	Absorptiekoelkast Gebruiksaanwijzing..... 125	RO	Frigider cu absorbtie de gaz Instrucțiuni de operare..... 354
DA	Absorber-køleapparat Betjeningsvejledning..... 144	BG	Абсорбиращ хладилник Инструкция за експлоатация..... 373
SV	Absorptionskylskåp Bruksanvisning..... 163	ET	Absorptsioonkülmik Kasutusjuhend..... 392
NO	Absorbsjonskjøleskap Bruksanvisning..... 182	EL	Ψυγείο υγραερίου / ρεύματος Οδηγίες χειρισμού..... 411
FI	Absorptiojäähkaappipakastin Käyttöohje..... 201	LT	Absorbcinis šaldytuvas Naudojimo vadovas..... 433
PL	Lodówka absorpcyjna Instrukcja obsługi..... 220	LV	Absorbcijas ledusskapis Lietošanas rokasgrāmata..... 452

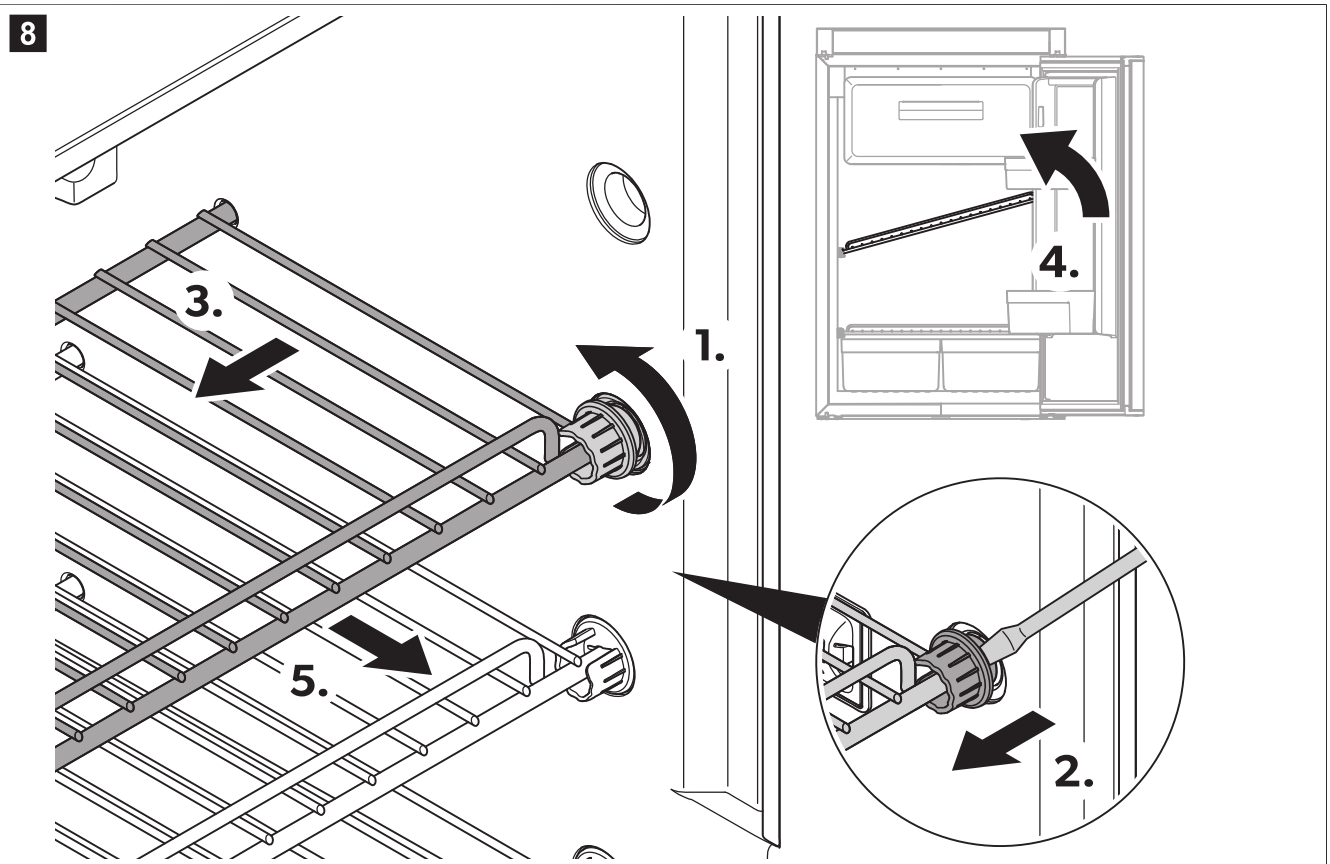
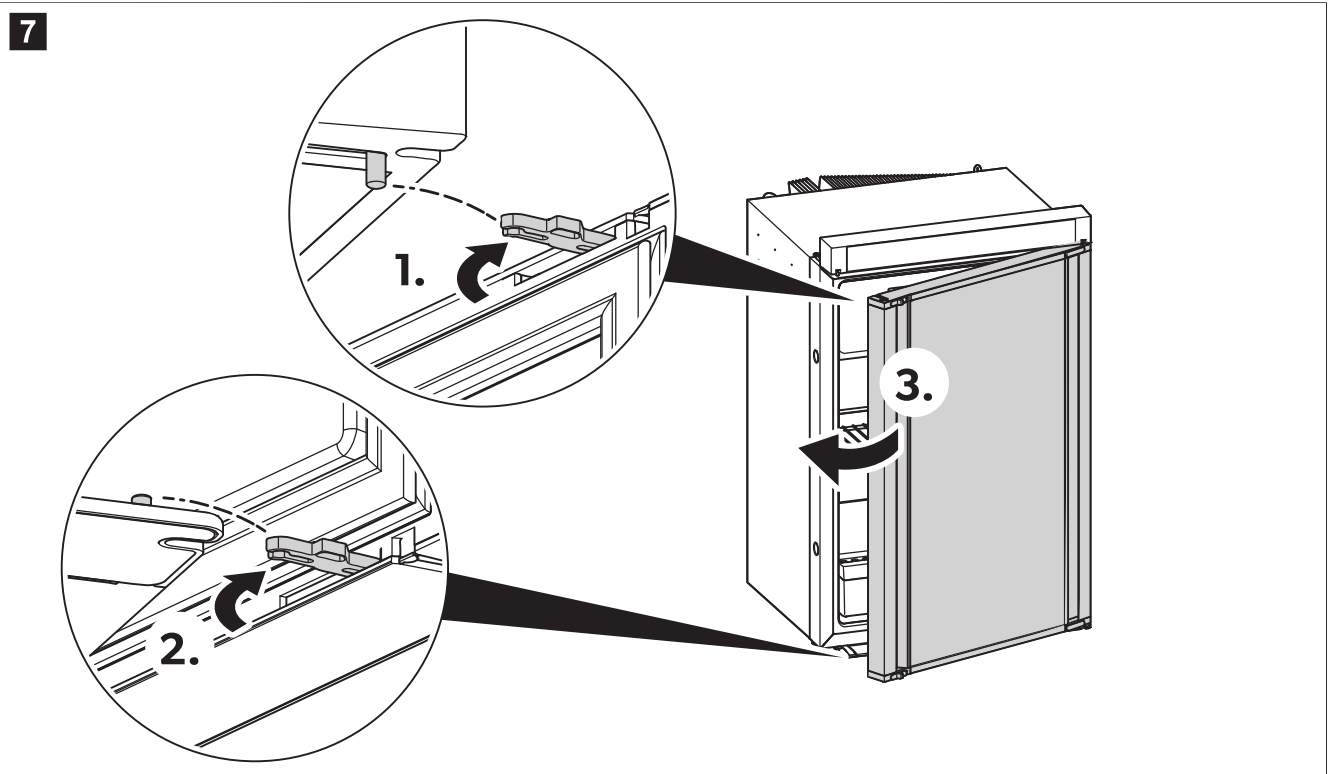
Copyright

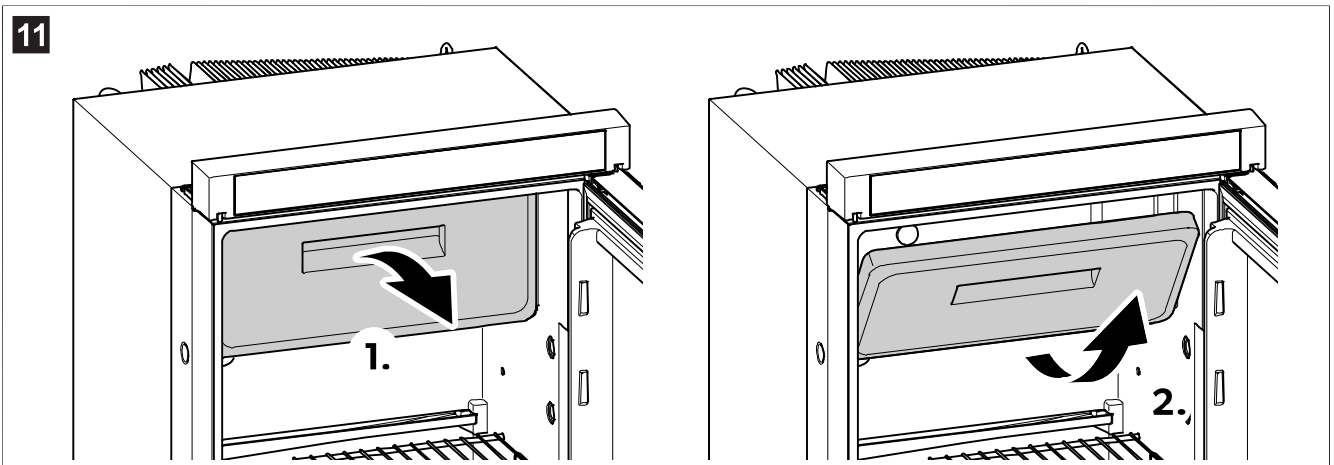
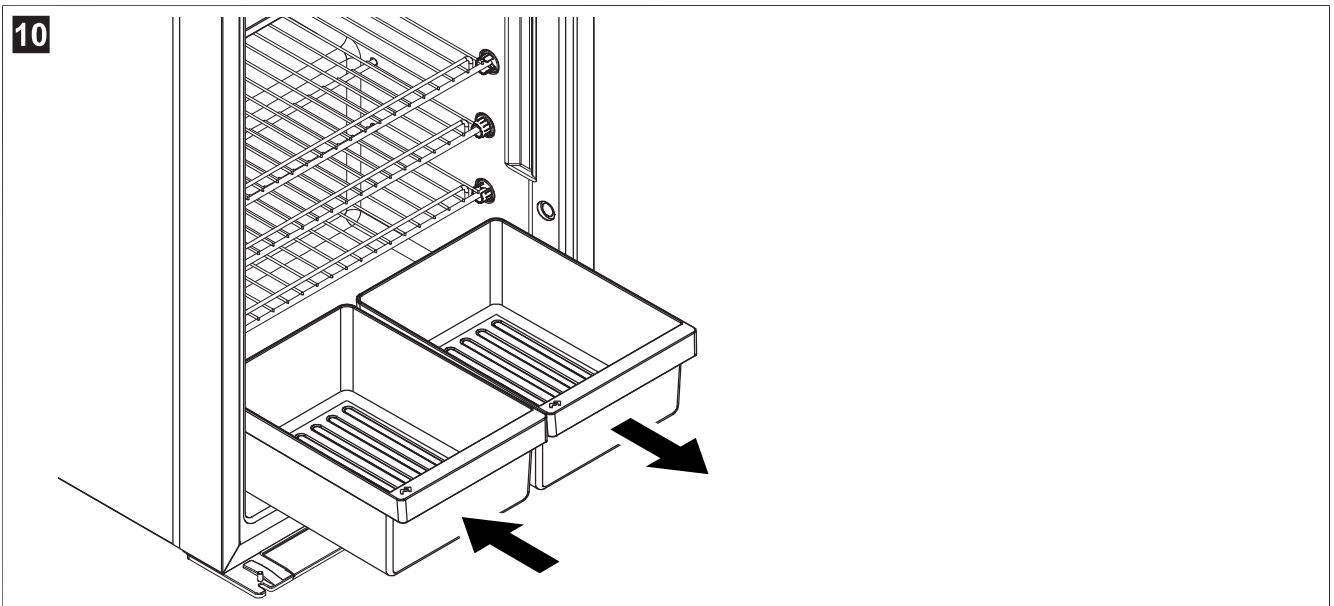
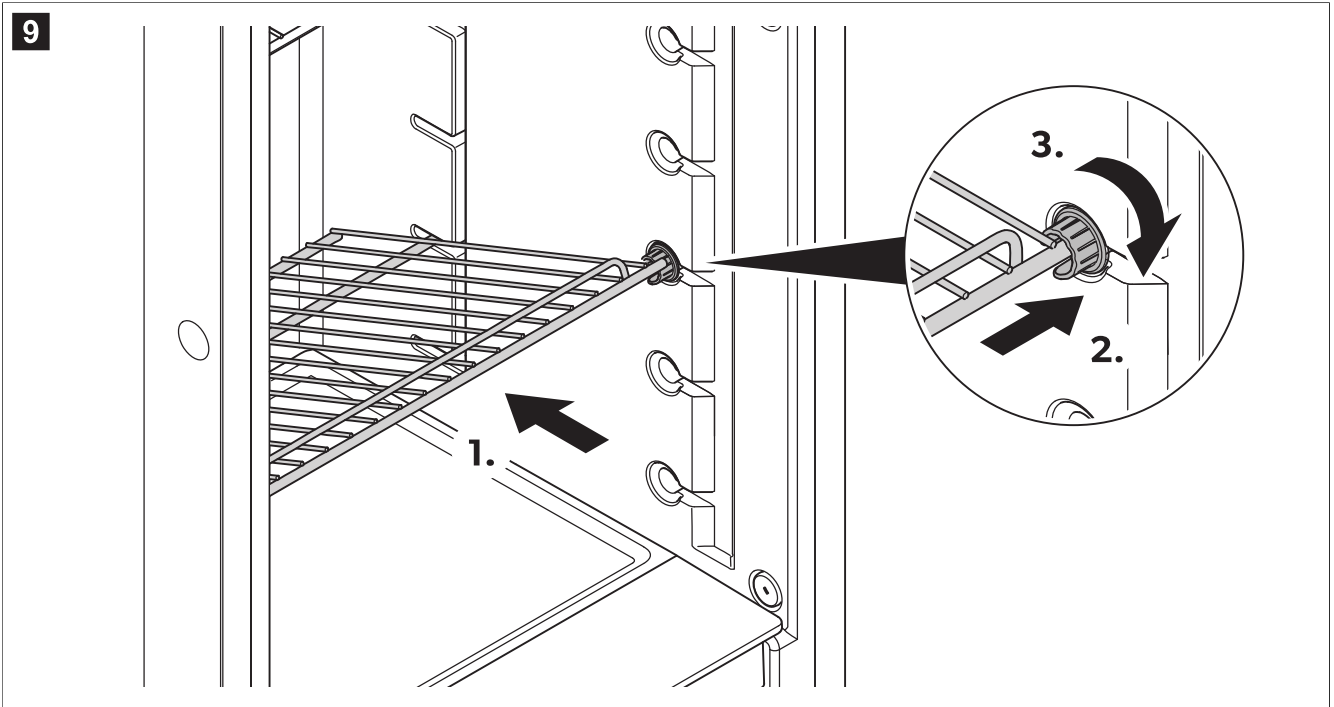
© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.



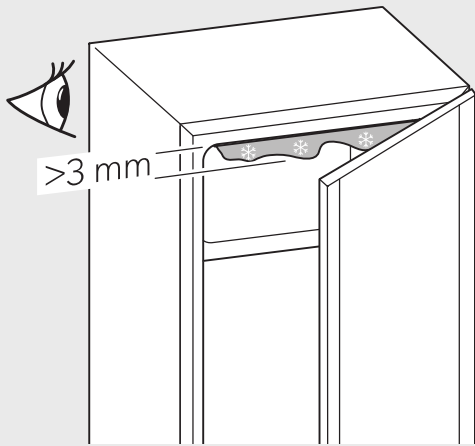








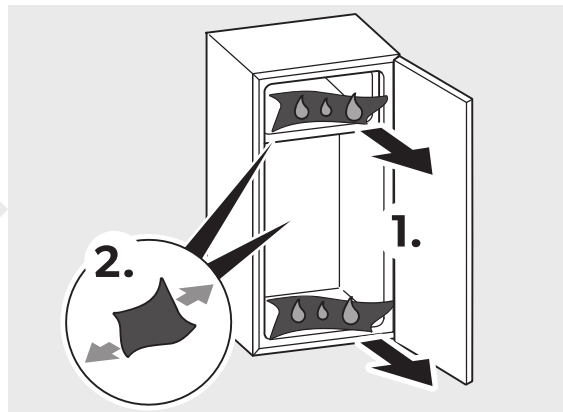
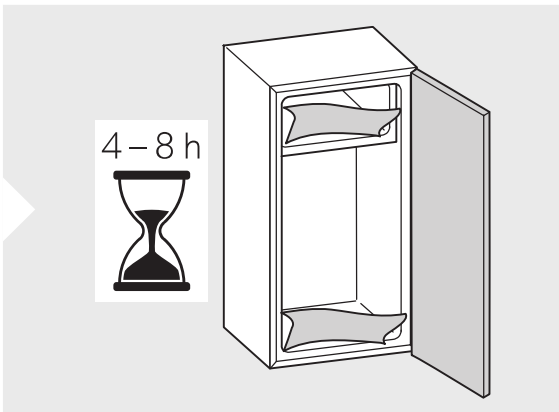
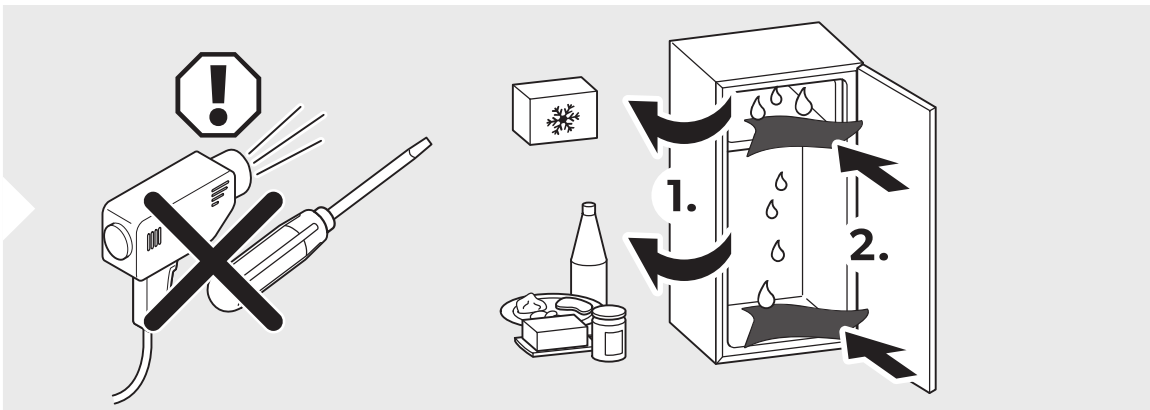
12



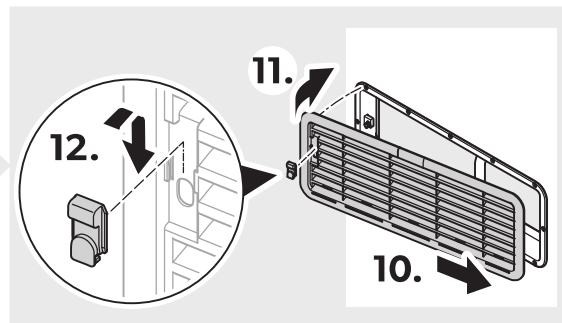
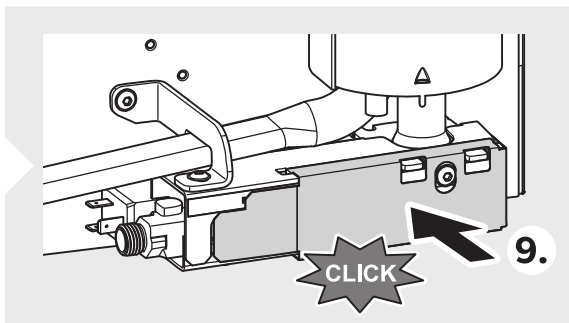
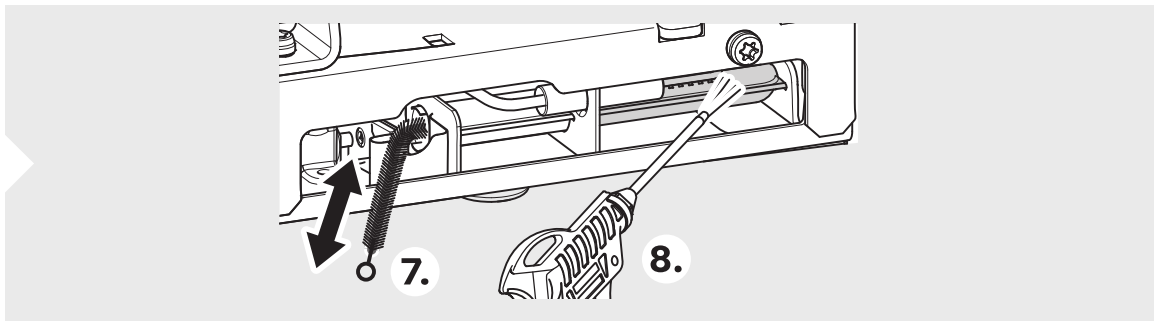
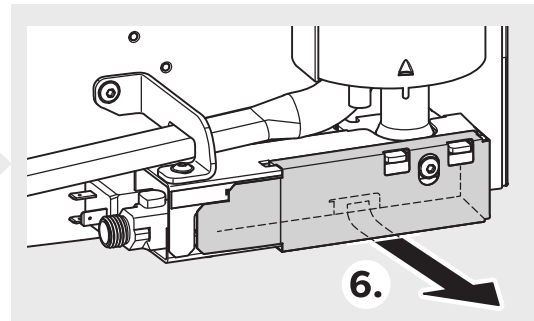
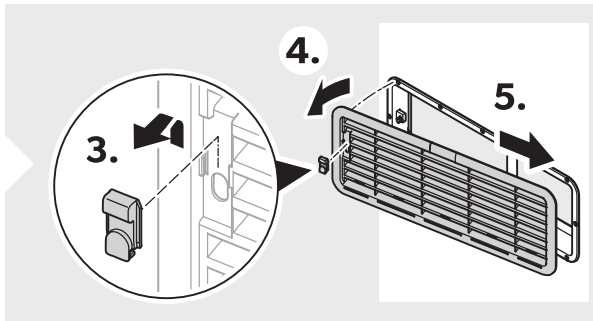
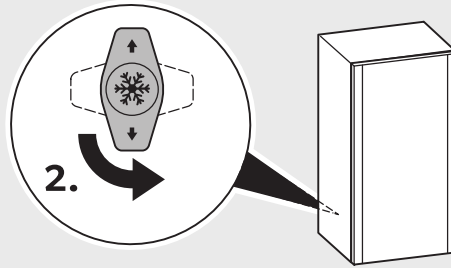
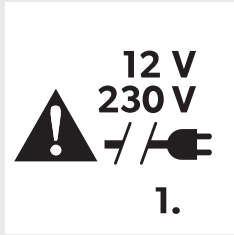
RM 10.5S, RM 10.5G, RM 10.5P,
RMS 10.5S, RMS 10.5G, RMS 10.5P,
RMS 10.5XS, RMS 10.5XG, RMS 10.5XP



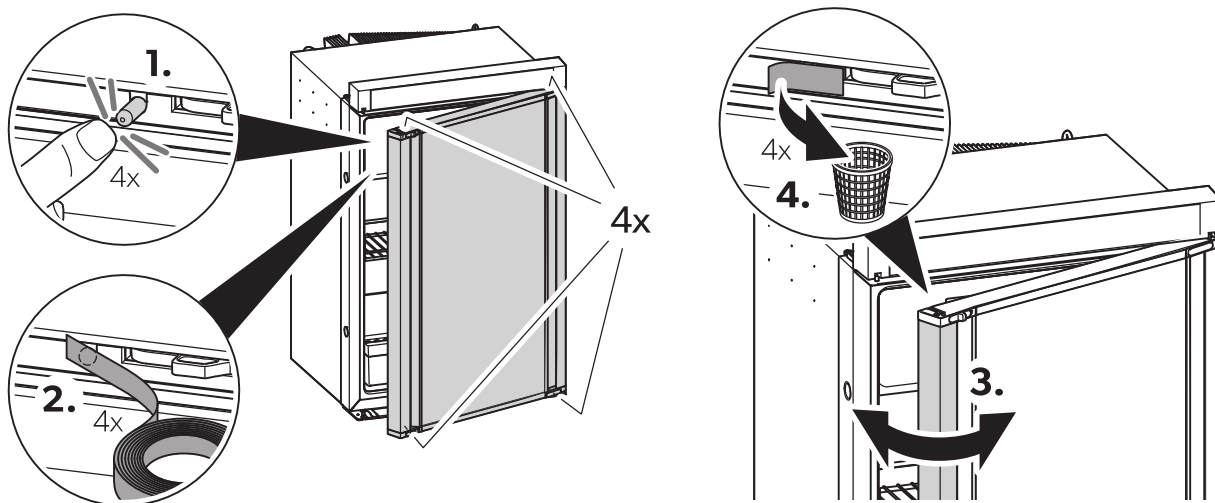
RM 10.5T, RMS 10.5T, RMS 10.5XT



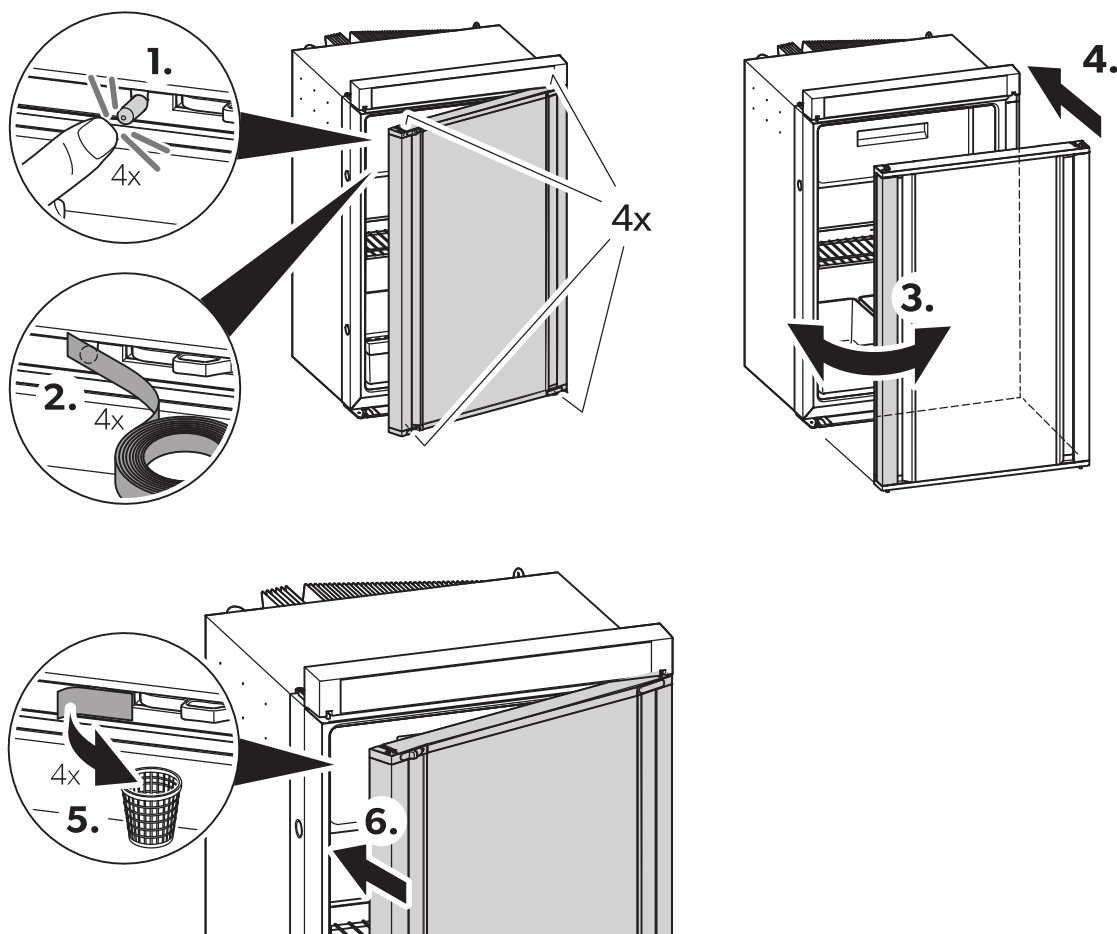
13



14



15



English

1	Important notes.....	11
2	Cyber security.....	11
3	Explanation of symbols.....	11
4	Safety instructions.....	12
5	Accessories.....	14
6	Intended use.....	15
7	Technical description.....	15
8	Operation.....	17
9	Cleaning.....	22
10	Maintenance.....	23
11	Troubleshooting.....	23
12	Disposal.....	28
13	Warranty.....	28
14	Technical data.....	28

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Cyber security

We confirm that this product complies with the Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

3 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

4 Safety instructions

4.1 General safety



DANGER! Electrocutation hazard

- > Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.



WARNING! Electrocutation hazard

- > This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Contact an authorized service center in case of repair.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Explosion hazard

- > Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.



WARNING! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



WARNING! Risk of child entrapment

- > Ensure that the shelves are mounted and secured in such a way that children cannot climb into the device or lock themselves inside. Only remove the shelves for cleaning purposes.
- > Before disposing of your old device:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the device so that children cannot climb inside.
 - Take off the doors.



CAUTION! Risk of injury

- > Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

- > The device shall not be exposed to rain.
- > Do not lean on the open device door.
- > Protect the device and the cable(s) against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the cable.

- > During transport, hold the refrigerator only by the housing. Never hold the refrigerator by the absorber unit, cooling fins, gas pipes, door, or control panel.

4.2 Safety when operating the device



WARNING! Electrocuting hazard

- > Do not use the device if the device itself or its connection cables are visibly damaged.
- > Before starting the device, ensure that the power supply cable and plug are dry, and that the plug is free of rust and dirt.



WARNING! Explosion hazard

- > Do not spray aerosols in the vicinity of this refrigerator while it is in operation.
- > Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the device.



CAUTION! Health hazard

- > Keep ventilation openings, on the device and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- > Do not use electrical devices inside the device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- > If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the door(s) open to prevent mold developing within the device. If available, put the door(s) into the storage position.



CAUTION! Risk of injury

- > Do not use or store flammable materials in or near this device.
- > Do not place any objects on or against this device.
- > Do not modify or adapt any of the components in any way.
- > Close and latch the device door before beginning a journey.
- > The cooling system at the back of the device becomes very hot during operation. If the device is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.



NOTICE! Damage hazard

- > Only select operation with DC power supply if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage, or if you are using a battery monitor.
- > If present, keep the condensate drain clean at all times.
- > If the device has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- > **Danger of overheating!** Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- > Do not fill the interior with ice or fluid.



NOTE If the battery management system of your vehicle shuts down the device to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.

4.3 Safety when operating with gas



WARNING! Explosion hazard

- > **Only** operate the device at the pressure shown on the data plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- > **Only** operate the device on gas while driving if the vehicle manufacturer permits operation of the gas system while driving (see vehicle manual).
- > Check the national requirements for operating the device with gas during driving.
- > **Never** operate the device with gas:
 - At petrol stations
 - In parking garages
 - On ferries
 - While transporting the caravan or motor home with a transport vehicle or tow truck
- > **Never** use a naked flame to check the device for leaks.
- > In case of gas odor:
 - Close the gas supply valve and the cylinder valve.
 - Open all windows and leave the room.
 - Do not operate any electrical switches.
 - Extinguish all open flames.
 - Have the gas system checked by a specialist.
- > **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel shaped holes in the ground).
- > Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight.



NOTICE! Damage hazard

- > Only use universal LPG gas, **not** natural gas (see data plate).



NOTE At altitudes above 1000 m, ignition problems may occur. Switch to a different energy source.

5 Accessories

Available as an accessories (not included in the scope of delivery):

Description
Winter cover WA 130 for the ventilation grille LS 200
Optional Fan Kit REF-FANKIT Note: The Fan Kit can only be installed in refrigerators with software version 36 or higher ( Fig. 1)
Optional Battery Pack R10-BP for stand-alone gas operation
Optional storage kit

 **Fig. 1** on page 3

6 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in motor homes and caravans
- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

This refrigerator is **not** intended for commercial, retail or household applications.

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is **not** suitable for freezing previously unfrozen food.

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

Optimum cooling performance is provided at a maximum humidity of 90 % and at ambient temperatures between:

Climate class SN: 10 ... 32°C

7 Technical description

The refrigerator is an absorber refrigerator and is designed for operation:






- On a 12 V DC power supply.
- On an AC power supply.
- With liquefied gas (propane or butane).







The refrigerator has an automatic operating mode that selects the most economical connected type of energy. The refrigerator unit operates silently.

7.1 Control and display elements

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

The **TFT display** features the following operating and display elements:









Symbol	Description
	Cooling capacity indicator
	Operating with AC power
	Operating with DC power
	Operating with gas
AUTO	Automatic mode: In automatic mode the refrigerator automatically selects the most economical operating mode according to the following priority: <ul style="list-style-type: none"> • AC power • DC power • Gas
	Battery: Symbol lights up when the battery packs (optional) are inserted and the device is in stand-alone gas mode.

Symbol	Description
	Fan (optional): Symbol lights up when the fan function is activated.
	Frame heater: Symbol lights up when the frame heater is operating. The frame heater of the frozen compartment reduces condensation.
CI	Symbol lights up when the refrigerator is connected to the CI bus.
	Dim TFT display: After 30 s, the brightness of the display is reduced to the set level.
	Beep off: <ul style="list-style-type: none"> • Error messages and warnings are not signaled acoustically. • Door left open for a longer period is signaled acoustically.
	Beep on: Error messages, warning messages and door left open for an extended period are signaled acoustically.
	Confirm selection and return to the main menu.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

Fig. 2 on page 3

The **LED display** features the following operating and display elements:

Symbol	Description
	ON/OFF button
	Operating with AC power
	Operating with DC power
	Operating with gas
	Fault indication
AUTO	Automatic mode
	Temperature indication
	Energy selection button
	Temperature selection button

8 Operation

8.1 Before first use



NOTE

- Do not store goods in the refrigerator for the first 4 h after start-up.
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours. Air out the living space well.
- The cooling capacity can be affected by:
 - The ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
 - The amount of food to be refrigerated
 - How often the door is opened

- > Clean the inside of the refrigerator for hygienic reasons (see chapter Cleaning on page 22).
- > Park the vehicle so that it is level, especially when starting up and filling the refrigerator before setting off on a journey.

8.2 Inserting or replacing batteries

If the vehicle's own 12 V DC battery power supply is unavailable or if the power supply is cut off while the device is in operation, the electronic control unit automatically switches over to the internal battery power (if batteries are inserted).

The compartments for the battery packs (**not included in the scope of delivery**) are located on the right and left under the operating element. A total of 12 AA batteries are needed.

- > Insert the batteries as shown.

 **Fig. 3** on page 3

8.3 Information on storing food



CAUTION! Health hazard

- > If the refrigerator is exposed to an ambient temperature below 10°C for an extended period of time, regulation of the frozen compartment temperature can no longer be guaranteed. That may cause the temperature of the frozen compartment to increase and the stored goods to be defrosted.
- > Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.
- > Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.



NOTICE! Damage hazard

- > Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf. Observe the maximum load per door rack and door when filling the refrigerator (see chapter Technical data on page 28).
- > Do not keep carbonated drinks in the frozen compartment.

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Store the different foodstuff types as shown in the figures.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/ bottles.

> Store food as shown ( Fig. 4).

 **Fig. 4** on page 4

8.4 Operating in low outdoor temperatures



NOTICE! Damage hazard

> In AC operation and DC operation, install **both** winter covers. In gas mode or automatic mode, install only the **lower** winter cover. This prevents heat from building up and ensures the fumes from the refrigerator can dissipate properly.



NOTE Cold air can affect the performance of the cooling unit. Install the winter covers if a loss of cooling capacity is noticed at low ambient temperatures.

> Install the winter covers (accessory) as shown.

 **Fig. 5** on page 4

8.5 Operation at high ambient temperatures


At high ambient temperatures in combination with high levels of humidity, condensation may form on the frozen compartment frame. The frozen compartment is equipped with a frame heater to reduce condensation on the frame of the frozen compartment.

The frame heater is switched on continuously in the following operating modes:


- AC operation
- DC operation (when the engine of the vehicle is running)

In gas operation, the frame heater can be switched on manually.

8.6 Switching on the refrigerator

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT**: Press the control knob for 2 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP**: Press the  button for 2 s .
- ✓ The refrigerator starts with the last selected settings.

8.7 Switching off the refrigerator

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT**: Press the control knob for 4 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP**: Press the  button for 4 s .
- ✓ A beep sounds and the refrigerator switches off.

8.8 Making settings

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

 **Fig. 6** on page 5

1. Press the control knob to activate the TFT display.
2. Turn the control knob to select the desired detail menu.
3. Press the control knob to open the selected detail menu.
4. Turn the control knob to navigate through the detail menu.
- ✓ Selected settings are displayed in blue.
5. Press the control knob to choose the selected setting.

6. Confirm the selection with .

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

- > Press  repeatedly, until the LED indicates the desired operating mode.
- > Press  repeatedly, until the desired temperature level is set.

8.9 Tank stop mode





WARNING! Explosion hazard

- > Turn off the refrigerator or select a different operating mode if refueling takes longer than 15 min .

If the vehicle's ignition is switched off, the refrigerator will switch to tank stop mode for safety reasons. This blocks gas operation for 15 min . After that, the refrigerator automatically switches back to automatic mode.

In tank stop mode

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: The  symbol is displayed.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: The  LED flashes.

8.10 Stand-alone gas operation (optional)




WARNING! Explosion hazard

- > In stand-alone gas mode the refrigerator must be switched off manually during refueling.



NOTE

- When no AC or DC power is connected, there is a load on the batteries even when the refrigerator is off.
- Remove the batteries when the refrigerator is not in use (risk of leakage).
- If your vehicle manufacturer has installed the \varnothing 2.5 / 5.5 mm plug, ask the manufacturer for the connection point for the 9 V  power bank.


For stand-alone gas mode, the optional battery packs (accessories) must be installed. This make connecting to AC or DC power unnecessary.

When using 12 batteries (type AA), the refrigerator can be operated in stand-alone gas mode for 2 to 3 days.



Note the following special features for stand-alone gas mode:

- The interior lighting of the refrigerator remains switched off.
- The display turns off 2 s after the last activity.
- The display switches on briefly every 15 s . This indicates that the refrigerator is on.
- If there are error messages, the display stays switched on.

Stand-alone gas mode is indicated by

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: The symbols  and .
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: The  LED flashing every 15 s .

The batteries of the battery packs must be replaced when

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: The error **E 14** is displayed.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: The error   is displayed.

8.11 Fan operation (optional)

For fan operation the optional fan kit (accessories) must be installed.

When the device is switched on, the fan is switched on briefly (function test). During device operation the fan only switches on:

- When the ambient temperature is above 32°C.
- When the set cooling temperature is not reached within 2 hours.
- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT**: When the fan function is activated.



NOTE


- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT**: In delivery state the fan function is activated.
- **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP**: The fan function is always activated and can **not** be deactivated.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: The fan operation is indicated by the symbol .

8.12 Setting the cooling capacity



NOTE For ambient temperatures of 15 ... 25°C, select the average cooling capacity.

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT**: Select the desired temperature level in the cooling capacity menu.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP**: Press  repeatedly until the desired temperature level is selected.

8.13 Using the refrigerator door(s)



CAUTION! Risk of injury

- > The device door(s) can completely detach from the device if used incorrectly. Push the door(s) closed until you hear a clear click at the door latches.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not open the door further than an angle of 90°.
- > Do not lean on the open device door.

8.13.1 Closing and locking the refrigerator door(s)

All models



NOTE If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and bottom until it locks in place.

- > Press the door shut until you hear it clearly click at the top and bottom.
- ✓ The door is now closed and secured.

8.13.2 Positioning the refrigerator door into storage position



CAUTION! Risk of injury

- > The storage position may **not** be used while driving.

Put the refrigerator door(s) into the storage position if you are not going to use the refrigerator for an extended period of time. This prevents mold from forming.

1. Defrost the refrigerator (see chapter Defrosting the refrigerator on page 22).
2. Turn the hook near the securing mechanism all the way at the top and bottom of one side of the door.

 **Fig. 7** on page 6

3. Press against the refrigerator door.
 - ✓ The protruding pin snaps into the hook.

Opening the door when in storage mode

1. Pull the door toward you.
2. Push in the protruding hooks at the top and bottom of the door.

8.14 Positioning the shelves



WARNING! Risk of child entrapment

- > Ensure that the shelves are mounted and secured in such a way that children cannot climb into the device or lock themselves inside. Only remove the shelves for cleaning purposes.

1. Remove the shelf as shown.

 **Fig. 8** on page 6

2. Re-install the shelf in the reverse order.

Positioning the shelf at an angle for bottles



NOTICE! Damage hazard

- > While driving, the shelf in the angled position must **not** be filled.

- > Change the position of the shelf as shown.

 **Fig. 9** on page 7

8.15 Removing and inserting the fresh storage compartment

- > Remove and insert the fresh storage compartment as shown.

 **Fig. 10** on page 7

8.16 Removing the frozen compartment

The frozen compartment can be removed to create more space in the refrigerator compartment.



NOTICE! Damage hazard

- > Store the frozen compartment door and the frozen compartment base in a safe place.

- > Remove the frozen compartment as shown.

 **Fig. 11** on page 7

- > Re-install the frozen compartment in the reverse order.

9 Cleaning



WARNING! Electrocuting hazard

- > Always disconnect the device from the power supply before cleaning and maintenance.



CAUTION! Health hazard

- > Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning.
- > Never use hard or sharp tools to remove ice or to free frozen objects.
- > Ensure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- > Attach the winter covers of the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.



NOTE Remove the shelves and fresh storage compartment if necessary to thoroughly clean the interior of the refrigerator (see chapters Positioning the shelves on page 21 and Removing and inserting the fresh storage compartment on page 21).

- > Clean the interior and exterior of the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth. Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.
- > Clean dust and dirt from the condenser regularly with a damp cloth.
- > Check that the ventilation grilles in the outer wall of the recreational vehicle and the roof vent of the refrigerator are always free of dust and dirt. This ensures that the heat generated during operation can be dissipated. If the heat cannot be dissipated via the ventilation grilles, the cooling capacity of the refrigerator will be reduced and the refrigerator may be damaged.
- > Clean the gas burner regularly (see chapter Cleaning the gas burner on page 23). Dirt in the gas burner is indicated by poor ignition or deflagrations.

The manufacturer recommends cleaning the burner after not being used for a longer period of time and at least once a year. When using liquefied petroleum gas, the cleaning interval is reduced to half yearly or quarterly, depending on the level of dirt.

9.1 Defrosting the refrigerator



CAUTION! Health hazard

- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.



NOTE Over time, frost will develop on the cooling fins inside the refrigerator. Once the layer of frost is about 3 mm thick, defrost the refrigerator.

- > Defrost the refrigerator as shown.

 **Fig. 12** on page 8

9.2 Cleaning the gas burner



WARNING! Burn hazard

- > Allow the burner to cool down before cleaning it.
- > Do not modify the gas equipment.

- > Clean the gas burner as shown.

 **Fig. 13** on page 9

10 Maintenance



WARNING! Electrocuting hazard

- > Always disconnect the device from the power supply before cleaning and maintenance.



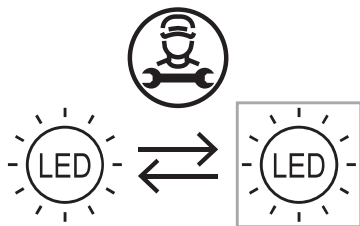
NOTICE! Damage hazard

- > Attach the winter covers of the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.



NOTICE! Damage hazard

- > The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person to avoid hazard.



Work on gas and electrical installations may only be performed by qualified technicians.

- > Have the gas system and connected flues inspected before starting up the device for the first time, and by an authorized professional every two years to ensure they comply with the national safety requirements.
- > Keep a record of any maintenance performed.

10.1 Refrigerant circuit



The refrigerant circuit is maintenance-free.

11 Troubleshooting



NOTE To safely operate 12 V consumer units in the caravan while driving, it must be ensured that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer units to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
With AC operation: The refrigerator does not work.	The fuse in the AC power supply is defective.	> Replace the fuse.
	The vehicle is not connected to the AC power supply.	> Connect the vehicle to the AC power supply.
	The AC heating element is defective.	> Contact an authorized service agent.
With DC operation: The refrigerator does not work.	The fuse in the DC cable is defective.	> Contact an authorized service agent. The fuse on the relay must be replaced.
	The vehicle fuse has blown.	> Replace the vehicle fuse. (Refer to the operating manual of your vehicle.)
	The vehicle battery is discharged.	> Test the battery and charge it.
	The ignition is not switched on.	> Switch on the ignition.
	The DC heating element is defective.	> Contact an authorized service agent.
With gas operation: The refrigerator does not work.	The gas cylinder is empty.	> Replace the gas cylinder.
	The gas valve is closed.	> Turn the valve to open.
	Air is in the gas line.	> Switch the refrigerator off and on again. Repeat the procedure three or four times if necessary. > If available, switch on the stove and repeat the process with the refrigerator if necessary.
In automatic mode: The refrigerator is being operated with gas although it is connected to the AC power supply.	The mains voltage is too low.	> (No action required) The refrigerator automatically switches back to AC power supply as soon as the mains voltage is sufficient again.
The refrigerator is not adequately cooling.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	> Check that the ventilation grille is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	> Check whether the refrigerator door closes properly. > Ensure that the refrigerator seal fits correctly and is not damaged. > Defrost the refrigerator (see chapter Defrosting the refrigerator on page 22).
	The temperature is set too high.	> Set a lower temperature.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	The ambient temperature is too high.	> Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape quicker.
	Too much food was placed in the refrigerator at once.	> Remove some of the food.
	Too much warm food was placed in the refrigerator at once.	> Remove the warm food and leave it to cool down before putting it in again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	> Check the temperature again after four or five hours.
Refrigerator door/frozen compartment door does not close.	The door handle is blocked on the opened side.	> Remove the door handle blockage ( Fig. 14).
Refrigerator door/frozen compartment door has completely detached from the device.	The locking pins have been tampered with or are twisted.	> Reinsert the door ( Fig. 15).


 **Fig. 14** on page 10


 **Fig. 15** on page 10

11.1 Fault messages and signal tones

All faults are indicated by a warning symbol, a fault ID and a beep. The beeping lasts for 2 min and is repeated every 30 min until the error has been rectified.


If multiple faults occur, the display shows the last fault. The underlying faults are displayed after the last fault has been confirmed.







RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Faults are indicated by a fault code with a warning symbol () in the middle of the TFT display.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: In the event of a fault, the LED warning symbol () in the display lights up continuously and the LEDs flash according to the fault.

WARNING type fault messages


All faults of the WARNING type are reset automatically once the fault has been rectified.



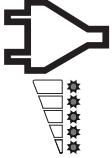
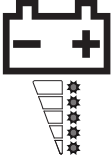




Error message	Fault	Solution
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT	RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP	
W01	 Defective temperature sensor in the refrigerator compartment	Contact an authorized service agent.




Error message	Fault	Solution
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
W05	 AC power not connected or AC voltage ≤ 190 V	Connect the refrigerator to AC power or select a different energy type, e.g. gas or DC power.
W06	 DC power not connected	Connect the refrigerator to DC power or select a different energy type, e.g. gas or AC power.
W11	 DC overvoltage (≥ 16 V)	Contact an authorized service agent.
	 Tank stop mode: Gas operation is blocked for 15 min	Wait 15 min or switch to another operating mode.
 W10 + beep	Beep The door is opened for more than 2 min .	Close the door.

ERROR type fault messages

All faults of the ERROR type must be reset manually:

- > RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Press the control knob for 2 s .
- > RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Press the  for 2 s .
- ✓ A beep sounds. The error has been reset.

Error message	Fault	Solution
RM10.5T, RM10.5S, RMS10.5T, RM10.5G, RMS10.5XT RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E03	 No connection between power module and display	Contact an authorized service agent.
E07	 No cooling capacity in gas mode	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the device is at an angle and adjust it if necessary. • Reset the error. • Contact an authorized service agent if this error occurs again.
E08	 No cooling power in AC mode	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the device is at an angle and adjust it if necessary. • Reset the error. • Contact an authorized service agent if this error occurs again.
E09	 No cooling power in DC mode	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the device is at an angle and adjust it if necessary. • Reset the error. • Contact an authorized service agent if this error occurs again.
E12	 Gas valve test error	Gas operation is not possible. <ul style="list-style-type: none"> • Reset the error. • Contact an authorized service agent if this error occurs again.
E13	 Internal communication error	Gas operation is not possible. <ul style="list-style-type: none"> • Reset the error. • Contact an authorized service agent if this error occurs again.
E14	 In stand-alone gas mode: The state of charge of the battery packs is too low	Insert new batteries (see chapter Inserting or replacing batteries on page 17) and then reset the error.
E50	 Gas lock after 3 ignition attempts	Ignition is not possible. <ul style="list-style-type: none"> • The gas cylinder is empty. Exchange the gas cylinder. • Reset the error.

Error message	Fault	Solution
RM10.5T, RM10.5S, RMS10.5T, RM10.5G, RMS10.5XT RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E51	 Gas lock, internal error in the power module	<ul style="list-style-type: none"> • Reset the error. • Contact an authorized service agent if this error occurs again.
E52	 Ground contact, gas valve	<ul style="list-style-type: none"> • Reset the error. • Contact an authorized service agent if this error occurs again.
E53	 Ground contact, ignition electrode	<ul style="list-style-type: none"> • Reset the error. • Contact an authorized service agent if this error occurs again.

12 Disposal



CAUTION! Fire hazard

- > This device contains flammable insulation blowing gas.
- > Only have the device removed and disposed of by a specialist.



Recycling products with batteries, rechargeable batteries, and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

13 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.


For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

14 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Connection voltage	230 V~/ 50 Hz 12 V==		
Capacity:			
Gross capacity	88 L	78 L	92 L
Refrigerator compartment	78.7 L	69.1 L	80.3 L
Frozen compartment	9.2 L	9.2 L	12.1 L
Total net capacity	86 L	76 L	90 L
Power consumption	135 W (230 V~) 130 W (12 V==)		
Energy consumption	2.8 kWh/24h (230 V~)	2.5 kWh/24h (230 V~)	2.6 kWh/ 24 h (230 V~)
Gas consumption	< 18.3 g/h		
Climate class	SN		
Dimensions (H × W × D)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Weight	28 kg	27.4 kg	29 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg		
Maximum weight per door	7.5 kg		
Inspection/certification			

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	30
2	Cybersicherheit.....	30
3	Erklärung der Symbole.....	30
4	Sicherheitshinweise.....	31
5	Zubehör.....	33
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	34
7	Technische Beschreibung.....	34
8	Betrieb.....	36
9	Reinigung.....	41
10	Wartung.....	42
11	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	43
12	Entsorgung.....	47
13	Gewährleistung.....	48
14	Technische Daten.....	48

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Cybersicherheit

Wir bestätigen, dass dieses Produkt die Anforderungen der Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Vereinigtes Königreich) erfüllt. Die Konformitätserklärung ist hier einsehbar documents.dometic.com.

Um einen Sicherheitsvorfall zu melden, senden Sie eine E-Mail an productcybersecurity@dometic.com.

Sicherheitsupdates werden mindestens fünf Jahre lang ab Herstellungsdatum bereitgestellt.

3 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



GEFAHR!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**ACHTUNG!**

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Grundlegende Sicherheit

**GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag**

- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.

**WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag**

- > Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.

**WARNUNG! Explosionsgefahr**

- > Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.

**WARNUNG! Gesundheitsgefahr**

- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das nur Gerät be- und entladen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern**

- > Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass Kinder nicht in das Gerät klettern oder sich darin einschließen können. Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.
- > Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Einlegeböden im Gerät, sodass Kinder nicht hineinsteigen können.
 - Hängen Sie die Türen aus.

**VORSICHT! Verletzungsgefahr**

- > Fassen Sie nicht in das Scharnier.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- > Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- > Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.

- > Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- > Halten Sie den Kühlschrank beim Transport nur am Korpus fest. Halten Sie den Kühlschrank niemals am Absorberaggregat, den Kühlrippen, den Gasrohren, der Tür oder dem Bedienfeld fest.

4.2 Sicherheit beim Betrieb des Geräts



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Wenn das Gerät oder die Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweisen, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- > Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Stromversorgungskabel und der Stecker trocken sind und der Stecker frei von Rost und Schmutz ist.



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Versprühen Sie während des Betriebs keine Aerosole in der Nähe des Kühlschranks.
- > Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Gerät und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Geräts.
- > Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- > Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kältemittelkreislauf.
- > Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Gerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- > Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie die Tür(en) offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern. Falls verfügbar, bringen Sie die Tür(en) in die Aufbewahrungsposition.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Verwenden und lagern Sie keine brennbaren Materialien im Gerät oder in dessen Nähe.
- > Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lehnen Sie keine Gegenstände an das Gerät an.
- > Führen Sie keine Änderungen bzw. Anpassungen an Komponenten durch.
- > Schließen Sie die Gerätetür vor Fahrtbeginn und verriegeln Sie sie.
- > Das Kühlsystem auf der Rückseite des Geräts wird im Betrieb sehr heiß. Falls das Gerät über Lüftungsgitter verfügt ist, schützen Sie sich beim Abnehmen der Lüftungsgitter vor dem Kontakt mit heißen Teilen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Wählen Sie den Betrieb am Gleichstromnetz nur, wenn der Fahrzeugmotor läuft und die Lichtmaschine ausreichende Spannung liefert oder wenn Sie einen Batteriewächter verwenden.
- > Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- > Falls das Gerät über Lüftungsgitter verfügt, benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.

- > **Überhitzungsgefahr!** Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- > Befüllen Sie den Innenraum nicht mit Flüssigkeiten oder Eis.



HINWEIS Fragen Sie bei Ihrem Fahrzeughersteller nach, ob das Batteriemanagementsystem Ihres Fahrzeugs das Gerät zum Schutz der Batterie abschaltet.

4.3 Sicherheit beim Betrieb mit Gas



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > **Das Gerät darf ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- > **Das Gerät darf während der Fahrt nur** dann mit Gas betrieben werden, wenn der Fahrzeughersteller den Betrieb des Gassystems während der Fahrt erlaubt (siehe Fahrzeughandbuch).
- > Überprüfen Sie die nationalen Anforderungen für den Betrieb des Geräts mit Gas während der Fahrt.
- > **Betreiben Sie das Gerät niemals** mit Gas:
 - an Tankstellen
 - in Parkhäusern
 - auf Fähren
 - während des Transports des Wohnwagens oder Wohnmobils mit einem Transport- oder Abschleppfahrzeug
- > **Prüfen Sie das Gerät niemals** mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- > Bei Gasgeruch:
 - Schließen Sie das Gaszufuhrventil und das Gasflaschenventil.
 - Öffnen Sie alle Fenster und verlassen Sie den Raum.
 - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
 - Löschen Sie alle offenen Flammen.
 - Lassen Sie das Gassystem von einem Fachbetrieb prüfen.
- > **Lagern Sie Flüssiggasflaschen niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb des Bodenniveaus (trichterförmige Erdmulden).
- > Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie nur Universal Autogas, **kein** Erdgas (siehe Typenschild).



HINWEIS In Höhen über 1000 m können Probleme bei der Zündung auftreten. Wechseln Sie auf eine andere Energieart.


5 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung

Winterabdeckung WA 130 für das Lüftungsgitter LS 200

Optionaler Lüftersatz REF-FANKIT

Hinweis: Der Lüftersatz kann nur in Kühlschränke mit der Software-Version 36 oder höher eingebaut werden ( Abb. ).

Beschreibung

Optionaler Batteriepack R10-BP für den autarken Gasbetrieb

Optionales Aufbewahrungsset

 **Abb. 1** auf Seite 3

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Installation in Wohnmobile und Wohnwagen
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder Lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für den gewerblichen Einsatz oder den Einsatz im Einzelhandel oder im Haushalt vorgesehen.

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist **nicht** geeignet zum Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Die optimale Kühlleistung wird bei einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 90 % und bei Umgebungstemperaturen zwischen folgenden Werten erzielt:

Klimaklasse SN: 10 ... 32 °C

7 Technische Beschreibung

Beim Kühlschrank handelt es sich um einen Absorber-Kühlschrank, der ausgelegt ist für den Betrieb:

- an einem 12 V-Gleichstromnetz
- an einem Wechselstromnetz
- mit Flüssiggas (Propan oder Butan)








Der Kühlschrank verfügt über einen automatischen Betriebsmodus, in dem die günstigste angeschlossene Energieart gewählt wird. Das Kühlschrankaggregat arbeitet geräuschlos.

7.1 Bedien- und Anzeigeelemente

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

Das **TFT-Display** verfügt über folgende Bedien- und Anzeigeelemente:







Symbol	Beschreibung
	Kühlleistungsanzeige
	Betrieb mit Wechselstrom
	Betrieb mit Gleichstrom
	Betrieb mit Gas



Symbol	Beschreibung
AUTO	<p>Automatikbetrieb:</p> <p>Im Automatikmodus wählt der Kühlschrank automatisch die günstigste Betriebsart nach folgender Priorität aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wechselstrom • Gleichstrom • Gas
	<p>Batterie:</p> <p>Symbol leuchtet, wenn die Batteriepacks (optional) eingelegt sind und das Gerät im autarken Gasbetrieb ist.</p>
	<p>Lüfter (optional):</p> <p>Das Symbol leuchtet auf, wenn die Lüfterfunktion aktiviert ist.</p>
	<p>Rahmenheizung:</p> <p>Symbol leuchtet, wenn die Rahmenheizung in Betrieb ist. Die Rahmenheizung des Tiefkühlfachs reduziert die Kondenswasserbildung.</p>
CI	Symbol leuchtet, wenn der Kühlschrank mit dem CI-Bus verbunden ist.
	<p>TFT-Display dimmen:</p> <p>Nach 30 s wird die Helligkeit des Displays auf die eingestellte Stufe reduziert.</p>
	<p>Piepton aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fehlermeldungen und Warnmeldungen werden akustisch nicht signalisiert. • Länger offenstehende Tür wird akustisch signalisiert.
	<p>Piepton an:</p> <p>Fehlermeldungen, Warnmeldungen und länger offenstehende Tür werden akustisch signalisiert.</p>
	Auswahl bestätigen und ins Hauptmenü zurückkehren.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

 **Abb. 2** auf Seite 3

Das **LED-Display** verfügt über folgende Bedien- und Anzeigeelemente:

Symbol	Beschreibung
	Ein-/Austaster
	Betrieb mit Wechselstrom
	Betrieb mit Gleichstrom
	Betrieb mit Gas
	Störungsanzeige
AUTO	Betriebsart „Automatisch“
	Temperaturanzeige

Symbol	Beschreibung
	Energiewahltaete
	Temperaturwahltaete

8 Betrieb

8.1 Vor dem ersten Gebrauch



HINWEIS

- Lagern Sie Waren erst 4 h nach Inbetriebnahme des Kühlschranks ein.
 - Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.
 - Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
 - der Umgebungstemperatur (z. B. wenn das Fahrzeug direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist),
 - der Menge der zu kühlenden Lebensmittel,
 - der Häufigkeit des Türöffnens
- > Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks aus hygienischen Gründen (siehe Kapitel Reinigung auf Seite 41).
- > Stellen Sie das Fahrzeug waagrecht ab, besonders bei Inbetriebnahme und Befüllen des Kühlschranks vor Reiseantritt.

8.2 Batterien einlegen oder austauschen

Fehlt die bordeigene 12 V-Gleichspannungsversorgung oder kommt es zu einer Unterbrechung der Spannungsversorgung während des Betriebs, schaltet die Elektronik automatisch auf die geräteinterne Batteriespannung um (sofern Batterien eingelegt sind).

Die Fächer für die Batteriesätze (**nicht im Lieferumfang enthalten**) befinden sich rechts und links unter dem Bedienelement. Insgesamt sind 12 AA-Batterien erforderlich.

- > Legen Sie die Batterien wie gezeigt ein.

 **Abb. 3** auf Seite 3

8.3 Informationen zum Lagern von Lebensmitteln



VORSICHT! Gesundheitsgefahr


- > Wenn der Kühlschrank längere Zeit einer Umgebungstemperatur unter 10 °C ausgesetzt ist, kann die Regelung der Tiefkühlfachtemperatur nicht mehr garantiert werden. Das kann dazu führen, dass die Temperatur des Tiefkühlfachs ansteigt und die eingelagerten Waren auftauen.
- > Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel keine Wand des Kühlraums berühren.
- > Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden. Beachten Sie beim Befüllen des Kühlschranks die maximale Tragfähigkeit pro Türablage und Tür (siehe Kapitel Technische Daten auf Seite 48).
- > Bewahren Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke im Tiefkühlfach auf.

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
 - Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
 - Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
 - Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.
- > Lagern Sie Lebensmittel wie dargestellt ( Abb. **4**).

 **Abb. 4** auf Seite 4

8.4 Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Montieren Sie im Wechselstrombetrieb und Gleichstrombetrieb **beide** Winterabdeckungen. Montieren Sie im Gasbetrieb oder Automatikbetrieb nur die **untere** Winterabdeckung. Dadurch wird ein Wärmestau vermieden und die Abgase des Kühlschranks können korrekt abgeleitet werden.



HINWEIS Kalte Luft kann die Leistung des Kühlaggregats einschränken. Montieren Sie die Winterabdeckungen, wenn bei niedrigen Umgebungstemperaturen ein Verlust der Kühlleistung festgestellt wird.

- > Installieren Sie die Winterabdeckungen (Zubehör) wie dargestellt.

 **Abb. 5** auf Seite 4

8.5 Betrieb bei hohen Außentemperaturen

Bei hohen Außentemperaturen und gleichzeitig hoher Luftfeuchtigkeit kann es zur Bildung von Wassertropfen am Rahmen des Tiefkühlfachs kommen. Das Tiefkühlfach ist mit einer Rahmenheizung ausgestattet, um die Bildung von Wassertropfen am Rahmen des Tiefkühlfachs zu reduzieren.

Die Rahmenheizung ist in folgenden Betriebsmodi dauerhaft eingeschaltet:


- Wechselstrombetrieb
- Gleichstrombetrieb (wenn der Motor des Fahrzeuges läuft)

Im Gasbetrieb kann die Rahmenheizung manuell eingeschaltet werden.

8.6 Kühlschrank einschalten

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Drücken Sie den Bedienknopf 2 s lang.
 - > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Drücken Sie die Taste  für 2 s .
- ✓ Der Kühlschrank startet mit den zuletzt gewählten Einstellungen.


8.7 Kühlschrank ausschalten

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Drücken Sie den Bedienknopf 4 s lang.
 - > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Drücken Sie die Taste  für 4 s .
- ✓ Es ertönt ein Piepton und der Kühlschrank schaltet sich aus.

8.8 Einstellungen vornehmen

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

 **Abb. 6** auf Seite 5

1. Drücken Sie den Bedienknopf, um die TFT-Anzeige zu aktivieren.
2. Drehen Sie den Bedienknopf, um das gewünschte Detailmenü auszuwählen.
3. Drücken Sie den Bedienknopf, um das gewählte Detailmenü zu öffnen.
4. Drehen Sie den Bedienknopf, um durch das Detailmenü zu navigieren.
- ✓ Ausgewählte Einstellungen werden blau angezeigt.
5. Drücken Sie den Bedienknopf, um die gewählte Einstellung auszuwählen.
6. Bestätigen Sie die Auswahl mit .

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

- > Drücken Sie wiederholt , bis die LED des gewünschten Betriebsmodus leuchtet.
- > Drücken Sie wiederholt , bis die gewünschte Temperaturstufe eingestellt ist.

8.9 Tank-Stopp-Modus





WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Schalten Sie den Kühlschrank aus oder wählen Sie einen anderen Betriebsmodus, wenn der Tankvorgang länger als 15 min dauert.

Wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet wird, schaltet der Kühlschrank aus Sicherheitsgründen in den Tank-Stopp-Modus. Hierdurch wird der Gasbetrieb 15 min lang blockiert. Danach schaltet der Kühlschrank automatisch wieder in den Automatikbetrieb.

Im Tank-Stopp-Modus

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Das Symbol  wird angezeigt.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Die LED  blinkt.

8.10 Autarker Gasbetrieb (optional)




WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Im autarken Gasbetrieb muss der Kühlschrank während des Tankens manuell abgeschaltet werden.



HINWEIS

- Die Batterien werden auch bei ausgeschaltetem Kühlschrank belastet, wenn kein Anschluss von Wechselstrom oder Gleichstrom besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn der Kühlschrank nicht genutzt wird (Auslaufgefahr).
- Wenn Ihr Fahrzeughersteller den \varnothing 2,5 / 5,5 mm-Stecker installiert hat, fragen Sie den Hersteller nach dem Anschlusspunkt für die 9 V -Powerbank.

Für einen autarken Gasbetrieb müssen die optionalen Batteriepacks (Zubehör) montiert sein. Ein Anschluss von Wechselstrom oder Gleichstrom ist dann nicht mehr notwendig.




Beim Einsatz von 12 Batterien (Typ AA) kann der Kühlschrank 2–3 Tage lang im autarken Gasbetrieb betrieben werden.

Beachten Sie folgende Besonderheiten im autarken Gasbetrieb:



- Die Innenbeleuchtung des Kühlschranks bleibt ausgeschaltet.
- Das Display schaltet sich 2 s nach letzter Aktivität aus.
- Das Display schaltet sich alle 15 s kurz ein. Hierdurch wird angezeigt, dass der Kühlschrank eingeschaltet ist.

- Bei Fehlermeldungen schaltet sich das Display dauerhaft ein.

Der autarke Gasbetrieb wird angezeigt durch:

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Die Symbole  und .
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Die  LED blinkt alle 15 s.

Die Batterien der Batteriepacks müssen ausgetauscht werden, wenn:

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Der Fehler **E 14** wird angezeigt.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Der Fehler /  wird angezeigt.

8.11 Lüfterbetrieb (optional)

Für den Lüfterbetrieb muss der optionale Lüftersatz (Zubehör) installiert sein.

Beim Einschalten des Gerätes wird der Lüfter kurz eingeschaltet (Funktionsprüfung). Während des Gerätebetriebs schaltet der Lüfter nur ein:

- Wenn die Umgebungstemperatur höher als 32 °C ist.
- Wenn die eingestellte Kühltemperatur innerhalb von 2 Stunden nicht erreicht wird.
- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Wenn die Lüfterfunktion aktiviert ist.



HINWEIS

- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Im Lieferzustand ist die Lüfterfunktion aktiviert.
- **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Die Lüfterfunktion ist immer aktiviert und kann **nicht** deaktiviert werden.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : Der Lüfterbetrieb wird durch das Symbol  angezeigt.

8.12 Kühlleistung einstellen



HINWEIS Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von 15 ... 25 °C die mittlere Kühlleistung.

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Wählen Sie im Kühlleistungsmenü die gewünschte Temperaturstufe aus.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Drücken Sie wiederholt , bis die gewünschte Temperaturstufe eingestellt ist.

8.13 Kühlschrantür(en) verwenden



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Die Gerätetür(en) kann/können sich bei unsachgemäßem Gebrauch vollständig vom Gerät lösen. Drücken Sie die Tür(en) zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Einrastgeräusch an den Türverriegelungen hören.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Öffnen Sie die Tür nicht weiter als in einem Winkel von 90°.
- > Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.

8.13.1 Kühlschrantür(en) schließen und verriegeln

All models



HINWEIS Wenn die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.

- > Drücken Sie die Tür zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Klicken hören.
- ✓ Die Tür ist nun geschlossen und verriegelt.

8.13.2 Kühlschrantür in Aufbewahrungsstellung positionieren



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Die Aufbewahrungsstellung darf **nicht** während der Fahrt verwendet werden.

Bringen Sie die Kühlschrantür(en) in die Aufbewahrungsstellung, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht benutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.

1. Tauen Sie den Kühlschrank ab (siehe Kapitel Kühlschrank abtauen auf Seite 41).
2. Drehen Sie auf einer Seite jeweils oben und unten an der Tür im Bereich der Verriegelung den Haken bis zum Anschlag heraus.

Abb. 7 auf Seite 6

3. Drücken Sie gegen die Kühlschrantür.
- ✓ Der hervorstehende Pin rastet im Haken ein.

Tür im Aufbewahrungsmodus öffnen

1. Ziehen Sie die Tür zu sich heran.
2. Drücken Sie die herausstehenden Haken oben und unten an der Tür wieder ein.

8.14 Einlegeböden positionieren



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass Kinder nicht in das Gerät klettern oder sich darin einschließen können. Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.

1. Entnehmen Sie den Einlegeboden wie dargestellt.

Abb. 8 auf Seite 6

2. Setzen Sie den Einlegeboden in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Einlegeboden für Weinflaschen schräg positionieren



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Der Einlegeboden in schräger Position darf während der Fahrt **nicht** befüllt sein.

- > Ändern Sie die Position des Einlegebodens wie dargestellt.

Abb. 9 auf Seite 7

8.15 Obst- und Gemüsefach entnehmen und einsetzen

- > Entnehmen Sie das Obst- und Gemüsefach und einsetzen Sie es ein wie gezeigt.

Abb. 10 auf Seite 7

8.16 Tiefkühlfach entnehmen

Das Tiefkühlfach kann entfernt werden, um mehr Platz im Kühlschrankfach zu schaffen.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- > Bewahren Sie die Tiefkühlfachtür und den Tiefkühlfachboden an einem sicheren Ort auf.

- > Entnehmen Sie das Tiefkühlfach wie dargestellt.

 **Abb. 11** auf Seite 7

- > Setzen Sie das Tiefkühlfach in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

9 Reinigung

**WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag**

- > Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Netz.

**VORSICHT! Gesundheitsgefahr**

- > Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- > Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände zur Reinigung.
- > Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
- > Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- > Montieren Sie die Winterabdeckungen des Lüftungsgitters (Zubehör), wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.



HINWEIS Entfernen Sie ggf. die Einlegeböden und das Obst- und Gemüsefach, um den Innenraum des Kühlschranks gründlich zu reinigen (siehe Kapitel Einlegeböden positionieren auf Seite 40 und Obst- und Gemüsefach entnehmen und einsetzen auf Seite 40).

- > Reinigen Sie den Kühlschrank innen und außen regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch. Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- > Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.

- > Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch von Staub und Verunreinigungen.
- > Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsgitter in der Außenwand des Wohnmobils und der Dachentlüfter des Kühlschranks frei von Staub und Verunreinigungen sind. Dadurch wird sichergestellt, dass die während des Betriebs erzeugte Wärme abgeführt werden kann. Kann die Wärme nicht über die Lüftungsgitter abgeführt werden, verringert sich die Kühlleistung des Kühlschranks und der Kühlschrank kann beschädigt werden.
- > Reinigen Sie den Gasbrenner regelmäßig (siehe Kapitel Gasbrenner reinigen auf Seite 42). Verschmutzungen im Gasbrenner machen sich durch einen schlechten Zündvorgang bzw. Verpuffungen bemerkbar.

Der Hersteller empfiehlt, den Brenner nach längerer Standzeit, mindestens jedoch einmal pro Jahr zu reinigen. Bei der Verwendung von LPG-Autogas verkürzt sich das Reinigungsintervall, je nach Verschmutzungsgrad, auf halb- oder vierteljährlich.

9.1 Kühlschrank abtauen

**VORSICHT! Gesundheitsgefahr**

- > Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.



HINWEIS Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm dick ist, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

- > Tauen Sie den Kühlschrank wie dargestellt ab.

 **Abb. 12** auf Seite 8

9.2 Gasbrenner reinigen



WARNUNG! Verbrennungsgefahr

- > Lassen Sie den Brenner abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- > Nehmen Sie keine Veränderungen an Gaseinrichtungen vor.

- > Gasbrenner wie dargestellt reinigen.

 **Abb. 13** auf Seite 9

10 Wartung



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Netz.



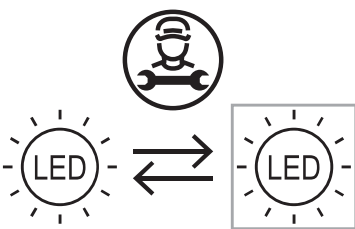
ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Montieren Sie die Winterabdeckungen des Lüftungsgitters (Zubehör), wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Die Lichtquelle darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Arbeiten an Gas- und Elektroinstallationen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.

- > Lassen Sie die Gasanlage und die angeschlossenen Abgasführungen vor der ersten Inbetriebnahme sowie nach Ablauf von jeweils zwei Jahren von einem autorisierten Sachkundigen auf Einhaltung der nationalen Sicherheitsanforderungen prüfen.
- > Bewahren Sie die Nachweise über durchgeführte Wartungen auf.

10.1 Kühlkreislauf

Der Kühlkreislauf ist wartungsfrei.

11 Fehlersuche und Fehlerbehebung



HINWEIS Für den sicheren Betrieb von 12 V Verbrauchern im Wohnwagen während der Fahrt muss sichergestellt sein, dass das Zugfahrzeug ausreichend Spannung zur Verfügung stellt. Bei einigen Fahrzeugen kann es passieren, dass das Batteriemanagementsystem des Fahrzeugs zum Schutz der Batterie Verbraucher automatisch abschaltet. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Fahrzeughersteller.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Im Wechselstrombetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Sicherung im Wechselstromnetz ist defekt.	> Ersetzen Sie die Sicherung.
	Das Fahrzeug ist nicht an das Wechselstromnetz angeschlossen.	> Verbinden Sie das Fahrzeug mit dem Wechselstromnetz.
	Das Wechselstrom-Heizelement ist defekt.	> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Im Gleichstrombetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung in der Gleichstrom-Leitung ist defekt.	> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Die Sicherung am Relais muss ersetzt werden.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	> Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung aus. (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.)
	Die Fahrzeugbatterie ist entladen.	> Prüfen Sie die Fahrzeugbatterie und laden Sie diese.
	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	> Schalten Sie die Zündung ein.
	Das Gleichstrom-Heizelement ist defekt.	> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Im Gasbetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Gasflasche ist leer.	> Ersetzen Sie die Gasflasche.
	Das Gasventil ist geschlossen.	> Drehen Sie das Gasventil auf.
	Luft befindet sich in der Leitung.	> Schalten Sie den Kühlschrank aus und wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang ggf. dreibis viermal. > Sofern vorhanden, schalten Sie ggf. den Kocher ein und wiederholen Sie den Vorgang beim Kühlschrank.
Im Automatikbetrieb: Der Kühlschrank ist im Gasbetrieb, obwohl er am Wechselstromnetz angeschlossen ist.	Die Netzspannung ist zu niedrig.	> (Keine Aktion notwendig) Der Kühlschrank wechselt automatisch in den Wechselstrombetrieb zurück, sobald die Netzspannung wieder ausreichend ist.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.	Die Belüftung um das Aggregat ist unzureichend.	> Prüfen Sie, ob das Lüftungsgitter frei ist.
	Der Verdampfer ist vereist.	> Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. > Stellen Sie sicher, dass die Dichtung des Kühlschranks korrekt anliegt und nicht beschädigt ist. > Tauen Sie den Kühlschrank ab (siehe Kapitel Kühlschrank abtauen auf Seite 41).
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	> Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	> Entnehmen Sie zeitweise das Lüftungsgitter, sodass die warme Luft schneller entweicht.
	Es wurden zu viele Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	> Entnehmen Sie einen Teil der Lebensmittel.
	Es wurden zu viele warme Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	> Entnehmen Sie die warmen Lebensmittel und lassen Sie sie vor der Einlagerung abkühlen.
	Der Kühlschrank ist noch nicht lange in Betrieb.	> Prüfen Sie die Temperatur erneut nach vier bis fünf Stunden.
Kühlschranktür/Tiefkühlfachtür lässt sich nicht schließen.	Der Türgriff ist auf der geöffneten Seite blockiert.	> Beheben Sie die Blockierung des Türgriffs ( Abb. 14).
Kühlschranktür/Tiefkühlfachtür hat sich komplett vom Gerät gelöst	Die Verriegelungsstifte wurden manipuliert oder sind verdreht.	> Setzen Sie die Tür wieder ein ( Abb. 15).

 **Abb. 14** auf Seite 10

 **Abb. 15** auf Seite 10

11.1 Störungsmeldungen und Signaltöne

Alle Fehler werden durch ein Warnsymbol, eine Fehler-ID und einen Piepton angezeigt. Der Piepton ertönt 2 min lang und wird alle 30 min wiederholt, bis der Fehler behoben wurde.


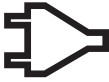
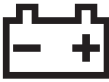




Falls mehrere Störungen auftreten, zeigt das Display die letzte Störung an. Zu Grunde liegende Störungen werden angezeigt, nachdem die letzte Störung bestätigt wurde.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Fehler werden durch einen Fehlercode mit Warnsymbol () in der Mitte des TFT-Displays angezeigt.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Bei einer Störung leuchtet die Warnsymbol-LED () im Display permanent und entsprechend der Störung blinken LEDs.


Störungsmeldungen vom Typen WARNUNG



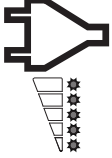
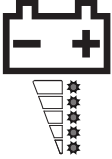


Alle Störungen vom Typen WARNUNG setzen sich automatisch zurück, nachdem die Störung beseitigt wurde.






Fehlermeldung		Störung	Lösung
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP			
W01		Temperatursensor im Kühlschrankfach defekt	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
W05		Wechselstrom nicht verbunden oder Wechselstrom $\leq 190\text{ V}$	Verbinden Sie den Kühlschrank mit Wechselstrom oder wählen Sie eine andere Energieart aus, z. B. Gas oder Gleichstrom.
W06		Gleichstrom nicht verbunden	Verbinden Sie den Kühlschrank mit Gleichstrom oder wählen Sie eine andere Energieart aus, z. B. Gas oder Wechselstrom.
W11		DC-Überspannung ($\geq 16\text{ V}$)	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
		Tank-Stopp-Modus: Der Gasbetrieb ist 15 min lang blockiert.	Warten Sie 15 min oder schalten Sie auf eine andere Betriebsart um.
 W10	Piepton	Die Tür ist länger als 2 min geöffnet.	Schließen Sie die Tür.
+ Piepton			

Störungsmeldungen vom Typ FEHLER

Alle Störungen vom Typen FEHLER müssen manuell zurückgesetzt werden:

- > RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Drücken Sie den Bedienknopf 2 s lang.
- > RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Drücken Sie die Taste  2 s lang.
- ✓ Ein Piepton ertönt. Der Fehler ist zurückgesetzt.

Fehlermeldung	Störung	Lösung
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT, RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E03	 Keine Verbindung zwischen Powermodul und Display	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E07	 Keine Kühlleistung im Gasbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob das Gerät schräg steht und stellen Sie es gegebenenfalls gerade. • Setzen Sie den Fehler zurück. • Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls dieser Fehler erneut auftritt.
E08	 Keine Kühlleistung im Wechselstrombetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob das Gerät schräg steht und stellen Sie es gegebenenfalls gerade. • Setzen Sie den Fehler zurück. • Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls dieser Fehler erneut auftritt.
E09	 Keine Kühlleistung im Gleichstrombetrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob das Gerät schräg steht und stellen Sie es gegebenenfalls gerade. • Setzen Sie den Fehler zurück. • Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls dieser Fehler erneut auftritt.
E12	 Fehler im Gasventiltest	Gasbetrieb ist nicht möglich. <ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie den Fehler zurück. • Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls dieser Fehler erneut auftritt.
E13	 Interner Kommunikationsfehler	Gasbetrieb ist nicht möglich. <ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie den Fehler zurück. • Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls dieser Fehler erneut auftritt.

Fehlermeldung	Störung	Lösung
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT, RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E14	 Im autarken Gasbetrieb: Der Ladezustand der Batteriepacks ist zu niedrig	Setzen Sie neue Batterien ein (siehe Kapitel Batterien einlegen oder austauschen auf Seite 36) und setzen Sie anschließend den Fehler zurück.
E50	 Gassperre nach 3 Zündungsversuchen	Zündung ist nicht möglich. <ul style="list-style-type: none"> • Die Gasflasche ist leer. Wechseln Sie die Gasflasche. • Setzen Sie den Fehler zurück.
E51	 Gassperre, interner Fehler im Powermodul	<ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie den Fehler zurück. • Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls dieser Fehler erneut auftritt.
E52	 Masseschluss, Gasventil	<ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie den Fehler zurück. • Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls dieser Fehler erneut auftritt.
E53	 Masseschluss Zündelektrode	<ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie den Fehler zurück. • Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls dieser Fehler erneut auftritt.

12 Entsorgung



VORSICHT! Brandgefahr

- > Dieses Gerät enthält entzündliches Treibgas zur Isolation.
- > Der Ausbau und die Entsorgung des Geräts dürfen nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.



Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

13 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.


Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

14 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Anschlussspannung	230 V ~ / 50 Hz 12 V =		
Inhalt:			
Bruttoinhalt	88 L	78 L	92 L
Kühlschrankfach	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Tiefkühlfach	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Nutzhalt insgesamt	86 L	76 L	90 L
Leistungsaufnahme	135 W (230 V ~) 130 W (12 V =)		
Energieverbrauch	2,8 kWh/24h (230 V ~)	2,5 kWh/24h (230 V ~)	2,6 kWh/ 24 h (230 V ~)
Gasverbrauch	< 18,3 g/h		
Klimaklasse	SN		
Abmessungen (H × B × T)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Gewicht	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg		
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg		
Prüfung/Zertifikat			

Français

1	Remarques importantes.....	49
2	Cybersécurité.....	49
3	Signification des symboles.....	49
4	Consignes de sécurité.....	50
5	Accessoires.....	52
6	Usage conforme.....	53
7	Description technique.....	53
8	Utilisation.....	55
9	Nettoyage.....	60
10	Maintenance.....	61
11	Dépannage.....	62
12	Mise au rebut.....	66
13	Garantie.....	66
14	Caractéristiques techniques.....	67

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.domestic.com.

2 Cybersécurité

Nous confirmons que ce produit est conforme au règlement Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Royaume-Uni). La déclaration de conformité est disponible à l'adresse documents.domestic.com. Pour signaler un incident de sécurité, envoyez un e-mail à l'adresse productcybersecurity@domestic.com. Les mises à jour de sécurité seront fournies pendant au moins cinq ans après la date de fabrication.

3 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

4 Consignes de sécurité

4.1 Sécurité générale

**DANGER ! Risque d'électrocution**

- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution**

- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables. Contactez un centre d'entretien agréé si des réparations sont nécessaires.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion**

- > N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.

**AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé**

- > Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant**

- > Assurez-vous que les étagères sont montées et fixées de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil ou s'y enfermer à clé. Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
- > Avant de mettre au rebut votre ancien appareil :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le produit, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
 - Enlevez les portes de leurs gonds.

**ATTENTION ! Risque de blessure**

- > Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- > L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- > Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.

- > Tenez l'appareil et le ou les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- > Pendant le transport, tenez le réfrigérateur uniquement par le boîtier. Ne tenez jamais le réfrigérateur au niveau de l'absorbeur, des ailettes de refroidissement, des conduites de gaz, de la porte ou du panneau de commande.

4.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Ne mettez pas l'appareil en service si celui-ci ou les câbles de raccordement présentent des dommages apparents.
- > Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs et que la prise est exempte de rouille et de saletés.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité du réfrigérateur lorsqu'il fonctionne.
- > Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans l'appareil.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur l'appareil, dans son boîtier ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- > N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez pas d'appareils électriques dans l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- > Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez la ou les portes ouvertes pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil. Le cas échéant, placez la ou les portes en position de rangement.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans cet appareil ou à proximité de celui-ci.
- > Ne placez aucun objet sur ou contre cet appareil.
- > Ne modifiez pas et n'adaptez pas les composants de quelque manière que ce soit.
- > Fermez et verrouillez la porte de l'appareil avant tout trajet.
- > Le système frigorifique situé à l'arrière de l'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement. Si l'appareil est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces brûlantes lors de la dépose de ces grilles.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Sélectionnez le fonctionnement sur courant continu uniquement lorsque le moteur du véhicule tourne et fournit une tension suffisante, ou lorsque vous utilisez un moniteur de batterie.
- > Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
- > Si l'appareil est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression à proximité de la grille d'aération lors du nettoyage du véhicule.

- > **Risque de surchauffe !** Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- > Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.



REMARQUE Si le système de gestion de la batterie de votre véhicule arrête l'appareil pour protéger la batterie, contactez le fabricant de votre véhicule.

4.3 Sécurité lors du fonctionnement au gaz



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > **Faites uniquement** fonctionner l'appareil à la pression indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- > **Faites uniquement** fonctionner l'appareil au gaz pendant la conduite si le constructeur du véhicule autorise le fonctionnement du système au gaz pendant la conduite (voir le manuel du véhicule).
- > Vérifiez les exigences nationales relatives à l'utilisation de l'appareil au gaz pendant la conduite.
- > **Ne faites jamais** fonctionner l'appareil au gaz :
 - dans une station-service
 - dans des parkings
 - sur des traversiers
 - Durant le déplacement de la caravane ou du camping-car par un véhicule de transport ou une remorqueuse
- > **Ne contrôlez jamais** l'étanchéité de l'appareil à l'aide d'une flamme nue.
- > En cas d'odeur de gaz :
 - Fermez la vanne d'alimentation en gaz sur la vanne de la bouteille.
 - Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
 - N'opérez aucun interrupteur électrique.
 - Éteignez toutes les flammes nues.
 - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.
- > **N'entreposez jamais** les bouteilles de gaz liquide dans des espaces non aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- > Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Utilisez uniquement du carburant GPL universel, et **non** du gaz naturel (voir la plaque signalétique).



REMARQUE À des altitudes supérieures à 1000 m, des problèmes d'allumage peuvent survenir. Passez à un autre mode d'énergie.

5 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Description

Couvercle d'hivernage WA 130 pour la grille d'aération LS 200

Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT

Remarque : Le kit de ventilateur peut uniquement être installé dans les réfrigérateurs avec la version 36 ou ultérieure du logiciel ( fig. **1**)

Description

Batterie en option R10-BP pour une utilisation autonome au gaz

Kit de rangement optionnel

 **fig. 1** à la page 3

6 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Installation dans des camping-cars et des caravanes
- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est **pas** conçu pour :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Ce réfrigérateur n'est **pas** destiné à une utilisation commerciale, de vente au détail ou domestique.

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est **pas** adapté à la congélation d'aliments précédemment décongelés.

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Des performances de refroidissement optimales sont assurées à une humidité maximale de 90 % et à des températures ambiantes comprises entre :

Classe climatique SN : 10 ... 32 °C

7 Description technique

Cet appareil est un réfrigérateur à absorption conçu pour fonctionner :





- Sur une alimentation CC 12 V .
- Sur une alimentation CA.
- Avec du gaz liquide (propane ou butane).








Le réfrigérateur dispose d'un mode de fonctionnement automatique qui sélectionne le type d'énergie raccordé le plus économique. En fonctionnement, le réfrigérateur est silencieux.

7.1 Éléments de commande et d'affichage

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

L'écran TFT dispose des composants opérationnels et d'affichage suivants :






Symbole	Description
	Indicateur de puissance frigorifique
	Fonctionnement sur source d'alimentation CA
	Fonctionnement sur source d'alimentation CC
	Fonctionnement au gaz




Symbole	Description
AUTO	Mode automatique : En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement le plus économique en fonction de priorité suivante : <ul style="list-style-type: none"> • Source d'alimentation CA • Source d'alimentation CC • Gaz
	Batterie : Le symbole s'allume lorsque les blocs de piles (en option) sont introduits et que l'appareil est en mode autonome au gaz.
	Ventilateur (optionnel) : Le symbole s'allume lorsque la fonction de ventilation est activée.
	Chauffage du cadre : Le symbole s'allume lorsque le chauffage du cadre fonctionne. Le chauffage du cadre du compartiment de congélation réduit la condensation.
CI	Le symbole s'allume lorsque le réfrigérateur est raccordé au bus CI.
	Écran TFT avec fonction de réduction de luminosité : La luminosité de l'écran est réduite au niveau réglé au bout de 30 s .
	Signal sonore désactivé : <ul style="list-style-type: none"> • Les messages d'erreur et d'avertissement ne sont pas signalés par un signal sonore. • Le signal de porte laissée ouverte est signalé acoustiquement.
	Signal sonore activé : Les messages d'erreur, les messages d'avertissement et le signal de porte laissée ouverte pendant une période prolongée sont signalés acoustiquement.
	Confirmez la sélection et retournez au menu principal.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

 fig. 2 à la page 3

L'écran LED dispose des composants opérationnels et d'affichage suivants :

Symbole	Description
	Bouton MARCHE/ARRÊT
	Fonctionnement sur source d'alimentation CA
	Fonctionnement sur source d'alimentation CC
	Fonctionnement au gaz
	Indication de panne
AUTO	Mode automatique

Symbole	Description
	Affichage de la température
	Bouton de sélection de la source d'énergie
	Bouton de sélection de la température

8 Utilisation

8.1 Avant la première utilisation



REMARQUE

- Ne stockez pas d'aliments dans le réfrigérateur pendant les 4 h premières heures suivant sa mise en service.
- Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures. Aérez bien la pièce d'habitation.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
 - la température ambiante (par ex. lorsque le véhicule est stationné en plein soleil)
 - la quantité d'aliments à refroidir
 - la fréquence d'ouverture de la porte

- > Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur pour des raisons d'hygiène (voir chapitre Nettoyage à la page 60).
- > Stationnez le véhicule sur une surface plane, surtout lors de la mise en service et du remplissage du réfrigérateur avant un trajet.

8.2 Insertion ou remplacement des piles

En cas de perte de l'alimentation batterie 12 V CC de bord ou si l'alimentation électrique est interrompue durant l'utilisation de l'appareil, l'unité de commande électronique bascule automatiquement vers l'alimentation interne sur piles (si elles sont insérées).

Les compartiments pour les blocs de piles (**non inclus dans le contenu de la livraison**) sont situés à droite et à gauche sous l'élément de commande. Au total, 12 piles AA sont nécessaires.

- > Insérez les piles comme illustré.

 **fig. 3** à la page 3

8.3 Informations relatives au stockage des aliments



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Si le réfrigérateur est exposé à une température ambiante inférieure à 10 °C pendant une période prolongée, la régulation de la température du compartiment de congélation ne peut plus être garantie. Cela peut entraîner une augmentation de la température du compartiment de congélation et la décongélation des produits stockés.
- > Assurez-vous que les denrées alimentaires n'entrent pas en contact avec les parois du compartiment de réfrigération.
- > Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.




AVIS ! Risque d'endommagement

- > Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure. Respectez la charge maximale par

balconnet et par porte lors du remplissage du réfrigérateur (voir le chapitre Caractéristiques techniques à la page 67).

- > Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment de congélation.

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
 - Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
 - Entrez les divers types de denrées alimentaires comme indiqué sur les figures.
 - Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.
- > Stockez les aliments comme indiqué ( fig. **4**).

 **fig. 4** à la page 4

8.4 Fonctionnement en cas de faibles températures extérieures



AVIS ! Risque d'endommagement

- > En mode de fonctionnement CA et CC, installez les **deux** couvercles d'hivernage. En mode de fonctionnement au gaz ou automatique, installez uniquement le couvercle d'hivernage **inférieur**. Ceci évite l'accumulation de la chaleur et permet aux gaz du réfrigérateur de pouvoir s'échapper correctement.



REMARQUE L'air froid peut influencer les performances du groupe frigorifique. Installez les couvercles d'hivernage si vous remarquez une perte de capacité de refroidissement à basse température ambiante.

- > Installez les couvercles d'hivernage (accessoires) comme indiqué.

 **fig. 5** à la page 4

8.5 Fonctionnement à des températures ambiantes élevées


Des températures ambiantes élevées associées à de hauts niveaux d'humidité de l'air peuvent entraîner la formation de condensation sur le cadre du compartiment de congélation. Le compartiment de congélation est équipé d'un chauffage de cadre pour réduire la formation de condensation.

Le chauffage de cadre est activé en permanence dans les modes de fonctionnement suivants :


- Fonctionnement sur source d'alimentation CA
- Fonctionnement sur source d'alimentation CC (lorsque le moteur du véhicule est allumé)

En mode de fonctionnement au gaz, le chauffage de cadre peut être activé manuellement.

8.6 Mise en marche du réfrigérateur

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Appuyez sur le bouton de commande pendant 2 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Appuyez sur le bouton  pendant 2 s .
- ✓ Le réfrigérateur démarre avec les derniers réglages sélectionnés.


8.7 Arrêt du réfrigérateur

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Appuyez sur le bouton de commande pendant 4 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Appuyez sur le bouton  pendant 4 s .



- ✓ Un signal sonore retentit et le réfrigérateur s'éteint.

8.8 Configuration des paramètres RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

 **fig. 6** à la page 5

1. Appuyez sur le bouton de commande pour activer l'écran TFT.
2. Tournez le bouton de commande pour sélectionner le menu Détails souhaité.
3. Appuyez sur le bouton de commande pour ouvrir le menu Détails sélectionné.
4. Tournez le bouton de commande pour naviguer au sein du menu Détails.
 - ✓ Les réglages sélectionnés sont affichés en bleu.
5. Appuyez sur le bouton de commande pour sélectionner le réglage souhaité.
6. Confirmez la sélection avec .

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

- > Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que le voyant LED indique le mode de fonctionnement souhaité.
- > Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que le niveau de température souhaité soit réglé.

8.9 Mode arrêt ravitaillement




AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > Éteignez le réfrigérateur ou sélectionnez un autre mode de fonctionnement si le ravitaillement en carburant dure plus de 15 min .

Lorsque le contact du véhicule est coupé, le réfrigérateur passe en mode Arrêt ravitaillement pour des raisons de sécurité. Cela bloque le fonctionnement au gaz pendant 15 min . Ensuite, le réfrigérateur repasse automatiquement en mode automatique.

En mode Arrêt ravitaillement

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : Le symbole  s'affiche.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP : Le voyant LED  clignote.

8.10 Mode de fonctionnement autonome au gaz (en option)




AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > En mode de fonctionnement autonome au gaz, le réfrigérateur doit être éteint manuellement lors du ravitaillement en carburant.



REMARQUE

- Lorsqu'il n'est pas relié à une source d'alimentation CA ou CC, les piles se déchargent même si le réfrigérateur est éteint.
- Retirez les piles lorsque le réfrigérateur n'est pas en cours d'utilisation (risque de fuite).
- Si le constructeur de votre véhicule a installé le connecteur $\varnothing 2,5 / 5,5$ mm, renseignez-vous auprès du constructeur à propos du point de connexion de la batterie externe 9 V .


En mode de fonctionnement autonome au gaz, des blocs de piles en option (accessoires) doivent être installés. Une connexion à une alimentation CA ou CC est alors inutile.

Avec 12 piles (de type AA), le réfrigérateur peut fonctionner en mode autonome au gaz pendant 2 à 3 jours.

Tenez compte des fonctionnalités spéciales suivantes pour le fonctionnement autonome au gaz :

- L'éclairage intérieur du réfrigérateur reste éteint.
- L'écran s'éteint après 2 s d'inactivité.
- L'écran s'allume brièvement toutes les 15 s. Cela indique que le réfrigérateur est en marche.
- En présence de messages d'erreur, l'écran reste allumé en permanence.

Le mode de fonctionnement autonome au gaz est indiqué par

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : Les symboles  et .
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP : Le voyant à LED  clignote toutes les 15 s.

Les piles des blocs de piles doivent être remplacées

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : L'erreur **E 14** s'affiche.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP : L'erreur  s'affiche.

8.11 Fonctionnement du ventilateur (optionnel)

Pour le fonctionnement du ventilateur, il faut installer le kit de ventilateur en option (accessoire).

Lors de la mise en marche de l'appareil, le ventilateur s'allume brièvement (test de fonctionnement). Durant le fonctionnement de l'appareil, le ventilateur se met en marche uniquement dans les cas suivants :

- La température ambiante est supérieure à 32 °C.
- La température de refroidissement réglée n'est pas atteinte dans un délai de 2 heures.
- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Si la fonction de ventilateur est activée.



REMARQUE


- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : À l'état de livraison si la fonction de ventilateur est activée.
- **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : La fonction de ventilateur est toujours activée et ne peut **pas** être désactivée.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : Le fonctionnement du ventilateur est indiqué par le symbole .

8.12 Réglage de la puissance frigorifique



REMARQUE Si les températures ambiantes sont comprises entre 15 ... 25 °C, sélectionnez la capacité de refroidissement moyenne.

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Sélectionnez le niveau de température souhaité dans le menu Puissance frigorifique.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que le niveau de température souhaité soit sélectionné.

8.13 Utilisation de la ou des portes du réfrigérateur



ATTENTION ! Risque de blessure

- > La ou les portes de l'appareil peuvent se détacher de l'appareil si elles ne sont pas utilisées correctement. Appuyez sur la ou les portes pour les fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct indiquant l'encliquettement de la porte.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'ouvrez pas la porte à un angle supérieur à 90°.

- > Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.

8.13.1 Fermeture et verrouillage de la ou des portes du réfrigérateur

All models



REMARQUE Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas, jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

- > Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.
- ✓ La porte est maintenant fermée et verrouillée.

8.13.2 Placement de la porte du réfrigérateur en position de stockage



ATTENTION ! Risque de blessure

- > La position de stockage ne doit **pas** être utilisée pendant la conduite.

Placez la ou les portes du réfrigérateur en position de rangement si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.

1. Dégivrez le réfrigérateur (voir chapitre Dégivrage du réfrigérateur à la page 61).
2. Tournez entièrement le crochet qui se trouve à côté du mécanisme de verrouillage, sur la partie supérieure et inférieure d'un côté de la porte.

 **fig. 7** à la page 6

3. Appuyez sur la porte du réfrigérateur.
- ✓ La goupille saillante s'enclenche dans le crochet.

Ouverture de la porte en mode de rangement

1. Tirez la porte vers vous.
2. Insérez les crochets saillants en haut et en bas de la porte.

8.14 Positionnement des clayettes



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Assurez-vous que les étagères sont montées et fixées de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil ou s'y enfermer à clé. Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.

1. Retirez la clayette comme indiqué.

 **fig. 8** à la page 6

2. Remontez la clayette en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.

Inclinaison de la clayette pour les bouteilles



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Lorsque vous conduisez, la clayette inclinée doit être **vide**.

- > Modifiez la position de la clayette comme indiqué.

 **fig. 9** à la page 7

8.15 Retrait et insertion du compartiment de rangement de produits frais

- > Retirez et insérez le compartiment de rangement de produits frais, tel qu'indiqué.

 **fig. 10** à la page 7

8.16 Retrait du compartiment de congélation

Le compartiment de congélation peut être retiré pour libérer de l'espace dans le compartiment réfrigérateur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Entreposez la porte et la base du compartiment de congélation dans un lieu sûr.
- > Déposez le compartiment de congélation comme indiqué.

 **fig. 11** à la page 7

- > Réinstallez le compartiment de congélation en procédant dans l'ordre inverse.

9 Nettoyage



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'objets durs pendant le nettoyage.
- > N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets givrés.
- > Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- > Montez les couvercles d'hivernage de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.



REMARQUE Retirez les clayettes et le compartiment de rangement des produits frais si nécessaire, pour nettoyer soigneusement l'intérieur du réfrigérateur (voir chapitres Positionnement des clayettes à la page 59 et Retrait et insertion du compartiment de rangement de produits frais à la page 60).

- > Nettoyez régulièrement l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur et dès qu'il devient sale, à l'aide d'un chiffon humide. Essuyez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- > Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.
- > Nettoyez régulièrement la poussière et la saleté du condenseur avec un chiffon humide.
- > Assurez-vous que les grilles de ventilation de la paroi extérieure du véhicule de plaisance et l'évent de toit du réfrigérateur sont toujours exempts de poussière et de saletés. Cela garantit que la chaleur générée pendant le fonctionnement peut être dissipée. Si la chaleur ne peut pas être dissipée via les grilles de ventilation, la capacité de refroidissement du réfrigérateur est réduite et le réfrigérateur peut être endommagé.

- > Nettoyez régulièrement le brûleur à gaz (voir chapitre Nettoyage du brûleur à gaz à la page 61). La présence de saleté dans le brûleur à gaz entraîne un mauvais allumage ou une déflagration.

Le fabricant recommande de nettoyer le brûleur après une longue période sans utilisation et au moins une fois par an. En cas d'utilisation de gaz de pétrole liquéfié, l'intervalle de nettoyage est réduit à une fois par semestre ou par trimestre selon le niveau d'encrassement.

9.1 Dégivrage du réfrigérateur



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.



REMARQUE Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur du réfrigérateur. Lorsque cette couche de givre atteint environ 3 mm, dégivrez le réfrigérateur.

- > Pour dégivrer le réfrigérateur, procédez comme indiqué.

 **fig. 12 à la page 8**

9.2 Nettoyage du brûleur à gaz



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures

- > Laissez le brûleur refroidir avant de le nettoyer.
- > N'effectuez aucune modification sur les équipements au gaz.

- > Nettoyez le système de brûleur à gaz comme indiqué.

 **fig. 13 à la page 9**

10 Maintenance



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.



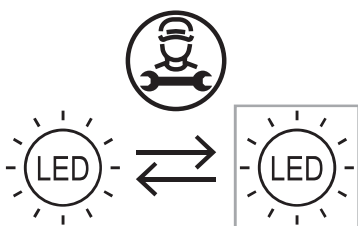
AVIS ! Risque d'endommagement

- > Montez les couvercles d'hivernage de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > La source d'éclairage peut uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou une autre personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.





Les travaux sur les composants de gaz et l'installation électrique doivent être effectués uniquement par un professionnel qualifié.

- > Faites vérifier l'installation de gaz et les conduites de raccordement avant la première mise en service, puis tous les deux ans, par un expert agréé afin de vous assurer qu'elles sont conformes aux réglementations de sécurité en vigueur.
- > Conservez les documents attestant les entretiens effectués.

10.1 Circuit frigorifique


Le circuit frigorifique est sans entretien.

11 Dépannage



REMARQUE Pour utiliser en toute sécurité les appareils 12 V dans la caravane en cours de trajet, veillez à ce que le véhicule de remorquage fournisse une tension suffisante. Sur certains véhicules, le système de gestion de batterie peut éteindre automatiquement les appareils pour protéger la batterie. Renseignez-vous à ce sujet auprès du fabricant de votre véhicule.

Panne	Cause possible	Solution proposée
En fonctionnement sur source d'alimentation CA : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible de l'alimentation CA est défectueux.	> Changez le fusible.
	Le véhicule n'est pas raccordé au réseau alternatif.	> Raccordez le véhicule au réseau alternatif.
	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CA est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé.
En fonctionnement sur source d'alimentation CC : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible du câble CC est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé. Le fusible du relais doit être remplacé.
	Le fusible du véhicule a grillé.	> Remplacez le fusible du véhicule. (Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule.)
	La batterie du véhicule est déchargée.	> Testez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	Le contact n'est pas mis.	> Mettez le contact.
	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CC est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé.
En fonctionnement au gaz : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	La bouteille de gaz est vide.	> Remplacer la bouteille de gaz.
	La vanne de gaz est fermée.	> Ouvrez la vanne de gaz.
	De l'air se trouve dans la conduite de gaz.	> Éteignez et rallumez le réfrigérateur. Répétez la procédure trois à quatre fois.

Panne	Cause possible	Solution proposée
		> Le cas échéant, allumez la cuisinière et répétez le processus avec le réfrigérateur, si nécessaire.
En mode automatique : Le réfrigérateur fonctionne au gaz bien qu'il soit raccordé au réseau alternatif.	La tension du secteur est trop faible.	> (Aucune action requise) Le réfrigérateur revient automatiquement au mode d'alimentation CA lorsque la tension secteur est de nouveau suffisante.
Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	> Vérifiez que la grille d'aération n'est pas obstruée.
	L'évaporateur est givré.	> Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. > Assurez-vous que le joint du réfrigérateur est installé correctement et n'est pas endommagé. > Dégivrez le réfrigérateur (voir chapitre Dégivrage du réfrigérateur à la page 61).
	Le réglage de la température est trop élevé.	> Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	> Retirez temporairement la grille d'aération afin que l'air chaud soit évacué plus rapidement.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments.	> Retirez quelques aliments.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments à température ambiante.	> Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
	Le réfrigérateur n'a pas fonctionné depuis longtemps.	> Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.
La porte du réfrigérateur/compartiment de congélation ne ferme pas.	La poignée de porte est bloquée du côté ouvert.	> Retirez le blocage de la poignée de porte ( fig. 14).
La porte du réfrigérateur/compartiment de congélation s'est complètement détachée de l'appareil.	Les goupilles de verrouillage ont été altérées ou tordues.	> Réinsérez la porte ( fig. 15).

 **fig. 14** à la page 10

 **fig. 15** à la page 10

11.1 Messages de panne et signaux sonores

Toutes les pannes sont signalées par un symbole d'avertissement, un code de panne et un signal sonore. Le bip sonore retentit pendant 2 min et se répète toutes les 30 min, jusqu'à ce que l'erreur ait été corrigée.


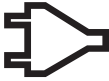





Si plusieurs pannes surviennent, l'écran affiche la dernière panne. Les autres pannes s'affichent une fois que la dernière panne a été validée.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : Les pannes sont indiquées par un code de panne avec symbole d'avertissement (⚠) au centre de l'écran TFT.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP : En cas de panne, le symbole d'avertissement LED (⚠) de l'écran s'allume en continu et les voyants LED clignotent selon la panne.

Messages de panne de type AVERTISSEMENT


Toutes les pannes de type AVERTISSEMENT sont réinitialisées automatiquement une fois la panne résolue.



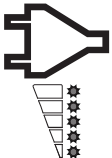
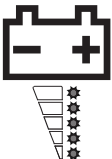



Message d'erreur	Panne	Solution
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT	RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP	
W01	 Capteur de température défectueux dans le compartiment réfrigérateur	Contactez un agent de service agréé.
W05	 Aucune source d'alimentation CA raccordée ou tension CA \leq 190 V	Raccordez le réfrigérateur à une source d'alimentation CA ou sélectionnez un type d'énergie différent, par ex. gaz ou source d'alimentation CC.
W06	 Source d'alimentation CC non raccordée	Raccordez le réfrigérateur à une source d'alimentation CC ou sélectionnez un type d'énergie différent, par ex. gaz ou source d'alimentation CA.
W11	 Surtension CC (\geq 16 V)	Contactez un agent de service agréé.
	 Mode Arrêt ravitaillement : Le fonctionnement au gaz est bloqué pendant 15 min	Attendez 15 min ou changez le mode de fonctionnement.
 W10	Signal sonore La porte est ouverte depuis plus de 2 min .	Fermez la porte.
+ signal sonore		





Messages de panne de type ERREUR

Toutes les pannes de type ERREUR doivent être réinitialisées manuellement :

- > RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : Appuyez sur le bouton de commande pendant 2 s .

- > RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP :
Appuyez sur  pendant 2 s .
- ✓ Un signal sonore retentit. L'erreur a été réinitialisée.

Message d'erreur	Panne	Solution
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT	RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP	
E03	 Aucune connexion entre le module de puissance et l'écran	Contactez un agent de service agréé.
E07	 Aucune puissance frigorifique en mode gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'inclinaison de l'appareil et réglez-la si nécessaire. • Réinitialisez l'erreur. • Contactez un agent de service agréé si l'erreur se reproduit.
E08	 Aucune puissance frigorifique en mode de fonctionnement CA	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'inclinaison de l'appareil et réglez-la si nécessaire. • Réinitialisez l'erreur. • Contactez un agent de service agréé si l'erreur se reproduit.
E09	 Aucune puissance frigorifique en mode de fonctionnement CC	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'inclinaison de l'appareil et réglez-la si nécessaire. • Réinitialisez l'erreur. • Contactez un agent de service agréé si l'erreur se reproduit.
E12	 Erreur lors du test de la vanne de gaz	<p>Le fonctionnement au gaz est impossible.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisez l'erreur. • Contactez un agent de service agréé si l'erreur se reproduit.
E13	 Erreur de communication interne	<p>Le fonctionnement au gaz est impossible.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisez l'erreur. • Contactez un agent de service agréé si l'erreur se reproduit.
E14	 En mode de fonctionnement autonome au gaz : Le niveau de charge du bloc de piles est trop faible	Insérez de nouvelles batteries (voir chapitre Insertion ou remplacement des piles à la page 55), puis réinitialisez l'erreur.

Message d'erreur	Panne	Solution
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT, RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E50	 Blocage du gaz après 3 tentatives d'allumage	L'allumage est impossible. <ul style="list-style-type: none"> • La bouteille de gaz est vide. Changez la bouteille de gaz. • Réinitialisez l'erreur.
E51	 Blocage du gaz, erreur interne dans le module de puissance	<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisez l'erreur. • Contactez un agent de service agréé si l'erreur se reproduit.
E52	 Contact à la terre, vanne de gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisez l'erreur. • Contactez un agent de service agréé si l'erreur se reproduit.
E53	 Contact à la terre, électrode d'allumage	<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisez l'erreur. • Contactez un agent de service agréé si l'erreur se reproduit.

12 Mise au rebut



ATTENTION ! Risque d'incendie

- > Cet appareil contient des gaz volatils inflammables.
- > Cet appareil doit être enlevé et mis au rebut par un spécialiste uniquement.



Recyclage des produits contenant des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

13 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.


Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

14 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tension de raccordement	230 V ~ / 50 Hz 12 V =		
Capacité :			
Capacité brute	88 L	78 L	92 L
Compartment réfrigérateur	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Compartment de congélation	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacité nette totale	86 L	76 L	90 L
Consommation d'électricité	135 W (230 V ~) 130 W (12 V =)		
Consommation d'énergie	2,8 kWh/24h (230 V ~)	2,5 kWh/24h (230 V ~)	2,6 kWh/24 h (230 V ~)
Consommation de gaz	< 18,3 g/h		
Classe climatique	SN		
Dimensions (H x l x P)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Poids	28 kg	27,4 kg	29 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg		
Poids maximum par porte	7,5 kg		
Contrôle/certification			

Español

1	Notas importantes.....	68
2	Ciberseguridad.....	68
3	Explicación de los símbolos.....	68
4	Indicaciones de seguridad.....	69
5	Accesorios.....	71
6	Uso previsto.....	71
7	Descripción técnica.....	72
8	Funcionamiento.....	74
9	Limpieza.....	79
10	Mantenimiento.....	80
11	Solución de problemas.....	81
12	Eliminación.....	85
13	Garantía.....	85
14	Datos técnicos.....	86

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Ciberseguridad

Confirmamos que este producto cumple con Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). La declaración de conformidad está disponible en documents.dometic.com. Para informar de un incidente de seguridad, envíe un correo electrónico a productcybersecurity@dometic.com. Las actualizaciones de seguridad se proporcionarán durante un mínimo de cinco años a partir de la fecha de fabricación.

3 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡PELIGRO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

4 Indicaciones de seguridad

4.1 Seguridad general



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado en caso de reparación.
- > Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del aparato.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Asegúrese de montar y asegurar los estantes de tal manera que los niños no puedan entrar en el aparato ni quedar encerrados dentro. Retire las repisas solamente para limpiar.
- > Antes de desechar su aparato viejo:
 - Desmante los cajones.
 - Deje los estantes colocados dentro del aparato para que los niños no puedan entrar en él.
 - Desmante las puertas.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aparato no debe quedar expuesto a la lluvia.
- > No se apoye en la puerta cuando esté abierta.
- > Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- > No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- > Durante el transporte, sujete la nevera por el cuerpo de la misma. No sujete nunca la nevera por el grupo absorbedor, las aletas de refrigeración, los tubos de gas, la puerta o el panel de control.

4.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Cuando el aparato o el cable de conexión presenten daños visibles, no debe poner en marcha el aparato.
- > Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos y que el enchufe no presente óxido ni suciedad.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- > No guarde en el aparato sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Asegúrese de que las aberturas de ventilación del aparato y de la carcasa, o de la estructura en la que esté empotrado, no queden nunca obstruidas.
- > No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
- > No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- > No utilice dispositivos eléctricos en el interior del aparato a no ser que estén recomendados por el fabricante.
- > Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Desconecte el aparato.
 - Desescarche el aparato.
 - Limpie y seque el aparato.
 - Deje las puertas abiertas para evitar que se genere moho dentro del aparato. Si está disponible, coloque las puertas en la posición de almacenaje.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior del aparato ni cerca de él.
- > No coloque ningún objeto encima del aparato ni apoyado en él.
- > No modifique ni adapte ninguno de los componentes de ninguna manera.
- > Cierre y bloquee la puerta del aparato antes de iniciar un viaje.
- > El sistema de refrigeración situado en la parte trasera del aparato se calienta mucho durante el funcionamiento. Si el aparato cuenta con rejillas de ventilación, protéjase del contacto con las partes calientes al retirar las rejillas de ventilación.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua si el motor del vehículo está en marcha y suministra suficiente tensión, o si está utilizando un controlador de batería.
- > Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- > Si el aparato tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- > **¡Peligro de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- > No llene el interior con líquidos ni hielo.



NOTA Si el sistema de gestión de la batería de su vehículo apaga el aparato para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.

4.3 Medidas de seguridad en funcionamiento con gas



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > **Únicamente** utilice este aparato con la presión indicada en la etiqueta de tipo. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.
- > **Solo** está permitido usar el aparato mientras conduce si el fabricante del vehículo permite el funcionamiento del sistema de gas durante la conducción (consulte el manual del vehículo).
- > Compruebe los requisitos nacionales para el funcionamiento del aparato con gas durante la conducción.
- > **No** utilice el aparato en el modo de gas:
 - En gasolineras
 - En aparcamientos
 - En transbordadores
 - Mientras transporta la caravana o la autocaravana con un vehículo tractor o una grúa
- > **No** compruebe nunca la hermeticidad del aparato con fuego abierto.
- > En caso de que detecte olor a gas:
 - Cierre la válvula de suministro de gas y la válvula de las bombonas.
 - Abra todas las ventanas y salga del habitáculo.
 - No accione ningún interruptor eléctrico.
 - Apague todas las llamas.
 - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.
- > **Nunca** guarde bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (agujeros en forma de embudo realizados en el suelo).
- > Proteja las bombonas de gas licuado de la luz solar directa.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Utilice únicamente gas GPL universal, **no** gas natural (consulte la etiqueta de tipo).



NOTA A altitudes superiores a 1000 m, pueden producirse problemas de encendido. Cambie a otro tipo de energía.

5 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción

Cubierta de invierno WA 130 para la rejilla de ventilación LS 200

Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT

Nota: El kit del ventilador solo se puede instalar en neveras que tengan la versión del software 36 o superior ( fig. **1**)

Paquete de baterías opcional R10-BP para el modo autónomo con gas

Kit de almacenamiento opcional

 **fig. 1** en la página 3

6 Uso previsto

La nevera está diseñada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

Esta nevera **no** está diseñada para usos comerciales, minoristas o domésticos.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. **No** es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

El rendimiento de refrigeración óptimo se proporciona con una humedad máxima de 90 % y a temperaturas ambiente de entre:

Clase climática SN: 10 ... 32 °C

7 Descripción técnica







La nevera es una nevera de absorción diseñada para funcionar:






- Conectada a una fuente de alimentación de 12 V voltios de corriente continua.
- Conectada a una fuente de alimentación de corriente alterna
- Con gas licuado (propano o butano)

La nevera dispone de un modo de funcionamiento automático que selecciona el tipo de energía conectada más económica. El grupo de la nevera funciona sin ruidos.

7.1 Elementos de control y de visualización RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

La **pantalla TFT** presenta los siguientes elementos de mando e indicación:









Símbolo	Descripción
	Indicador de nivel de refrigeración
	Funcionamiento con corriente alterna
	Funcionamiento con corriente continua
	Funcionamiento con gas
AUTO	Modo automático: En el modo automático, la nevera selecciona automáticamente el modo de funcionamiento más económico según la siguiente prioridad: <ul style="list-style-type: none"> • Corriente alterna • Corriente continua • Gas
	Batería: Este símbolo aparece cuando el aparato está en modo de funcionamiento autónomo con gas y se introducen las baterías (opcionales).
	Ventilador (opcional): El símbolo se ilumina cuando está activado el funcionamiento del ventilador.

Símbolo	Descripción
	Calefactor del marco: El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está en funcionamiento. El calefactor del marco del compartimento para congelados reduce la condensación.
CI	El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.
	Regulación del brillo de la pantalla TFT: Pasados 30 s, el brillo de la pantalla se reduce hasta el nivel definido.
	Pitido apagado: <ul style="list-style-type: none"> Los mensajes de error y advertencias no se indican acústicamente. Se activa una señal acústica si la puerta se deja abierta durante un periodo de tiempo prolongado.
	Pitido encendido: Los mensajes de error, advertencia y de puerta abierta durante un largo periodo de tiempo se indican acústicamente.
	Confirme la selección y vuelva al menú principal.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

 **fig. 2** en la página 3

La **pantalla LED** presenta los siguientes elementos de mando e indicación:

Símbolo	Descripción
	Tecla On/Off
	Funcionamiento con corriente alterna
	Funcionamiento con corriente continua
	Funcionamiento con gas
	Indicación de errores
AUTO	Modo automático
	Indicación de temperatura
	Tecla de selección de energía
	Selector de temperatura

8 Funcionamiento

8.1 Antes del primer uso



NOTA

- No conserve alimentos en la nevera durante las primeras 4 h tras la conexión.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
 - la temperatura ambiente (p.ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
 - la cantidad de alimentos a refrigerar
 - la frecuencia de apertura de la puerta de la nevera

- > Por motivos de higiene, debe limpiar el interior de la nevera (consulte el capítulo Limpieza en la página 79).
- > Aparque el vehículo de manera que quede nivelado, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.

8.2 Inserción o sustitución de las baterías

Si el suministro de 12 V de corriente continua de la batería del vehículo no está disponible o la alimentación eléctrica se corta mientras el aparato está en funcionamiento, la unidad de control electrónico cambia automáticamente la fuente de suministro a la batería interna (si hay baterías introducidas).

Los compartimentos para las baterías (**no incluidos en el paquete de entrega**) están situados a la derecha y a la izquierda, debajo del elemento de mando. Se necesitan 12 baterías de tipo AA.

- > Inserte las baterías como se muestra.

 **fig. 3** en la página 3

8.3 Información para la conservación de alimentos



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Si la nevera está expuesta a una temperatura ambiente inferior a 10 °C durante un periodo de tiempo prolongado, la temperatura del compartimento para congelados no se podrá regular con garantías. Esto puede provocar un aumento de la temperatura del compartimento para congelados y la descongelación de los productos almacenados.
- > Asegúrese de que los productos alimenticios no entren en contacto con las paredes del área de refrigeración.
- > Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.




¡AVISO! Peligro de daños

- > Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior. Tenga en cuenta la carga máxima permitida para la puerta y por repisa de puerta cuando llene la nevera (consulte el capítulo Datos técnicos en la página 86).
- > No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.

- Almacene los distintos tipos de productos alimenticios tal como se muestra en las figuras.
 - Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.
- > Almacene los alimentos tal y como se indica ( fig. 4).

 **fig. 4 en la página 4**

8.4 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas



¡AVISO! Peligro de daños

- > En el funcionamiento con corriente alterna y en el de corriente continua, instale **ambas** cubiertas de invierno. En el modo de gas o en el modo automático, instale solamente la cubierta de invierno **inferior**. De esta forma, se evita la acumulación de calor y se garantiza que los gases de escape de la nevera puedan disiparse correctamente.



NOTA El aire frío puede afectar a la potencia de la unidad de refrigeración. Instale las cubiertas de invierno si se detecta una pérdida de capacidad de refrigeración a temperaturas ambiente bajas.

- > Coloque las cubiertas de invierno (opcionales) tal como se indica.

 **fig. 5 en la página 4**

8.5 Funcionamiento a alta temperatura ambiente


Cuando la temperatura ambiente es elevada y los niveles de humedad del aire son altos, puede aparecer condensación en el marco del compartimento para congelados. El compartimento para congelados cuenta con un calefactor en el marco que reduce la condensación en el compartimento.

El calefactor del marco se enciende de manera continuada con los siguientes modos de funcionamiento:


- Funcionamiento con corriente alterna
- Funcionamiento con corriente continua (cuando el motor del vehículo está en marcha)

En el funcionamiento con gas, el calefactor del marco se puede conectar automáticamente.

8.6 Encendido de la nevera

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Pulse el regulador giratorio durante 2 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Pulse el botón  para 2 s .
- ✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados por última vez.

8.7 Apagado de la nevera


- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Pulse el regulador giratorio durante 4 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Pulse el botón  para 4 s .
- ✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

8.8 Realización de ajustes



RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

 **fig. 6 en la página 5**

1. Pulse el regulador giratorio para activar la pantalla TFT.
2. Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
3. Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.

4. Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.
- ✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.
5. Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.
6. Confirme la selección pulsando .

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

- > Pulse  varias veces hasta que el LED indique el modo de funcionamiento deseado.
- > Pulse  varias veces hasta que se haya establecido el nivel de temperatura deseado.

8.9 Modo de parada de repostaje





¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > Apague la nevera o seleccione un modo de funcionamiento distinto si la parada de repostaje dura más de 15 min .

Si el encendido del vehículo está desconectado, la nevera pasará al modo de parada de repostaje por motivos de seguridad. Con ello se bloquea el funcionamiento a gas durante 15 min . Después, la nevera vuelve a pasar automáticamente al modo automático.

En el modo de parada de repostaje

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Aparece el símbolo .
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: El  LED parpadea.

8.10 Funcionamiento autónomo con gas (opcional)



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > En el modo autónomo con gas, apague la nevera manualmente durante los repostajes.



NOTA

- Cuando no hay conectada una fuente de alimentación de corriente continua o corriente alterna, hay carga en las baterías incluso cuando la nevera está apagada.
- Retire las baterías si la nevera no está en uso (riesgo de fugas).
- Si el fabricante del vehículo ha instalado el conector de $\varnothing 2,5 / 5,5$ mm, pregúntele dónde se encuentra el punto de conexión para el banco de potencia de 9 V --- .


Deben instalarse los paquetes de baterías opcionales (accesorios) para el modo autónomo con gas. Esto hace que la conexión de corriente continua o corriente alterna sea innecesaria.

Si se utilizan 12 baterías (tipo AA), la nevera puede funcionar en el modo autónomo con gas durante 2 o 3 días.


Tenga en cuenta las siguientes características especiales del modo autónomo con gas:

- La iluminación interior de la nevera permanece apagada.
- La pantalla se apaga 2 s después de la última actividad.
- La pantalla se enciende brevemente cada 15 s . Ello indica que la nevera está encendida.
- En caso de que haya mensajes de error, la pantalla permanece encendida.

El modo autónomo con gas se indica de la siguiente manera:

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Los símbolos  y .
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: El  LED parpadea cada 15 s .

Deben sustituirse las baterías de los paquetes de baterías cuando

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: se muestra el error **E 14**.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: se muestra el error .

8.11 Funcionamiento del ventilador (opcional)

Para el funcionamiento del ventilador debe instalarse el kit de ventilador opcional (accesorios).

Cuando el dispositivo está encendido, el ventilador se enciende brevemente (prueba de funcionamiento). Durante el funcionamiento del aparato, el ventilador solo se enciende:

- Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C.
- Si la temperatura de refrigeración ajustada no se alcanza en el plazo de 2 horas.
- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Cuando se activa el funcionamiento del ventilador.



NOTA

- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : El funcionamiento del ventilador está activado en el ajuste de entrega.
- **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : El funcionamiento del ventilador siempre está activado y **no** se puede desactivar.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : El funcionamiento del ventilador se indica mediante el símbolo .

8.12 Ajuste de la potencia de refrigeración



NOTA Para temperaturas ambiente de entre 15 ... 25 °C, seleccione la potencia de refrigeración media.

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Seleccione el nivel de temperatura deseado en el menú de potencia de refrigeración.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Pulse  varias veces hasta que se haya seleccionado el nivel de temperatura deseado.

8.13 Uso de las puertas de la nevera



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Las puertas del aparato pueden desprenderse si no se utilizan correctamente. Presione las puertas hasta que oiga claramente un clic en los pestillos.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No abra la puerta más allá de un ángulo de 90°.
- > No se apoye en la puerta cuando esté abierta.

8.13.1 Cierre y bloqueo de las puertas de la nevera

All models



NOTA Si la puerta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.

- > Presione la puerta hasta que oiga un clic claro en la parte superior e inferior.
- ✓ Ahora la puerta está cerrada y bloqueada.

8.13.2 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de almacenaje



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > La posición de almacenaje **no** se puede utilizar durante el trayecto.

Si no va a utilizar la nevera durante un periodo de tiempo prolongado, coloque las puertas en la posición de almacenaje. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (consulte el capítulo Desescarchar la nevera en la página 79).
2. Gire completamente el gancho situado cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta.

 **fig. 7** en la página 6

3. Haga presión contra la puerta de la nevera.
- ✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.

Apertura de la puerta en el modo STORAGE

1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Empuje los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

8.14 Colocación de los estantes



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Asegúrese de montar y asegurar los estantes de tal manera que los niños no puedan entrar en el aparato ni quedar encerrados dentro. Retire las repisas solamente para limpiar.

1. Extraiga los estantes tal como se indica.

 **fig. 8** en la página 6

2. Vuelva a montar el estante en orden inverso.

Coloque los estantes inclinados para botellas de vino



¡AVISO! Peligro de daños

- > Durante la conducción, el estante en la posición inclinada **no** debe estar lleno.

- > Cambie la posición del estante tal como se muestra.

 **fig. 9** en la página 7

8.15 Extracción e inserción del nuevo compartimento de almacenamiento de alimentos frescos

- > Retire e introduzca el nuevo compartimento de almacenamiento de alimentos frescos, tal como se muestra.

 **fig. 10** en la página 7

8.16 Extracción del compartimento para congelados

El compartimento para congelados se puede extraer para crear más espacio en el compartimento de nevera.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- > Guarde la puerta y la base del compartimento para congelados en un lugar seguro.

- > Extraiga el compartimento para congelados tal como se indica.

 **fig. 11 en la página 7**

- > Vuelva a instalar el compartimento para congelados en el orden inverso.

9 Limpieza

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución**

- > Antes de proceder a la limpieza o mantenimiento del aparato, desconéctelo del suministro eléctrico.

**¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud**

- > Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- > No utilice limpiadores abrasivos ni objetos duros para limpiar el aparato.
- > No utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar hielo o despegar objetos congelados.
- > Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- > Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.



NOTA Retire los estantes y el compartimento de almacenamiento de alimentos frescos si es necesario para limpiar a fondo el interior de la nevera (consulte los capítulos Colocación de los estantes en la página 78 y Extracción e inserción del nuevo compartimento de almacenamiento de alimentos frescos en la página 78).

- > Limpie el interior y el exterior de la nevera con frecuencia y apenas se ensucie con un paño húmedo. Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- > Compruebe regularmente el orificio de drenaje de condensado.
Si es necesario, limpie el orificio de drenaje de condensado. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- > Limpie con frecuencia el polvo y la suciedad del condensador con un paño húmedo.
- > Asegúrese de que las rejillas de ventilación de la pared exterior del vehículo de recreo y del extractor del techo de la nevera estén libres de polvo y sustancias contaminantes. Esto garantiza que el calor generado durante el funcionamiento se pueda disipar. Si el calor no se puede disipar a través de las rejillas de ventilación, la capacidad de refrigeración de la nevera se reducirá y el dispositivo podría dañarse.
- > Limpie el quemador de gas con regularidad (consulte el capítulo Limpieza del quemador de gas en la página 80). Una ignición defectuosa o deflagraciones indican que el quemador de gas está sucio.

El fabricante recomienda limpiar el quemador después de un periodo largo de no utilización y, como mínimo, una vez al año. Cuando se utiliza gas licuado de petróleo, el intervalo de limpieza se reduce a una vez por semestre o trimestre, en función del grado de suciedad.

9.1 Desescarchar la nevera

**¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud**

- > No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.



NOTA Con el paso del tiempo se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando la capa de escarcha sea de unos 3 mm de espesor, es necesario desescarchar la nevera.

- > Descongele la nevera como se muestra.

 **fig. 12 en la página 8**

9.2 Limpieza del quemador de gas



¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras

- > Deje que se enfríe el quemador antes de limpiarlo.
- > No realice ninguna modificación en el equipo de gas.

- > Limpie el quemador de gas como se muestra.

 **fig. 13 en la página 9**

10 Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Antes de proceder a la limpieza o mantenimiento del aparato, desconéctelo del suministro eléctrico.



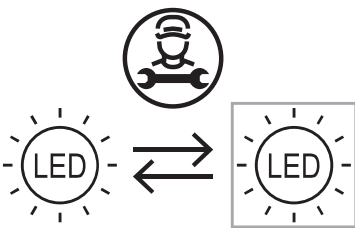
¡AVISO! Peligro de daños

- > Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Con el fin de evitar peligros, únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la fuente luminosa.



Solo técnicos autorizados tienen permitido trabajar en los dispositivos de gas y eléctricos.

- > Encargue a un profesional autorizado la comprobación de la instalación de gas y los conductos de gas conectados antes de poner en funcionamiento el aparato, así como cada dos años de conformidad con los requisitos nacionales de seguridad.
- > Lleve un registro de todos los trabajos de mantenimiento.

10.1 Circuito de refrigeración



El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

11 Solución de problemas



NOTA Para que las unidades de consumo de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Consulte al fabricante del vehículo.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
En funcionamiento con corriente alterna: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente alterna está averiado.	> Sustituya el fusible.
	El vehículo no está conectado a una red de corriente alterna.	> Conecte el vehículo a una red de corriente alterna.
	El elemento calefactor de corriente alterna está averiado.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
En funcionamiento con corriente continua: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. Hay que cambiar el fusible del relé.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	> Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte el manual de usuario de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	> Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	> Conecte el encendido.
	El elemento calefactor de corriente continua está averiado.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
En el funcionamiento a gas: La nevera no funciona.	La bombona de gas está vacía.	> Cambie la bombona.
	La válvula de gas está cerrada.	> Gire la válvula para abrirla.
	Hay aire en el conducto de gas.	> Apague la nevera y vuelva a encenderla. Repita la operación entre tres y cuatro veces, si es necesario. > Encienda el hornillo (si existe) y repita el proceso con la nevera si es necesario.
En modo automático: La nevera está en funcionamiento con gas aunque está conectada a la red de corriente alterna.	La tensión de red es demasiado baja.	> (No se requiere ninguna acción) La nevera pasa automáticamente al funcionamiento con corriente alterna en cuanto la tensión de red vuelve a ser suficiente.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	> Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	> Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. > Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. > Descongele la nevera (consulte el capítulo Desescarchar la nevera en la página 79).
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	> Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	> Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	> Retire algunos alimentos.
	Se ha metido demasiada comida caliente en la nevera a la vez.	> Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	> Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.
La puerta de la nevera/compartimento para congelados no se cierra.	El asa de la puerta está bloqueada en el lado abierto.	> Desbloquee el asa de la puerta ( fig. 14).
La puerta de la nevera/compartimento para congelados se ha desprendido completamente del aparato.	Los pasadores de bloqueo han sido manipulados o están girados.	> Vuelva a insertar la puerta ( fig. 15).

 **fig. 14** en la página 10


 **fig. 15** en la página 10

11.1 Mensajes de fallos y señales acústicas

Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 min y se repite cada 30 min hasta que el error se ha corregido.


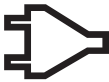





Si se producen varios fallos, la pantalla muestra solamente el último. Los fallos pendientes van apareciendo en la pantalla después de confirmar el último.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia () en el centro de la pantalla TFT.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: En caso de fallo, el símbolo de advertencia LED () se ilumina en la pantalla permanentemente y parpadean los LED de la avería correspondiente.


Mensajes de fallo de tipo ADVERTENCIA



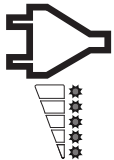
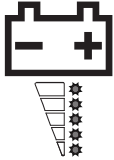



Los fallos del tipo ADVERTENCIA se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.





Mensaje de error	Fallo	Solución
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
W01	 Sensor de temperatura averiado en el compartimento de la nevera	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
W05	 No hay suministro de corriente alterna o esta es ≤ 190 V	Conecte la nevera a una red de corriente alterna o seleccione otro tipo de alimentación, por ejemplo, gas o corriente continua.
W06	 Corriente continua no conectada	Conecte la nevera a la corriente continua o seleccione otro tipo de alimentación, por ejemplo gas o corriente alterna.
W11	 Sobretensión CC (≥ 16 V)	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	 Modo de parada de repostaje: El funcionamiento con gas se bloquea durante 15 min	Espere 15 min o cambie a otro modo de funcionamiento.
 W10 + pitido	Pitido La puerta se queda abierta durante más de 2 min .	Cierre la puerta.

Mensajes de fallo de tipo ERROR

Los fallos del tipo ERROR deberán restablecerse manualmente:

- > RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Pulse el regulador giratorio durante 2 s .
- > RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Presione el botón  para 2 s .
- ✓ Suena un pitido. El error se ha restablecido.

Mensaje de error	Fallo	Solución
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT, RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E03	 <p>No hay conexión entre el módulo de corriente y la pantalla</p>	<p>Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.</p>
E07	 <p>La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con gas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. • Restablezca el error. • Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E08	 <p>La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente alterna</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. • Restablezca el error. • Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E09	 <p>La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente continua</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. • Restablezca el error. • Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E12	 <p>Error de comprobación de la válvula de gas</p>	<p>No es posible el funcionamiento con gas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Restablezca el error. • Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E13	 <p>Error de comunicación interno</p>	<p>No es posible el funcionamiento con gas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Restablezca el error. • Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E14	 <p>En el modo autónomo con gas: El nivel de carga del paquete de baterías es demasiado bajo</p>	<p>Inserte nuevas baterías (consulte el capítulo Inserción o sustitución de las baterías en la página 74) y restablezca el error.</p>

Mensaje de error	Fallo	Solución
RM10.5T, RM10.5S, RMS10.5T, RM10.5G, RMS10.5XT RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E50	 El gas se bloquea tras 3 intentos de encendido	No es posible encender. <ul style="list-style-type: none"> • La bombona de gas está vacía. Cambie la bombona. • Restablezca el error.
E51	 Gas bloqueado, error interno en el módulo de corriente	<ul style="list-style-type: none"> • Restablezca el error. • Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E52	 Contacto a masa, válvula de gas	<ul style="list-style-type: none"> • Restablezca el error. • Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E53	 Contacto a masa, electrodo de encendido	<ul style="list-style-type: none"> • Restablezca el error. • Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.

12 Eliminación



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio

- > El dispositivo contiene gas inflamable para expansión en aislantes.
- > Encargue solamente a un especialista la retirada y eliminación del aparato.



Reciclaje de productos con baterías normales, baterías recargables y fuentes de luz: Quite todas las baterías, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos. No deseche ninguna batería, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.

13 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.


Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

14 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tensión de conexión	230 V ~ / 50 Hz 12 V =		
Capacidad:			
Capacidad bruta	88 L	78 L	92 L
Compartimento de nevera	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Compartimento para congelados	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacidad neta total	86 L	76 L	90 L
Consumo de potencia	135 W (230 V ~) 130 W (12 V =)		
Consumo de energía	2,8 kWh/24h (230 V ~)	2,5 kWh/24h (230 V ~)	2,6 kWh/24 h (230 V ~)
Consumo de gas	< 18,3 g/h		
Clase climática	SN		
Dimensiones (An x Al x Pr)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Peso	28 kg	27,4 kg	29 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg		
Peso máximo por puerta	7,5 kg		
Inspección/certificación			

Português

1	Notas importantes.....	87
2	Segurança cibernética.....	87
3	Explicação dos símbolos.....	87
4	Indicações de segurança.....	88
5	Acessórios.....	90
6	Utilização adequada.....	91
7	Descrição técnica.....	91
8	Operação.....	93
9	Limpeza.....	98
10	Manutenção.....	99
11	Resolução de falhas.....	100
12	Eliminação.....	104
13	Garantia.....	104
14	Ficha de dados técnicos.....	105

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Segurança cibernética

Confirmamos que este produto está em conformidade com: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). A declaração de conformidade está disponível em documents.dometic.com. Para comunicar um incidente de segurança, envie um e-mail para productcybersecurity@dometic.com. As atualizações de segurança serão fornecidas durante um mínimo de cinco anos após a data de fabrico.

3 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



PERIGO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

4 Indicações de segurança

4.1 Princípios básicos de segurança



PERIGO! Risco de eletrocussão

- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento do aparelho com rede elétrica de corrente alternada.



AVISO! Risco de eletrocussão

- > As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações desadequadas podem dar origem a perigos consideráveis. Em caso de reparação, entre em contacto com um centro de assistência técnica autorizado.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de explosão

- > Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.



AVISO! Risco para a saúde

- > **Para a União Europeia, Reino Unido e Turquia:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados. **Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- > Certifique-se de que as prateleiras estão montadas e fixas de forma a que as crianças não consigam entrar no aparelho nem se tranquem no interior. Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- > Antes da eliminação do seu aparelho usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no aparelho para que as crianças não consigam entrar no mesmo.
 - Retire as portas.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



NOTA! Risco de danos

- > O aparelho não pode ser exposto à chuva.
- > Não se apoie na porta do aparelho aberta.

- > Proteja o aparelho e o(s) cabo(s) do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

4.2 Segurança durante o funcionamento do aparelho



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Se o aparelho ou o cabo de ligação apresentarem danos visíveis, o aparelho não pode ser colocado em funcionamento.
- > Antes de ligar o aparelho, garanta que o cabo da fonte de alimentação e a ficha estão secas e que a ficha não apresenta ferrugem ou sujidade.



AVISO! Perigo de explosão

- > Não borrifar aerossóis nas proximidades do frigorífico enquanto este estiver em funcionamento.
- > Não guarde no aparelho substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Mantenha as aberturas de ventilação existentes no aparelho e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- > Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- > Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a(s) porta(s) aberta(s) para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho. Se disponível, coloque a(s) porta(s) na posição de armazenamento.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Não utilize nem armazene materiais inflamáveis neste aparelho ou nas suas proximidades.
- > Não pouse nenhum objeto em cima deste aparelho nem encoste nada a este aparelho.
- > Não altere nem adapte nenhum dos componentes, seja de que modo for.
- > Antes de iniciar uma viagem, feche e tranque a porta do aparelho.
- > O sistema de refrigeração situado na parte posterior do aparelho aquece muito durante o funcionamento. Se o aparelho estiver equipado com grelhas de ventilação, proteja-se contra o contacto com peças quentes ao remover as grelhas de ventilação.



NOTA! Risco de danos

- > Selecione o funcionamento a corrente contínua apenas se o motor do veículo estiver a trabalhar e fornecer tensão suficiente, ou se estiver a utilizar um monitorizador da bateria.
- > Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- > Ao limpar o veículo, se o aparelho tiver grelhas de ventilação, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
- > **Perigo de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.

- > Não verta líquidos nem gelo para o interior.



OBSERVAÇÃO Consulte o fabricante do seu veículo para esclarecer se o sistema de gestão de bateria do veículo desliga o aparelho como medida de proteção da bateria.

4.3 Segurança durante o funcionamento a gás



AVISO! Perigo de explosão

- > **Coloque** o aparelho em funcionamento exclusivamente com a pressão indicada na placa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.
- > **Coloque** o aparelho em funcionamento a gás durante a condução apenas se o fabricante do veículo permitir o funcionamento do sistema durante a condução (consulte o manual do veículo).
- > Verifique os requisitos nacionais para colocar o aparelho em funcionamento com gás durante a condução.
- > **Nunca** opere o aparelho com gás:
 - em postos de abastecimento
 - em garagens
 - em ferries
 - Durante o transporte da caravana ou da autocaravana num veículo de transporte ou de reboque
- > **Nunca** use uma chama aberta para verificar o aparelho quanto a fugas.
- > Em caso de odor a gás:
 - Feche a válvula do abastecimento de gás e a válvula da botija.
 - Abra todas as janelas e saia do espaço.
 - Não ligue nenhum dos interruptores elétricos.
 - Apague todas as chamas abertas.
 - Solicite a verificação do sistema de gás por um especialista.
- > **Nunca** guarde botijas de gás liquefeito em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- > Proteja as botijas de gás liquefeito da luz solar direta.



NOTA! Risco de danos

- > Utilize apenas gás GPL universal e **não** gás natural (consulte a placa de características).



OBSERVAÇÃO Em altitudes acima de 1000 m, podem ocorrer problemas de ignição. Mude para outro tipo de energia.


5 Acessórios

Disponíveis como acessórios (não incluído no material fornecido):

Descrição

Cobertura de inverno WA 130 para a grelha de ventilação LS 200

Kit ventilador opcional REF-FANKIT

Nota: O kit de ventilador apenas pode ser instalado em frigoríficos com a versão de software 36 ou superior ( fig. **1**)

Conjunto de pilhas R10-BP opcional para o funcionamento a gás independente

Descrição

Kit de armazenamento opcional

 **fig. 1** na página 3

6 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Instalação em autocaravanas e caravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos

Este frigorífico **não** é adequado para aplicações comerciais, domésticas ou de comércio grossista.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. **Não** se destina a congelar géneros alimentícios previamente não congelados.

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

O desempenho ótimo de refrigeração é garantido com uma humidade máxima de 90 % e a temperaturas ambiente entre:

Classe climática SN: 10 ... 32 °C

7 Descrição técnica

O frigorífico é um frigorífico de absorção e destina-se à operação:





- Com uma fonte de alimentação de 12 V de corrente contínua.
- Com uma fonte de alimentação de corrente alternada.
- Com gás liquefeito (propano ou butano).








O frigorífico dispõe de um modo de funcionamento automático que seleciona o tipo de energia ligado mais económico. O agregado do frigorífico funciona silenciosamente.

7.1 Elementos de comando e de indicação

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

O **monitor TFT** dispõe dos seguintes elementos de comando e de indicação:






Símbolo	Descrição
	Indicador da potência de refrigeração
	Funcionamento a corrente alternada
	Funcionamento a corrente contínua
	Funcionamento a gás




Símbolo	Descrição
AUTO	<p>Modo automático:</p> <p>No modo automático, o frigorífico seleciona automaticamente o modo de funcionamento mais económico com a seguinte prioridade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alimentação por corrente alternada • Alimentação por corrente contínua • Gás
	<p>Pilha:</p> <p>O símbolo acende-se quando os conjuntos de pilhas (opcionais) estão inseridos e o aparelho se encontra no modo de gás independente.</p>
	<p>Ventilador (opcional):</p> <p>O símbolo acende-se se a função de ventilador estiver ativada.</p>
	<p>Aquecedor da armação:</p> <p>O símbolo acende-se quando o aquecedor da armação se encontra em funcionamento. O aquecedor da armação do compartimento para produtos congelados reduz a condensação.</p>
CI	O símbolo acende-se quando o frigorífico está ligado ao bus CI.
	<p>Regulação da intensidade do monitor TFT:</p> <p>Após 30 s, a luminosidade do monitor é reduzida para o nível definido.</p>
	<p>Sinal sonoro desligado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • As mensagens de erro e os avisos não são sinalizados acusticamente. • A porta aberta durante um período mais extenso de tempo é sinalizada acusticamente.
	<p>Sinal sonoro ligado:</p> <p>As mensagens de erro, as mensagens de aviso e a abertura da porta durante um período de tempo prolongado são sinalizadas acusticamente.</p>
	Confirmação da seleção e regresso ao menu principal.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

 **fig. 2** na página 3

O **monitor LED** dispõe dos seguintes elementos de comando e de indicação:

Símbolo	Descrição
	Botão de ligar/desligar
	Funcionamento a corrente alternada
	Funcionamento a corrente contínua
	Funcionamento a gás
	Indicação de falha

Símbolo	Descrição
AUTO	Modo automático
	Indicação de temperatura
	Botão seletor da energia
	Botão seletor da temperatura

8 Operação

8.1 Antes da primeira utilização



OBSERVAÇÃO

- Não armazene alimentos no frigorífico durante as primeiras 4 h após a colocação em funcionamento.
- Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará após algumas horas. Areje bem o habitáculo.
- A potência de refrigeração pode ser afetada pelos seguintes fatores:
 - Temperatura ambiente (por ex., quando o veículo está exposto à luz solar direta)
 - Quantidade de alimentos a refrigerar
 - Frequência de abertura da porta

- > Por questões de higiene, limpe o interior do frigorífico (consulte capítulo Limpeza na página 98).
- > Estacione o veículo na horizontal, especialmente durante a primeira colocação em funcionamento e o enchimento do frigorífico antes de iniciar uma viagem.

8.2 Inserir ou substituir pilhas

Se a alimentação da bateria de corrente contínua de 12 V do próprio veículo não estiver disponível ou se a fonte de alimentação for desligada enquanto o aparelho estiver em funcionamento, a unidade de controlo eletrónica muda automaticamente para a alimentação através das pilhas internas (se as pilhas estiverem inseridas).

Os compartimentos dos conjuntos de pilhas (**não incluídos no âmbito da entrega**) estão localizados do lado direito e esquerdo, por baixo do elemento de comando. São necessárias 12 pilhas AA.

- > Insira as pilhas conforme ilustrado.

 **fig. 3** na página 3

8.3 Informações sobre o armazenamento de alimentos



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Se o frigorífico for exposto a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C durante um período de tempo prolongado, não é possível garantir a regulação da temperatura do compartimento para produtos congelados. Isto pode causar o aumento da temperatura do compartimento para produtos congelados e o descongelamento dos alimentos armazenados.
- > Assegure-se de que os géneros alimentícios não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.
- > Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros alimentos nem possam pingar para os mesmos.




NOTA! Risco de danos

- > Armazene os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou na prateleira inferior. Ao encher o frigorífico, tenha em

atenção a carga máxima de cada prateleira de porta e da porta (consulte o capítulo Ficha de dados técnicos na página 105).

- > Não guarde bebidas com gás no compartimento para produtos congelados.

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
 - Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
 - Guarde os diferentes tipos de géneros alimentícios de acordo com as figuras.
 - Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.
- > Armazene os géneros alimentícios conforme ilustrado ( fig. 4).

 **fig. 4** na página 4

8.4 Funcionamento com temperaturas exteriores baixas



NOTA! Risco de danos

- > No funcionamento a corrente alternada e a corrente contínua, monte **ambas** as coberturas de inverno. No modo de funcionamento a gás ou no modo automático, monte apenas a cobertura de inverno **inferior**. Isto evita a acumulação de calor e garante que os gases de escape do frigorífico podem dissipar-se corretamente.



OBSERVAÇÃO O ar frio pode afetar o desempenho da unidade de refrigeração. Instale as coberturas de inverno se for detetada uma perda de potência de refrigeração a temperaturas ambiente baixas.

- > Monte as coberturas de inverno (acessórios) conforme ilustrado.

 **fig. 5** na página 4

8.5 Funcionamento com temperaturas ambiente elevadas


A temperaturas ambiente elevadas e em combinação com elevados níveis de humidade do ar, pode ocorrer a formação de condensação na armação do compartimento para produtos congelados. O compartimento para produtos congelados está equipado com um aquecedor da armação para reduzir a condensação na armação do compartimento para produtos congelados.

O aquecedor da armação liga-se de forma contínua nos seguintes modos de funcionamento:


- Funcionamento a corrente alternada
- Funcionamento a corrente contínua (quando o motor do veículo está em funcionamento)

No funcionamento a gás, o aquecedor da armação pode ser ligado manualmente.

8.6 Ligar o frigorífico

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** (Fase de vácuo): Prima o botão de controlo durante 2 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** (Fase de vácuo): Prima o botão  durante 2 s .
- ✓ O frigorífico inicia com as últimas definições selecionadas.

8.7 Desligar o frigorífico


- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** (Fase de vácuo): Prima o botão de controlo durante 4 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** (Fase de vácuo): Prima o botão  durante 4 s .

- ✓ Ouve-se um sinal sonoro e o frigorífico desliga-se.

8.8 Executar definições

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

 **fig. 6** na página 5

1. Prima o botão de controlo para ativar o monitor TFT.
2. Rode o botão de controlo para selecionar o menu de detalhes pretendido.
3. Prima o botão de controlo para abrir o menu de detalhes selecionado.
4. Rode o botão de controlo para navegar pelo menu de detalhes.
 - ✓ As definições selecionadas são apresentadas a azul.
5. Prima o botão de controlo para escolher a definição selecionada.
6. Confirme a seleção com .

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

- > Prima o botão  repetidamente até que o LED do modo de funcionamento pretendido se acenda.
- > Prima o botão  repetidamente até definir a temperatura pretendida.

8.9 Modo de paragem para abastecimento





AVISO! Perigo de explosão

- > Desligue o frigorífico ou selecione um modo de funcionamento diferente se o reabastecimento demorar mais do que 15 min .

Se a ignição do veículo estiver desligada, o frigorífico comutará para o modo de paragem para abastecimento por questões de segurança. Esta comutação bloqueia o funcionamento a gás durante 15 min . Após esse período, o frigorífico volta automaticamente ao modo automático.

No modo de paragem para abastecimento

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: É apresentado o símbolo .
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: O LED pisca .

8.10 Funcionamento a gás independente (opcional)



AVISO! Perigo de explosão

- > No modo de gás independente, o frigorífico tem de ser desligado manualmente durante o reabastecimento.



OBSERVAÇÃO

- Quando não está ligada nenhuma fonte de alimentação de corrente alternada ou contínua, as baterias são sobrecarregadas mesmo com o frigorífico desligado.
- Remova as pilhas se não estiver a utilizar o frigorífico (risco de fuga).
- Se o fabricante do veículo instalou a ficha de $\varnothing 2,5 / 5,5$ mm, consulte o fabricante para obter indicações sobre o ponto de ligação do carregador de 9 V --- .

No modo de gás independente, os conjuntos de pilhas opcionais (acessórios) devem estar montados. Isto torna desnecessário ligar à fonte de alimentação de corrente alternada ou contínua.

Ao utilizar 12 pilhas (tipo AA), o frigorífico pode trabalhar no modo de gás independente durante 2 a 3 dias.


Tenha em atenção as seguintes características especiais para o modo de gás independente:

- A iluminação interior do frigorífico mantém-se apagada.
- O monitor desliga-se 2 s após a última atividade.
- O monitor liga-se brevemente a cada 15 s. Tal indica que o frigorífico está ligado.
- Se houver mensagens de erro, o monitor mantém-se ligado.

O modo de gás independente é indicado por

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Os símbolos  e .
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: O LED  pisca a cada 15 s.

As pilhas dos conjuntos de pilhas têm de ser substituídas quando

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: É apresentado o erro **E 14**.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: É apresentado o erro .

8.11 Funcionamento do ventilador (opcional)

Para o funcionamento do ventilador, o kit de ventilador opcional (acessórios) tem de estar instalado.


Quando o aparelho é ligado, o ventilador é ligado por breves instantes (teste de funcionamento). Durante o funcionamento do aparelho, o ventilador apenas se liga:

- Se a temperatura ambiente for superior a 32 °C.
- Se a temperatura de refrigeração não for alcançada num período de 2 horas.
- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** (Fase de vácuo): se a função de ventilador estiver ativada.



OBSERVAÇÃO

- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** (Fase de vácuo): No estado de fornecimento, a função de ventilador está ativada.
- **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** (Fase de vácuo): A função de ventilador está sempre ativada e **não** pode ser desativada.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT (Fase de vácuo): O funcionamento do ventilador é indicado pelo símbolo .

8.12 Ajustar a potência de refrigeração



OBSERVAÇÃO Para temperaturas ambiente entre 15 ... 25 °C, selecione a capacidade de refrigeração média.

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** (Fase de vácuo): Selecione o nível de temperatura desejado no menu de potência de refrigeração.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** (Fase de vácuo): Prima o botão  repetidamente até selecionar a temperatura pretendida.

8.13 Utilizar a(s) porta(s) do frigorífico



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > A(s) porta(s) do aparelho pode(m) soltar-se completamente do aparelho se utilizada(s) incorretamente. Pressione a(s) porta(s) fechada(s) até ouvir um clique evidente nos trincos da(s) porta(s).



NOTA! Risco de danos

- > Não abra a porta mais do que um ângulo de 90°.

- > Não se apoie na porta do aparelho aberta.

8.13.1 Fechar e trancar a(s) porta(s) do frigorífico

Todos os modelos



OBSERVAÇÃO Se a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.

- > Pressione a porta fechada até ouvir um clique evidente na parte superior e inferior.
- ✓ A porta está então fechada e fixada.

8.13.2 Colocar a porta do frigorífico na posição de armazenamento



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > A posição de armazenamento **não** pode ser utilizada durante a condução.

Coloque a(s) porta(s) do frigorífico na posição de armazenamento se previr que não vai utilizar o frigorífico durante um longo período de tempo. Assim, evita-se a formação de bolor.

1. Descongele o frigorífico (consulte o capítulo Descongelar o frigorífico na página 99).
2. Rode completamente o gancho localizado junto do mecanismo de fixação na parte superior e inferior de um dos lados da porta.

 **fig. 7** na página 6

3. Empurre a porta do frigorífico.
- ✓ O pino saliente encaixa no gancho.

Abrir a porta no modo de armazenamento

1. Puxe a porta para si.
2. Pressione os ganchos salientes nas partes superior e inferior da porta.

8.14 Posicionar as prateleiras



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- > Certifique-se de que as prateleiras estão montadas e fixas de forma a que as crianças não consigam entrar no aparelho nem se tranquem no interior. Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.

1. Remova a prateleira conforme ilustrado.

 **fig. 8** na página 6

2. Volte a montar a prateleira pela ordem inversa.

Colocar a prateleira numa posição inclinada para garrafas



NOTA! Risco de danos

- > Durante a condução, a prateleira inclinada **não** pode estar ocupada.

- > Altere a posição da prateleira conforme ilustrado.

 **fig. 9** na página 7

8.15 Retirar e inserir o compartimento de arrumação para alimentos frescos

- > Retire e insira o compartimento de arrumação para alimentos frescos, conforme ilustrado.

 **fig. 10** na página 7

8.16 Remover o compartimento para produtos congelados

O compartimento para produtos congelados pode ser removido para criar mais espaço no compartimento do frigorífico.



NOTA! Risco de danos

- > Guarde a porta do compartimento para produtos congelados e a base do compartimento para produtos congelados num local seguro.

- > Remova o compartimento para produtos congelados conforme ilustrado.

 **fig. 11** na página 7

- > Volte a instalar o compartimento para produtos congelados pela ordem inversa.

9 Limpeza



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza e manutenção.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize utensílios de limpeza abrasivos nem objetos duros ao limpar.
- > Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar camadas de gelo ou para libertar objetos congelados.
- > Assegure que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
- > Monte as coberturas de inverno da grelha de ventilação (acessórios) quando limpar o exterior do veículo ou se não o utilizar durante um longo período de tempo.



OBSERVAÇÃO Se necessário, retire as prateleiras e o compartimento de arrumação para alimentos frescos para limpar cuidadosamente o interior do frigorífico (consulte os capítulos Posicionar as prateleiras na página 97 e Retirar e inserir o compartimento de arrumação para alimentos frescos na página 98).

- > Limpe o interior e o exterior do frigorífico regularmente e assim que este fique sujo com um pano húmido. Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
- > Verifique regularmente o escoamento do condensado.

Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.

- > Limpe regularmente o pó e a sujidade do condensador com um pano húmido.
- > Verifique se as grelhas de ventilação na parede exterior do veículo de recreio e o ventilador de tejadilho do frigorífico estão sempre isentos de pó e poluentes. Isto garante que o calor gerado durante o funcionamento pode ser dissipado. Se o calor não puder ser dissipado através das grelhas de ventilação, a capacidade de refrigeração do frigorífico será reduzida e o frigorífico poderá ficar danificado.

- > Limpe o queimador a gás regularmente (consulte o capítulo Limpar o queimador a gás na página 99). Uma fraca ignição ou deflagração são indícios de sujidade no queimador a gás.

No entanto, o fabricante recomenda a limpeza do queimador após uma paragem mais prolongada, pelo menos, uma vez por ano. Em caso de utilização de gás de petróleo liquefeito, o intervalo de limpeza é encurtado para seis ou três meses, dependendo do grau de sujidade.

9.1 Descongela o frigorífico



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.



OBSERVAÇÃO Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do frigorífico. Quando a camada de gelo atingir cerca de 3 mm de espessura, descongele o frigorífico.

- > Descongele o frigorífico, conforme ilustrado.

 **fig. 12 na página 8**

9.2 Limpar o queimador a gás



AVISO! Risco de queimaduras

- > Deixe o queimador arrefecer antes de o limpar.
- > Não efetue quaisquer modificações no equipamento de gás.

- > Limpe o queimador a gás conforme ilustrado.

 **fig. 13 na página 9**

10 Manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza e manutenção.



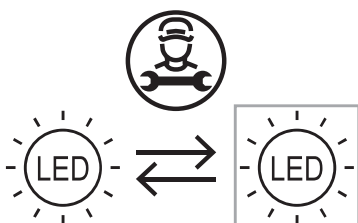
NOTA! Risco de danos

- > Monte as coberturas de inverno da grelha de ventilação (acessórios) quando limpar o exterior do veículo ou se não o utilizar durante um longo período de tempo.



NOTA! Risco de danos

- > Para evitar quaisquer perigos, a fonte de luz só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.





Os trabalhos em instalações a gás e elétricas apenas podem ser realizados por técnicos devidamente qualificados.

- > Antes da primeira colocação em funcionamento e, posteriormente, a cada dois anos, solicite a inspeção do sistema de gás e da respetiva canalização por um técnico autorizado, para que estejam em conformidade com os requisitos de segurança nacionais.
- > Guarde os comprovativos das manutenções realizadas.

10.1 Circuito de refrigeração



O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

11 Resolução de falhas



OBSERVAÇÃO Para operar de forma segura os consumidores de 12 V na caravana durante a condução, há que garantir que o trator fornece uma tensão suficiente. Em alguns veículos, o sistema de gestão da bateria pode desligar automaticamente os consumidores para proteger a bateria do veículo. Informe-se junto do fabricante do seu veículo.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
No funcionamento a corrente alternada: O frigorífico não funciona.	O fusível na fonte de alimentação de corrente alternada está queimado.	> Substitua o fusível.
	O veículo não está conectado à fonte de alimentação de corrente alternada.	> Conecte o veículo à fonte de alimentação de corrente alternada.
	O elemento de aquecimento da corrente alternada está avariado.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
No funcionamento a corrente contínua: O frigorífico não funciona.	O fusível no cabo de corrente contínua está queimado.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. O fusível do relé tem de ser substituído.
	O fusível do veículo está queimado.	> Substitua o fusível do veículo. (Consulte o manual de instruções do seu veículo.)
	A bateria do veículo está descarregada.	> Verifique a bateria e carregue-a.
	A ignição não está ligada.	> Ligue a ignição.
	O elemento de aquecimento de corrente contínua está avariado.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
No funcionamento a gás: O frigorífico não funciona.	A botija de gás está vazia.	> Substitua a botija de gás.
	A válvula do gás está fechada.	> Rode a válvula para abrir.
	Existe ar na canalização de gás.	> Desligue e volte a ligar o frigorífico. Se necessário, repita o procedimento três ou quatro vezes.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
		<ul style="list-style-type: none"> > Se disponível, ligue o fogão e repita o processo com o frigorífico, se necessário.
<p>No modo automático:</p> <p>O frigorífico está a funcionar a gás apesar de estar ligado à fonte de alimentação de corrente alternada.</p>	A tensão da rede elétrica é demasiado baixa.	<ul style="list-style-type: none"> > (Nenhuma ação necessária) <p>O frigorífico comuta automaticamente para a alimentação a corrente alternada assim que a tensão da rede elétrica for novamente suficiente.</p>
O frigorífico não está a refrigerar devidamente.	A ventilação à volta da unidade é insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"> > Verifique se a grelha de ventilação está desobstruída.
	O evaporador está congelado.	<ul style="list-style-type: none"> > Verifique se a porta do frigorífico fecha de forma correta. > Assegure que a vedação do frigorífico está devidamente encaixada e não apresenta danos. > Descongele o frigorífico (consulte o capítulo Descongelar o frigorífico na página 99).
	A temperatura definida é demasiado elevada.	<ul style="list-style-type: none"> > Defina uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	<ul style="list-style-type: none"> > Remova temporariamente a grelha de ventilação para que o ar quente se dissipe mais rapidamente.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios no frigorífico de uma só vez.	<ul style="list-style-type: none"> > Retire alguns dos alimentos.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios quentes no frigorífico de uma só vez.	<ul style="list-style-type: none"> > Remova os alimentos quentes e deixe-os arrefecer antes de os colocar novamente dentro do frigorífico.
	O frigorífico não funciona há muito tempo.	<ul style="list-style-type: none"> > Volte a verificar a temperatura após quatro ou cinco horas.
A porta do frigorífico/porta do compartimento para produtos congelados não fecha.	A pega da porta está bloqueada no lado aberto.	<ul style="list-style-type: none"> > Remova o bloqueio na pega da porta ( fig. 14).
A porta do frigorífico/porta do compartimento para produtos congelados soltou-se completamente do aparelho.	Os pinos de bloqueio foram adulterados ou estão torcidos.	<ul style="list-style-type: none"> > Reinsira a porta ( fig. 15).


 **fig. 14** na página 10


 **fig. 15** na página 10

11.1 Mensagens de falha e sons de sinalização

Todas as falhas são indicadas por um símbolo de aviso, uma ID de falha e um sinal sonoro. O sinal sonoro soa durante 2 min e repete-se a cada 30 min até que o erro seja resolvido.


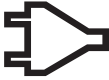





Se surgirem múltiplas falhas, o monitor exibe a última falha. As falhas subjacentes são apresentadas depois da confirmação da última falha.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: As falhas são indicadas por um código de falha com um símbolo de aviso () no centro do monitor TFT.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Em caso de falha, o LED do símbolo de advertência () acende-se permanentemente no monitor e os LEDs correspondentes à falha piscam.


Mensagens de falha do tipo AVISO

Todas as falhas do tipo AVISO são repostas automaticamente assim que a falha é retificada.



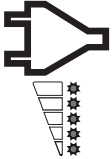
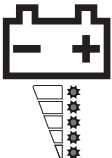


Mensagem de erro	Avaria	Solução
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
W01	 <p>O sensor da temperatura no compartimento do frigorífico está avariado</p>	Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
W05	 <p>Alimentação de corrente alternada não ligada ou tensão de corrente alternada ≤ 190 V</p>	Ligue o frigorífico à corrente alternada ou selecione um tipo de energia diferente, p. ex., gás ou corrente contínua.
W06	 <p>Alimentação de corrente contínua não ligada</p>	Ligue o frigorífico à corrente contínua ou selecione um tipo de energia diferente, p. ex., gás ou corrente alternada.
W11	 <p>Sobretensão de corrente contínua (≥ 16 V)</p>	Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
	 <p>Modo de paragem para abastecimento: O funcionamento a gás fica bloqueado durante 15 min</p>	Aguarde 15 min ou mude para outro modo de funcionamento.
 W10 + sinal sonoro	Sinal sonoro A porta está aberta há mais de 2 min .	Feche a porta.






Mensagens de falha do tipo ERRO

Todas as falhas do tipo ERRO têm de ser repostas manualmente:

- > RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Prima o botão de controlo durante 2 s .
- > RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Prima o botão  para 2 s .

✓ Ouve-se um sinal sonoro. O erro foi reposto.

Mensagem de erro	Avaria	Solução
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT	RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP	
E03	 Não existe conexão entre o módulo de alimentação e o monitor	Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
E07	 Sem potência de refrigeração no modo de funcionamento a gás	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o aparelho está inclinado e ajuste-o, se necessário. • Reponha o erro. • Contacte um agente de assistência técnica autorizado se este erro ocorrer novamente.
E08	 Sem potência de refrigeração no modo de funcionamento a corrente alternada	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o aparelho está inclinado e ajuste-o, se necessário. • Reponha o erro. • Contacte um agente de assistência técnica autorizado se este erro ocorrer novamente.
E09	 Sem potência de refrigeração no modo de funcionamento a corrente contínua	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o aparelho está inclinado e ajuste-o, se necessário. • Reponha o erro. • Contacte um agente de assistência técnica autorizado se este erro ocorrer novamente.
E12	 Erro de verificação da válvula de gás	<p>O funcionamento a gás não é possível.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reponha o erro. • Contacte um agente de assistência técnica autorizado se este erro ocorrer novamente.
E13	 Erro de comunicação interno	<p>O funcionamento a gás não é possível.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reponha o erro. • Contacte um agente de assistência técnica autorizado se este erro ocorrer novamente.

Mensagem de erro	Avaria	Solução	
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT, RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP			
E14		No modo de gás independente: O estado da carga dos conjuntos de pilhas é demasiado baixa	Insira pilhas novas (consulte o capítulo Inserir ou substituir pilhas na página 93) e reponha o erro.
E50		Bloqueio do gás após 3 tentativas de ignição	A ignição não é possível. <ul style="list-style-type: none"> • A botija de gás está vazia. Substituir a botija de gás. • Reponha o erro.
E51		Bloqueio do gás, erro interno no módulo de alimentação	<ul style="list-style-type: none"> • Reponha o erro. • Contacte um agente de assistência técnica autorizado se este erro ocorrer novamente.
E52		Contacto com o solo, válvula de gás	<ul style="list-style-type: none"> • Reponha o erro. • Contacte um agente de assistência técnica autorizado se este erro ocorrer novamente.
E53		Contacto com o solo, eléctrodo de ignição	<ul style="list-style-type: none"> • Reponha o erro. • Contacte um agente de assistência técnica autorizado se este erro ocorrer novamente.

12 Eliminação



PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio

- > Este aparelho contém agente de expansão isolante inflamável.
- > Apenas um especialista pode remover e eliminar o aparelho.



Reciclagem de produtos com pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz: remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou baterias gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

13 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.


Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

14 Ficha de dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tensão de ligação	230 V ~ / 50 Hz 12 V =		
Volume:			
Volume bruto	88 L	78 L	92 L
Compartimento do frigorífico	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Compartimento para produtos congelados	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacidade líquida total	86 L	76 L	90 L
Consumo de energia	135 W (230 V ~) 130 W (12 V =)		
Consumo de energia	2,8 kWh/24h (230 V ~)	2,5 kWh/24h (230 V ~)	2,6 kWh/24 h (230 V ~)
Consumo de gás	< 18,3 g/h		
Classe climática	SN		
Dimensões (AxLxP)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Peso	28 kg	27,4 kg	29 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg		
Peso máximo por porta	7,5 kg		
Inspeção/certificação			

Italiano

1	Note importanti.....	106
2	Sicurezza informatica.....	106
3	Spiegazione dei simboli.....	106
4	Istruzioni per la sicurezza.....	107
5	Accessori.....	109
6	Destinazione d'uso.....	110
7	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	110
8	Funzionamento.....	112
9	Pulizia.....	117
10	Manutenzione.....	118
11	Risoluzione dei problemi.....	118
12	Smaltimento.....	123
13	Garanzia.....	123
14	Scheda tecnica.....	123

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Sicurezza informatica

Confermiamo che questo prodotto è conforme alla Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regno Unito). La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo documents.dometic.com. Per segnalare un incidente di sicurezza, inviare un'e-mail all'indirizzo productcybersecurity@dometic.com. Gli aggiornamenti di sicurezza saranno forniti per un minimo di cinque anni dopo la data di produzione.

3 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



PERICOLO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

4 Istruzioni per la sicurezza

4.1 Sicurezza generale



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche

- > Non toccare mai i cavi esposti a mani nude. Questo vale soprattutto per il funzionamento con rete di alimentazione CA.



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi. Per le riparazioni contattare un centro di assistenza autorizzato.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Assicurarsi che le griglie siano montate e fissate in modo tale che i bambini non possano salire sull'apparecchio o chiudersi all'interno. Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- > Prima di smaltire il vecchio apparecchio:
 - Smontare il cassetto.
 - Lasciare i ripiani all'interno del dispositivo in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
 - Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Non mettere le dita nella cerniera.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- > Non appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio aperta.
- > Proteggere l'apparecchio e il/i cavo/i dal caldo e dall'umidità.
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.

- > Durante il trasporto, il frigorifero deve essere sollevato e tenuto solo dalla scocca. Il frigorifero non deve mai essere sollevato tenendolo dall'unità ad assorbimento, dalle alette di raffreddamento, dai tubi del gas, dalla porta o dal pannello di controllo.

4.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Se i cavi di collegamento o l'apparecchio presentano danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio.
- > Prima di usare l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutti e che la spina sia priva di ruggine e sporcizia.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Non spruzzare aerosol in prossimità di questo frigorifero mentre è in funzione.
- > Non conservare sostanze esplosive nell'apparecchio, come bombolette spray con gas propellente.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'apparecchio, nel suo involucro o nella struttura incorporata.
- > Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- > Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- > Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- > Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare la/le porta/e aperta/e per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio. Se possibile, posizionare le porte in posizione di stoccaggio.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nell'apparecchio o nelle sue vicinanze.
- > Non collocare oggetti sopra o contro l'apparecchio.
- > Non modificare o adattare alcun componente in alcun modo.
- > Chiudere e bloccare la porta dell'apparecchio prima di mettersi in marcia.
- > Il sistema di raffreddamento sul lato posteriore dell'apparecchio diventa molto caldo durante il funzionamento. Se l'apparecchio è dotato di griglie di ventilazione, proteggersi dal contatto con parti calde durante la rimozione delle griglie.



AVVISO! Rischio di danni

- > Selezionare il funzionamento a corrente continua solo se il motore del veicolo è in funzione e fornisce sufficiente tensione o se si utilizza un monitor batteria.
- > Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- > Se l'apparecchio è dotato di griglie di ventilazione, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia durante la pulizia del veicolo.
- > **Pericolo di surriscaldamento!** Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Assicurarsi che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.

- > Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio all'interno.



NOTA Rivolgersi al fabbricante del veicolo se il sistema di gestione della batteria del veicolo in questione spegne l'apparecchio per proteggere la batteria.

4.3 Sicurezza durante il funzionamento a gas



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > **Far funzionare l'apparecchio esclusivamente** con la pressione indicata sul tipo di etichetta. Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.
- > **Durante la marcia far funzionare l'apparecchio esclusivamente** a gas, se il fabbricante del veicolo permette l'utilizzo dell'impianto a gas durante la marcia (consultare il manuale del veicolo).
- > Controllare i requisiti nazionali per il funzionamento dell'apparecchio con il gas durante la marcia.
- > **Non far mai** funzionare l'apparecchio con il gas:
 - nei distributori di benzina
 - nei garage di parcheggio
 - sui traghetti
 - Durante il trasporto del camper o caravan con un veicolo di trasporto o un carroattrezzi
- > **Non usare mai** fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta dell'apparecchio.
- > In caso di odore di gas:
 - Chiudere la valvola di alimentazione del gas e la valvola della bombola.
 - Aprire tutte le finestre e abbandonare la stanza.
 - Non azionare alcun interruttore elettrico.
 - Estinguere eventuali fiamme libere.
 - Far verificare l'impianto a gas da un esperto autorizzato.
- > **Non conservare mai** le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- > Tenere le bombole di gas liquido lontano dalla luce diretta del sole.



AVVISO! Rischio di danni

- > Utilizzare solo gas GPL universale, **non** gas naturale (vedere il tipo di etichetta).



NOTA Ad altitudini superiori a 1000 m, potrebbero verificarsi problemi di accensione. Passare a un altro tipo di energia.

5 Accessori

Disponibili come accessorio (non in dotazione):

Descrizione

Copertura invernale WA 130 per la griglia di ventilazione LS 200

Kit di aerazione REF-FANKIT opzionale

Nota: il kit di aerazione può essere installato solo in frigoriferi con versione software 36 o successiva ( fig. **1**)

Pacco batterie opzionale R10-BP per il funzionamento a gas indipendente

Kit di stoccaggio opzionale

 **fig. 1** alla pagina 3

6 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:

- Installazione in camper e caravan
- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero **non** è adatto per:

- conservazione di medicinali
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Questo frigorifero **non** è destinato ad applicazioni commerciali, domestiche o di vendita al dettaglio.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. **Non** è adatto per congelare alimenti.

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali vengono garantite con un'umidità massima del 90 % e a temperature ambiente comprese tra:

Classe climatica SN: 10 ... 32 °C

7 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il frigorifero è un frigorifero ad assorbimento ed è progettato per il funzionamento:






- con una rete di alimentazione alternata 12 V .
- con una rete di alimentazione a corrente alternata
- con gas liquido (propano o butano)







Il frigorifero prevede una modalità di funzionamento automatica che seleziona il tipo di energia connesso più economico. Il gruppo refrigerante lavora in silenzio.

7.1 Elementi di comando e indicazione

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

Il **display TFT** comprende i seguenti elementi di comando e indicazione:









Simbolo	Descrizione
	Indicatore della capacità di raffreddamento
	Funzionamento con corrente alternata
	Funzionamento con corrente continua
	Funzionamento con gas
AUTO	Modalità Automatica: in modalità automatica il frigorifero seleziona automaticamente la modalità di funzionamento più economica in base alla priorità seguente: <ul style="list-style-type: none"> • Corrente alternata • Corrente continua • Gas
	Batteria: il simbolo si illumina quando sono inseriti i gruppi batterie (opzionali) e per l'apparecchio è attivo il funzionamento a gas indipendente.

Simbolo	Descrizione
	Ventola (opzionale): Il simbolo si accende quando è attivata la funzione della ventola.
	Riscaldamento telaio: Il simbolo si illumina quando il riscaldamento del telaio è in funzione. Il riscaldamento del telaio dello scomparto per prodotti congelati riduce la condensa.
CI	Il simbolo si accende quando il frigorifero è collegato al bus CI.
	Attenuazione del display TFT: Dopo 30 s, la luminosità del display viene ridotta al livello impostato.
	Segnale acustico disattivato:
	<ul style="list-style-type: none"> • I messaggi di errore e gli avvisi non sono segnalati acusticamente. • Se la porta viene lasciata aperta a lungo, viene emesso un segnale acustico.
	Segnale acustico attivato: I messaggi di errore, gli avvisi e la porta lasciata aperta a lungo sono segnalati acusticamente.
	Confermare la selezione e tornare al menu principale.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

 **fig. 2** alla pagina 3

Il **display LED** comprende i seguenti elementi di comando e indicazione:

Simbolo	Descrizione
	Interruttore On/Off
	Funzionamento con corrente alternata
	Funzionamento con corrente continua
	Funzionamento con gas
	Indicazione di guasto
AUTO	Modalità Automatica
	Indicazione di temperatura
	Pulsante di selezione dell'energia
	Pulsante di selezione della temperatura

8 Funzionamento

8.1 Prima del primo utilizzo



NOTA

- Non conservare alimenti nel frigorifero nelle prime 4 h di funzionamento dopo l'accensione.
- Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo poche ore. Aerare bene l'ambiente.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata:
 - dalla temperatura ambiente (ad es. quando il veicolo è esposto alla luce diretta del sole)
 - dalla quantità di alimenti da refrigerare
 - dalla frequenza di apertura della porta

- > Per motivi igienici, pulire l'interno del frigorifero (vedere il capitolo Pulizia alla pagina 117).
- > Parcheggiare il veicolo in piano, in particolar modo durante la messa in funzione e il riempimento del frigorifero prima dell'inizio del viaggio.

8.2 Inserimento o sostituzione delle batterie

Se l'alimentazione a batteria del veicolo a corrente continua a 12 V non è disponibile o si verifica un'interruzione dell'alimentazione di tensione mentre l'apparecchio è in funzione, la centralina elettronica passa automaticamente all'alimentazione a batteria interna (se le batterie sono inserite).

Gli scomparti per i pacchi batterie (**non inclusi nella fornitura**) si trovano a destra e a sinistra sotto l'elemento di comando. Sono necessarie complessivamente 12 batterie AA.

- > Inserire le batterie come illustrato.

 **fig. 3** alla pagina 3

8.3 Informazioni sulla conservazione degli alimenti



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Se il frigorifero viene esposto a una temperatura ambiente inferiore a 10 °C per un periodo di tempo prolungato, la regolazione della temperatura dello scomparto per prodotti congelati non potrà più essere garantita. Ciò può causare l'aumento della temperatura dello scomparto per prodotti congelati e lo scongelamento della merce conservata.
- > Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti del vano refrigerato.
- > Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.




AVVISO! Rischio di danni

- > Posizionare oggetti pesanti, come bottiglie o scatole, esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore. Per riempire il frigorifero, rispettare il carico massimo di ciascun ripiano sportello e della porta (vedere il capitolo Scheda tecnica alla pagina 123).
- > Non conservare le bibite gassate nello scomparto per prodotti congelati.

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.

- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.
- > Conservare gli alimenti come indicato ( fig. **4**).

 **fig. 4** alla pagina 4

8.4 Funzionamento a basse temperature esterne



AVVISO! Rischio di danni

- > Nel funzionamento CA e nel funzionamento CC, installare **entrambe** le coperture invernali. Nel funzionamento a gas o nella modalità automatica, installare soltanto la copertura invernale **inferiore**. In questo modo si evita l'accumulo di calore e i gas di scarico del frigorifero possono essere scaricati correttamente.



NOTA L'aria fredda può incidere sulle prestazioni del gruppo refrigerante. Montare le coperture invernali se si nota una perdita di capacità di raffreddamento a basse temperature ambiente.

- > Montare le coperture invernali (accessori) come raffigurato.

 **fig. 5** alla pagina 4

8.5 Funzionamento a temperature ambiente elevate


Ad alte temperature ambiente, in combinazione con elevati livelli di umidità, può formarsi condensa sul telaio dello scomparto per prodotti congelati. Lo scomparto per prodotti congelati è dotato di un riscaldamento del telaio per ridurre la condensa sul telaio dello scomparto per prodotti congelati.

Il riscaldamento del telaio si accende continuamente nelle modalità di funzionamento seguenti:


- funzionamento CA
- funzionamento CC (quando il motore del veicolo è in funzione).

Nel funzionamento a gas, il riscaldamento del telaio può essere attivato manualmente.

8.6 Accensione del frigorifero

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Premere la manopola per 2 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Premere il pulsante  per 2 s .
- ✓ Il frigorifero si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

8.7 Spegnimento del frigorifero


- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Premere la manopola per 4 s .
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Premere il pulsante  per 4 s .
- ✓ Viene emesso un segnale acustico e il frigorifero si spegne.

8.8 Selezione delle impostazioni



RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

 **fig. 6** alla pagina 5

1. Premere la manopola per attivare il display TFT.
2. Ruotare la manopola per selezionare il menu dettagli desiderato.
3. Premere la manopola per aprire il menu dettagli desiderato.
4. Ruotare la manopola per navigare attraverso il menu dettagli.

- ✓ Le impostazioni selezionate sono visualizzate di colore blu.
- 5. Premere la manopola per scegliere l'impostazione selezionata.
- 6. Confermare la selezione con .

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

- > Premere ripetutamente  finché il LED non indica la modalità di funzionamento desiderata.
- > Premere ripetutamente  fino a impostare il livello di temperatura desiderato.

8.9 Modalità di arresto per rifornimento



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Spegnerne il frigorifero o impostarlo su un'altra modalità di funzionamento se il rifornimento di carburante dura più di 15 min .

Se l'accensione del veicolo è disattivata, il frigorifero passa alla modalità di arresto per rifornimento carburante per motivi di sicurezza, Bloccando il funzionamento a gas per 15 min . Dopodiché, il frigorifero torna automaticamente alla modalità automatica.

In modalità di arresto per rifornimento carburante

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: È visualizzato il simbolo .
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Il LED  lampeggia.

8.10 Funzionamento a gas indipendente (opzionale)




AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Nella modalità di funzionamento a gas indipendente, il frigorifero deve essere spento manualmente durante il rifornimento di carburante.



NOTA

- Quando non è disponibile né la corrente CA né quella CC, si ha un carico sulle batterie anche quando il frigorifero è spento.
- Togliere le batterie quando il frigorifero non è in uso (rischio di perdite).
- Se il fabbricante del veicolo ha installato il connettore \varnothing 2,5 / 5,5 mm, richiedere al fabbricante il punto di collegamento dell'alimentatore portatile da 9 V .

Per il funzionamento a gas indipendente devono essere installati i pacchi batteria opzionali (accessori). Non è così necessario collegare l'apparecchio alla corrente CA o CC.


Se si utilizzano 12 batterie (tipo AA), il frigorifero può essere utilizzato nel funzionamento a gas indipendente per 2–3 giorni.

Tenere presenti le caratteristiche speciali seguenti per il funzionamento a gas indipendente:


- L'illuminazione interna del frigorifero rimane spenta.
- Il display si spegne 2 s dopo l'ultima attività.
- Il display si spegne brevemente ogni 15 s . indicando che il frigorifero è acceso.
- Se ci sono messaggi di errore, il display rimane acceso.

Il funzionamento a gas indipendente è indicato da

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: I simboli  e .

- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Il LED  lampeggia ogni 15 s .

Le batterie dei pacchi batterie devono essere sostituite se

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Viene visualizzato l'errore **E 14**.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Viene visualizzato l'errore .

8.11 Funzionamento della ventola (opzionale)

Per il funzionamento della ventola deve essere installato il kit della ventola opzionale (accessori).

Quando l'apparecchio viene acceso, la ventola si attiva brevemente (test di funzionamento). Durante il funzionamento dell'apparecchio, la ventola si accende soltanto:

- Quando la temperatura ambiente è superiore a 32 °C.
- Quando la temperatura di raffreddamento impostata non viene raggiunta entro 2 ore.
- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Quando è attivata la funzione della ventola.



NOTA


- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Alla consegna, la funzione ventola è attivata.
- **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : La funzione della ventola è sempre attivata e **non** può essere disattivata.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : Il funzionamento della ventola è indicato dal simbolo .

8.12 Impostazione della capacità di raffreddamento



NOTA Con temperature ambiente comprese tra 15 ... 25 °C, selezionare la capacità di raffreddamento media.

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Selezionare il livello di temperatura desiderato nel menu della capacità di raffreddamento.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Premere ripetutamente  fino a impostare il livello di temperatura desiderato.

8.13 Utilizzo della/delle porta/e del frigorifero



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > La/Le porta/e dell'apparecchio può/possono staccarsi completamente dall'apparecchio in caso di uso improprio. Spingere la/le porta/e fino a quando non si sente chiaramente un clic di chiusura.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non aprire la porta oltre un angolo di 90°.
- > Non appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio aperta.

8.13.1 Chiusura e bloccaggio delle porte del frigorifero

All models



NOTA Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.

- > Spingere la porta fino a che non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.
- ✓ La porta è ora chiusa e bloccata.

8.13.2 Posizionamento della porta del frigorifero in posizione di stoccaggio



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > La posizione di stoccaggio **non** deve essere utilizzata durante la marcia.

Posizionare la/le porta/e del frigorifero in posizione di stoccaggio se non si intende utilizzare il frigorifero per un periodo di tempo prolungato. In questo modo si evita la formazione di muffa.

1. Sbrinare il frigorifero (vedere il capitolo Sbrinamento del frigorifero alla pagina 117).
2. Ruotare completamente il gancio vicino al meccanismo di blocco sulla sommità e alla base di un lato della porta.

 **fig. 7** alla pagina 6

3. Premere la porta del frigorifero.
- ✓ Il perno sporgente si incastra nel gancio.

Apertura della porta in modalità di stoccaggio

1. Tirare la porta verso di sé.
2. Spingere i ganci sporgenti nella parte in alto e in basso della porta.

8.14 Posizionamento dei ripiani



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Assicurarsi che le griglie siano montate e fissate in modo tale che i bambini non possano salire sull'apparecchio o chiudersi all'interno. Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.

1. Estrarre il ripiano come raffigurato.

 **fig. 8** alla pagina 6

2. Rimontare il ripiano nell'ordine inverso.

Posizionamento del ripiano inclinato per le bottiglie



AVVISO! Rischio di danni

- > Durante la marcia, il ripiano in posizione inclinata **non** deve essere riempito.

- > Cambiare la posizione del ripiano come raffigurato.

 **fig. 9** alla pagina 7

8.15 Rimozione e inserimento del nuovo scomparto di conservazione

- > Rimuovere e inserire il nuovo scomparto di conservazione come illustrato.

 **fig. 10** alla pagina 7


8.16 Rimozione dello scomparto per prodotti congelati

Lo scomparto per prodotti congelati può essere rimosso per creare più spazio nello scomparto del frigorifero.



AVVISO! Rischio di danni

- > Conservare la porta e il fondo dello scomparto per prodotti congelati in un luogo sicuro.

- > Estrarre lo scomparto per prodotti congelati come raffigurato.
-  **fig. 11** alla pagina 7
- > Rimontare lo scomparto per prodotti congelati nell'ordine inverso.

9 Pulizia



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Staccare l'apparecchio dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.



AVVISO! Rischio di danni

- > Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o oggetti duri.
- > Non impiegare mai utensili duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- > Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- > Montare le coperture invernali della griglia di ventilazione (accessori) se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.



NOTA Estrarre le griglie e lo scomparto di conservazione, se necessario, per pulire accuratamente l'interno del frigorifero (vedere i capitoli Posizionamento dei ripiani alla pagina 116 e Rimozione e inserimento del nuovo scomparto di conservazione alla pagina 116).

- > Con un panno umido pulire l'interno e l'esterno del frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco. Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.
- > Controllare lo scarico della condensa con regolarità.
Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.
- > Eliminare regolarmente dal condensatore polvere ed eventuali impurità con un panno umido.
- > Controllare che le bocchette di aerazione nella parete esterna del veicolo ricreazionale e lo sfiatatoio a tetto del frigorifero siano sempre privi di polvere e sporcizia. In questo modo si garantisce che il calore generato durante il funzionamento venga disperso. Se il calore non può essere disperso attraverso le bocchette di aerazione, la capacità di raffreddamento del frigorifero si riduce e il frigorifero potrebbe danneggiarsi.
- > Pulire regolarmente il bruciatore a gas (vedere il capitolo Pulizia del bruciatore a gas alla pagina 118). La presenza di sporcizia nel bruciatore a gas è indicata da una cattiva accensione o da piccoli scoppi.
Il produttore consiglia di pulire il bruciatore dopo un lungo periodo di inutilizzo e almeno una volta l'anno. Quando s'impiega GPL, effettuare la pulizia ogni sei o tre mesi, a seconda del grado di sporcizia.

9.1 Sbrinamento del frigorifero



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.



NOTA Con il tempo si forma brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, sbrinare il frigorifero.

- > Per scongelare il frigorifero procedere come illustrato.

 **fig. 12** alla pagina 8

9.2 Pulizia del bruciatore a gas



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni

- > Lasciare raffreddare il bruciatore prima di pulirlo.
- > Non apportare modifiche all'impianto del gas.

- > Pulire il bruciatore a gas come indicato.

 **fig. 13** alla pagina 9

10 Manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Staccare l'apparecchio dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione.



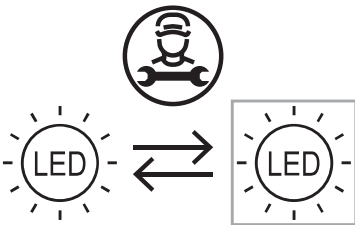
AVVISO! Rischio di danni

- > Montare le coperture invernali della griglia di ventilazione (accessori) se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.



AVVISO! Rischio di danni

- > Per prevenire rischi, la sorgente luminosa può essere sostituita soltanto dal fabbricante, dal servizio di assistenza o da una persona dotata di qualifica analoga.



I lavori sull'impianto del gas ed elettrico possono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati.

- > Prima della messa in funzione iniziale e ogni due anni far verificare da un professionista autorizzato che l'impianto del gas e i condotti fumi collegati siano conformi alle norme di sicurezza nazionali.
- > Tenere un registro degli interventi di manutenzione eseguiti.

10.1 Circuito di raffreddamento



Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

11 Risoluzione dei problemi



NOTA Per garantire il funzionamento sicuro delle utenze da 12 V nel caravan durante la marcia, assicurarsi che la motrice fornisca sufficiente tensione. Su alcuni veicoli il sistema di gestione della batteria potrebbe spegnere automaticamente le utenze al fine di proteggere la batteria. Informarsi a riguardo presso il proprio fabbricante del veicolo.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Nel funzionamento a corrente alternata: Il frigorifero non funziona.	Il fusibile dell'alimentazione di corrente alternata è guasto.	> sostituire il fusibile.
	Il veicolo non è collegato all'alimentazione di corrente alternata.	> Collegare il veicolo alla rete di alimentazione a corrente alternata.
	L'elemento riscaldante a corrente alternata è guasto.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
Nel funzionamento a corrente continua: Il frigorifero non funziona.	Il fusibile nel cavo di corrente continua è guasto.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. Il fusibile sul relè deve essere sostituito.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	> Sostituire il fusibile del veicolo. (Fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio veicolo).
	La batteria del veicolo è scarica.	> Controllare la batteria del veicolo e ricaricarla.
	L'accensione non è inserita.	> Inserire l'accensione.
	L'elemento riscaldante a corrente continua è guasto.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
Nel funzionamento a gas: Il frigorifero non funziona.	La bombola del gas è vuota.	> Sostituire la bombola del gas.
	La valvola del gas è chiusa.	> Girare la valvola per aprire.
	C'è aria nel tubo del gas.	> Spegnerne e riaccendere il frigorifero. Ripetere l'operazione eventualmente tre o quattro volte. > Se disponibile, accendere il fornello e ripetere il processo con il frigorifero se necessario.
In modalità automatica: il frigorifero è in funzionamento a gas sebbene sia collegato alla rete di alimentazione CA.	La tensione di rete è troppo bassa.	> (Nessuna azione richiesta) Il frigorifero passa automaticamente al funzionamento a corrente alternata non appena la tensione di rete torna a essere sufficiente.
Il frigorifero non raffredda in modo adeguato.	La ventilazione intorno al gruppo refrigerante è insufficiente.	> Verificare che la griglia di ventilazione non sia ostruita.
	L'evaporatore è ghiacciato.	> Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. > Verificare che la guarnizione del frigorifero sia alloggiata correttamente e che non sia danneggiata.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
		> Sbrinare il frigorifero (vedere il capitolo Sbrinamento del frigorifero alla pagina 117).
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	> Impostare una temperatura più bassa.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	> Estrarre temporaneamente la griglia di ventilazione per far sì che l'aria calda fuoriesca più rapidamente.
	Sono stati inseriti troppi alimenti nel frigorifero contemporaneamente.	> Rimuovere degli alimenti.
	Sono stati inseriti troppi alimenti caldi nel frigorifero contemporaneamente.	> Estrarre gli alimenti caldi e lasciarli raffreddare prima di riporli nuovamente nel frigorifero.
	Il frigorifero non è ancora in funzione da abbastanza tempo.	> Controllare nuovamente la temperatura dopo quattro o cinque ore.
La porta del frigorifero/dello scomparto per prodotti congelati non si chiude.	La maniglia integrata nella porta è bloccata sul lato aperto.	> Rimuovere il bloccaggio della maniglia della porta ( fig. 14).
La porta del frigorifero/dello scomparto per prodotti congelati si è completamente staccata dall'apparecchio.	I perni di bloccaggio sono stati danneggiati o si sono piegati.	> Reinscrivere la porta ( fig. 15).


 **fig. 14** alla pagina 10

 **fig. 15** alla pagina 10

11.1 Messaggi di guasto e segnali acustici

Tutti i guasti sono indicati da un simbolo di avvertenza, un ID del guasto e un segnale acustico. Il segnale acustico dura 2 min e viene ripetuto ogni 30 min, finché l'errore non viene eliminato.


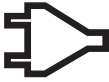





In presenza di più guasti, il display mostra l'ultimo guasto. I guasti sottostanti sono visualizzati dopo che l'ultimo guasto è stato confermato.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: I guasti sono indicati da un codice di guasto con un simbolo di avvertenza () al centro del display TFT.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: in caso di guasto, il simbolo di avvertimento LED () nel display si accende fisso e i LED lampeggiano in base al guasto.


Messaggi di guasto del tipo AVVERTENZA



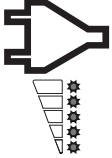
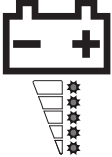




Tutti i guasti del tipo AVVERTENZA vengono resettati automaticamente una volta che il guasto è stato eliminato.




Messaggio di errore		Guasto	Soluzione
RM10.5T, RM10.5S, RMS10.5T, RM10.5G, RMS10.5XT RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP			
W01		Sensore di temperatura guasto nello scomparto del frigorifero	Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
W05		Alimentazione CA non collegata o tensione CA ≤ 190 V	Collegare il frigorifero all'alimentazione CA oppure selezionare un tipo di energia diverso, ad es. gas o alimentazione CC.
W06		Alimentazione CC non collegata	Collegare il frigorifero all'alimentazione CC oppure selezionare un tipo di energia diverso, ad es. gas o alimentazione CA.
W11		Sovratensione CC (≥ 16 V)	Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
		Modalità di arresto per rifornimento carburante: Il funzionamento a gas è bloccato per 15 min	Attendere 15 min o passare a un'altra modalità di funzionamento.
 W10	Segnale acustico	La porta è aperta per oltre 2 min .	Chiudere la porta.
+ segnale acustico			

Messaggi di guasto di tipo ERRORE

Tutti i guasti di tipo ERRORE devono essere resettati manualmente:

- > RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Premere la manopola per 2 s .
- > RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Premere il  per 2 s .
- ✓ Viene emesso un segnale acustico. L'errore è stato resettato.

Messaggio di errore	Guasto	Soluzione
RM10.5T, RM10.5S, RMS10.5T, RM10.5G, RMS10.5XT RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E03	 Nessun collegamento tra il modulo di alimentazione e il display	Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
E07	 Nessuna capacità di raffreddamento nel funzionamento a gas	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare se l'apparecchio è inclinato e, se necessario, raddrizzarlo. • Resetare l'errore. • Se l'errore si ripresenta contattare il servizio di assistenza autorizzato.
E08	 Nessun raffreddamento in modalità CA	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare se l'apparecchio è inclinato e, se necessario, raddrizzarlo. • Resetare l'errore. • Se l'errore si ripresenta contattare il servizio di assistenza autorizzato.
E09	 Nessun raffreddamento in modalità CC	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare se l'apparecchio è inclinato e, se necessario, raddrizzarlo. • Resetare l'errore. • Se l'errore si ripresenta contattare il servizio di assistenza autorizzato.
E12	 Errore test valvola del gas	<p>Il funzionamento a gas non è possibile.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Resetare l'errore. • Se l'errore si ripresenta contattare il servizio di assistenza autorizzato.
E13	 Errore di comunicazione interna	<p>Il funzionamento a gas non è possibile.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Resetare l'errore. • Se l'errore si ripresenta contattare il servizio di assistenza autorizzato.
E14	 Nel funzionamento a gas indipendente: La carica dei gruppi batterie è troppo bassa	Inserire nuove batterie (vedere il capitolo Inserimento o sostituzione delle batterie alla pagina 112), quindi resetare l'errore.
E50	 Blocco del gas dopo 3 tentativi di accensione	<p>L'accensione non è possibile.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La bombola del gas è vuota. Sostituire la bombola del gas. • Resetare l'errore.

Messaggio di errore	Guasto	Soluzione
RM10.5T, RM10.5S, RMS10.5T, RM10.5G, RMS10.5XT RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E51	 Blocco del gas, errore interno nel modulo di alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> • Resetare l'errore. • Se l'errore si ripresenta contattare il servizio di assistenza autorizzato.
E52	 Contatto a massa, valvola del gas	<ul style="list-style-type: none"> • Resetare l'errore. • Se l'errore si ripresenta contattare il servizio di assistenza autorizzato.
E53	 Contatto a massa, elettrodo di accensione	<ul style="list-style-type: none"> • Resetare l'errore. • Se l'errore si ripresenta contattare il servizio di assistenza autorizzato.

12 Smaltimento



ATTENZIONE! Pericolo di incendio

- > Questo apparecchio contiene gas espandente isolante infiammabile.
- > Far rimuovere e smaltire l'apparecchio soltanto da un tecnico specializzato.



Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

13 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.


Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

14 Scheda tecnica

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere dometic.com/dealer).

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Tensione di allacciamento	230 V~/ 50 Hz 12 V==		
Capienza:			
Volume interno	88 L	78 L	92 L
Scomparto frigorifero	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Scomparto per prodotti congelati	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Capacità totale netta	86 L	76 L	90 L
Potenza assorbita	135 W (230 V ~) 130 W (12 V ==)		
Consumo energetico	2,8 kWh/24h (230 V ~)	2,5 kWh/24h (230 V ~)	2,6 kWh/ 24 h (230 V ~)
Consumo di gas	< 18,3 g/h		
Classe climatica	SN		
Dimensioni (A x L x P)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Peso	28 kg	27,4 kg	29 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg		
Peso massimo per porta	7,5 kg		
Ispezione/certificazione			

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	125
2	Cyberbeveiliging.....	125
3	Verklaring van de symbolen.....	125
4	Veiligheidsaanwijzingen.....	126
5	Accessoires.....	128
6	Beoogd gebruik.....	129
7	Technische beschrijving.....	129
8	Gebruik.....	131
9	Reinigen.....	136
10	Onderhoud.....	137
11	Problemen oplossen.....	137
12	Verwijdering.....	142
13	Garantie.....	142
14	Technische gegevens.....	143

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Cyberbeveiliging

Wij bevestigen dat dit product voldoet aan de Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Verenigd Koninkrijk). De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op documents.dometic.com. Om een beveiligingsincident te melden, stuurt u een e-mail naar productcybersecurity@dometic.com. Beveiligingsupdates worden minimaal vijf jaar na de productiedatum verstrekt.

3 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



GEVAAR!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

**LET OP!**

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

4 Veiligheidsaanwijzingen

4.1 Algemene veiligheid

**GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken**

- > Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan. Dit geldt vooral bij gebruik op het wisselstroomnet.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken**

- > Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeugdelijke reparaties kunnen aanzienlijke gevaren tot gevolg hebben. Neem in geval van reparatie contact op met een geautoriseerd servicecentrum.
- > Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.

**WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

- > Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid**

- > **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel in- en uitruimen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen**

- > Zorg ervoor dat de bakken zodanig zijn gemonteerd en vastgezet dat kinderen niet in het toestel kunnen klimmen of zichzelf in het toestel kunnen opsluiten. Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.
- > Voor het afvoeren van uw oude toestel:
 - Demonteer de laden.
 - Laat de legplanken in het apparaat, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
 - Haak de deuren uit.

**VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel**

- > Grijp niet in het scharnier.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
- > Leun niet op de geopende toesteldeur.
- > Bescherm het toestel en de kabel(s) tegen hitte en vocht.
- > Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.

4.2 Veiligheid bij gebruik van het toestel



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Als het toestel of de aansluitkabel zichtbaar beschadigd zijn, mag het toestel niet worden gebruikt.
- > Zorg er voordat u het toestel start voor dat het netsnoer en de stekker droog zijn en dat de stekker vrij is van roest en vuil.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > Spuit niet met spuitbussen in de buurt van deze koelkast als hij in gebruik is.
- > Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het toestel.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Houd de ventilatieopeningen op het toestel en in de behuizing van het toestel of in de inbouwconstructie vrij.
- > Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- > Open of beschadig in geen geval de koelkring.
- > Gebruik geen elektrische apparaten in het koeltoestel, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- > Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het toestel uit.
 - Ontdooi het toestel.
 - Reinig en droog het toestel.
 - Laat de deur(en) open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen. Zet de deur(en), indien beschikbaar, in de opslagpositie.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Gebruik of bewaar geen ontvlambare materialen in of in de buurt van dit toestel.
- > Plaats geen voorwerpen op of tegen het toestel.
- > Bewerk de componenten niet zelf en maak geen aanpassingen.
- > Sluit en vergrendel het toestel voordat u gaat rijden.
- > Het koelsysteem aan de achterzijde van het toestel wordt tijdens het gebruik zeer heet. Als het toestel is uitgerust met ventilatieroosters, bescherm uzelf dan tegen contact met warme onderdelen wanneer u de ventilatieroosters verwijdert.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Kies uitsluitend voor het gebruik met gelijkstroom als de voertuigmotor draait en de dynamo voldoende spanning levert of als u een accumonitor gebruikt.
- > Houd de condensafvoer, indien aanwezig, altijd schoon.
- > Gebruik voor de reiniging van het voertuig geen hogedrukreiniger rond het ventilatierooster als het toestel ventilatieroosters heeft.

- > **Gevaar voor oververhitting!** Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het koeltoestel op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- > Vul het interieur niet met vloeistoffen of ijs.



INSTRUCTIE Als het accubeheersysteem van uw voertuig het toestel uitschakelt om de accu te beschermen, neem dan contact op met de voertuigfabrikant.

4.3 Veiligheid tijdens het werken met gas



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > **Gebruik het toestel uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- > **Gebruik het toestel alleen** op gas terwijl u rijdt als de fabrikant van het voertuig gebruik van het gassysteem toelaat tijdens het rijden (zie voertuighandleiding).
- > Controleer de nationale voorschriften voor het gebruik van het toestel op gas tijdens het rijden.
- > **Gebruik het toestel nooit** met gas:
 - Op tankstations
 - In parkeergarages
 - Op veerboten
 - Tijdens transport van de caravan of camper met een transport- of sleepwagen
- > **Controleer het toestel nooit** met open vuur op lekkage.
- > In geval van gasgeur:
 - Sluit de gastoevoerkraan en de cilinderklep.
 - Open alle ramen en verlaat de ruimte.
 - Gebruik geen elektrische schakelaars.
 - Doof eventueel open vuur.
 - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.
- > **Bewaar de flessen met vloeibaar gas nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechervormige kuilen in de grond).
- > Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik alleen universeel LPG-gas, **geen** aardgas (zie gegevensplaatje).



INSTRUCTIE Op hoogtes boven 1000 m kunnen zich contactstoringen voordoen. Ga over op een andere energiebron.

5 Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Beschrijving

Winterafdekking WA 130 voor het ventilatierooster LS 200

Optionele ventilatorset REF-FANKIT

Opmerking: De ventilatorset kan alleen worden geïnstalleerd in koelkasten met softwareversie 36 of hoger (afb. 1)

Beschrijving

Optioneel accupack R10-BP voor autonoom gebruik op gas

Optionele opslagset

 **afb. 1** op pagina 3

6 Beoogd gebruik

De koelkast is bestemd voor:

- Installatie in campers en caravans
- Koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** geschikt voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** bestemd voor commerciële, kleinhandel- en huishoudtoepassingen.

Het vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het is **niet** geschikt voor het invriezen van eerder ontdooide levensmiddelen.

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

Optimale koelprestaties worden geleverd bij een maximale luchtvochtigheid van 90 % en bij omgevingstemperaturen tussen:

Klimaatklasse SN: 10 ... 32 °C

7 Technische beschrijving

De koelkast is een absorptiekoelkast en is bedoeld voor gebruik:



- met een 12 V DC-stroomvoorziening.
- met een AC-stroomvoorziening.
- Met vloeibaar gas (propan- of butaangas).








De koelkast heeft een automatische bedrijfsmodus die de meest efficiënte energiesoort selecteert. De koeleenheid werkt geruisloos.

7.1 Bedienings- en displayelementen

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

Het **TFT-display** heeft de volgende bedienings- en displayelementen:







Symbol	Beschrijving
	Indicatie koelcapaciteit
	Gebruik met wisselstroom
	Gebruik met gelijkstroom
	Gebruik met gas


Symbol	Beschrijving
AUTO	<p>Automatische modus:</p> <p>In de automatische modus selecteert de koelkast automatisch de meest efficiënte bedrijfsmodus overeenkomstig de volgende prioriteit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wisselstroom • Gelijkstroom • Gas
	<p>Accu:</p> <p>Het symbool gaat branden als de accupacks (optioneel) zijn geplaatst en het toestel zich in standalone-gasbedrijf bevindt.</p>
	<p>Ventilator (optioneel):</p> <p>Symbol gaat branden, als de ventilatorfunctie wordt geactiveerd.</p>
	<p>Frameverwarming:</p> <p>Symbol gaat branden, als de frameverwarming aan is. De frameverwarming van het vriescompartiment vermindert condensatie.</p>
CI	Symbol gaat branden, als de koelkast wordt verbonden met de CI-bus.
	<p>TFT-display dimmen:</p> <p>Na 30 s wordt de helderheid van het display gereduceerd tot het ingestelde niveau.</p>
	<p>Piep uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Foutmeldingen en waarschuwingen worden niet akoestisch gemeld. • Als de deur langdurig geopend is, wordt dit akoestisch gemeld.
	<p>Piep aan:</p> <p>Foutmeldingen, waarschuwingen en langdurig openstaande deur worden akoestisch gemeld.</p>
	Bevestig de selectie en ga terug naar het hoofdmenu.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

 **afb. 2** op pagina 3

Het **LED-display** heeft de volgende bedienings- en displayelementen:

Symbol	Beschrijving
	Aan/uit-knop
	Gebruik met wisselstroom
	Gebruik met gelijkstroom
	Gebruik met gas
	Foutweergave
AUTO	Automatische modus
	Temperatuurindicatie

Symbol	Beschrijving
	Energieselectieknop
	Temperatuurselectieknop

8 Gebruik

8.1 Voor het eerste gebruik



INSTRUCTIE

- Bewaar de eerste 4 h na starten geen waren in de koelkast.
- Bij de eerste ingebruikname van de koelkast kunnen geurtjes ontstaan die na enkele uren vervliegen. Ventileer de ruimte goed.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:
 - De omgevingstemperatuur (bijvoorbeeld als het voertuig is blootgesteld aan direct zonlicht)
 - De hoeveelheid levensmiddelen die moet worden gekoeld
 - Het aantal keren dat de deur wordt geopend

- > Reinig om hygiënische redenen de binnenkant van de koelkast (zie hoofdstuk Reinigen op pagina 136).
- > Parkeer het voertuig horizontaal, in het bijzonder bij ingebruikname en bij het vullen van de koelkast voor het begin van de reis.

8.2 De batterijen plaatsen of vervangen

Als de 12 V-gelijkspanningsvoorziening van het voertuig zelf ontbreekt of bij een onderbreking van de stroomvoorziening terwijl het toestel in bedrijf is, schakelt de ECU automatisch om naar de interne batterijspanning (mits er batterijen zijn geplaatst).

De compartimenten voor de accupacks (**niet bij de levering inbegrepen**) bevinden zich rechts en links onder het bedieningselement. Er zijn in totaal 12 AA-batterijen vereist.

- > Plaats de batterijen zoals afgebeeld.

 **afb. 3** op pagina 3

8.3 Informatie over opslag van levensmiddelen



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid


- > Als de koelkast gedurende langere tijd wordt blootgesteld aan een omgevingstemperatuur onder 10 °C, kan de regeling van de temperatuur in het vriescompartiment niet langer worden gegarandeerd. Dat kan tot gevolg hebben dat de temperatuur van het vriescompartiment stijgt en de opgeslagen levensmiddelen ontdooien.
- > Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.
- > Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank. Let bij het inruimen van de koelkast op de maximale belasting per deurbak en deur (zie hoofdstuk Technische gegevens op pagina 143).
- > Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriescompartiment.

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
 - Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
 - Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
 - Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.
- > Bewaar levensmiddelen zoals afgebeeld ( afb. **4**).

 **afb. 4** op pagina 4

8.4 Werking bij lage buitentemperaturen



LET OP! Gevaar voor schade

- > Monteer voor wissel- en gelijkstroombedrijf **beide** winterafdekkingen. Monteer voor gasbedrijf of automatisch bedrijf alleen de **onderste** winterafdekking. Zo wordt warmteopbouw voorkomen en kunnen de emissies van de koelkast correct worden weggeleid.



INSTRUCTIE Koude lucht kan de prestaties van de koeleenheid beïnvloeden. Monteer de winterafdekkingen als er bij lage omgevingstemperaturen een verlies van koelcapaciteit wordt opgemerkt.

- > Monteer de winterafdekkingen (accessoire) zoals afgebeeld.

 **afb. 5** op pagina 4

8.5 Werking bij hoge omgevingstemperaturen

Bij hoge omgevingstemperaturen in combinatie met hoge vochtigheidswaarden kan door condensatie ijs op het frame van het vriescompartiment ontstaan. Het vriescompartiment is uitgerust met een frameverwarming om condensatie op het frame van het vriescompartiment te verminderen.

De frameverwarming wordt in volgende bedrijfsmodi continu ingeschakeld:

- Wisselstroombedrijf
- Gelijkstroombedrijf (als de motor van het voertuig draait)

In gasbedrijf kan de frameverwarming handmatig worden ingeschakeld.

8.6 De koelkast inschakelen

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Druk 2 s op de regelknop.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Druk op de -knop voor 2 s.
- ✓ De koelkast start met de laatst geselecteerde instellingen.

8.7 De koelkast uitschakelen

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Druk 4 s op de regelknop.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Druk op de -knop voor 4 s.
- ✓ Er klinkt een pieptoon en de koelkast wordt uitgeschakeld.

8.8 Instellingen uitvoeren

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT

 **afb. 6** op pagina 5

1. Druk op de regelknop om het TFT-display te activeren.

2. Selecteer met de regelknop het gewenste detailmenu.
3. Druk op de regelknop om het gewenste detailmenu te openen.
4. Navigeer met de regelknop door het detailmenu.
 - ✓ Geselecteerde instellingen worden blauw weergegeven.
5. Druk op de regelknop om de gewenste instelling te selecteren.
6. Bevestig de selectie met .

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP

- > Druk herhaaldelijk op  tot de led de gewenste bedrijfsmodus aangeeft.
- > Druk herhaaldelijk op  tot het gewenste temperatuurniveau is ingesteld.

8.9 Tank-stopmodus





WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > Schakel de koelkast uit of selecteer een andere bedrijfsmodus, als de tankstop langer dan 15 min duurt.

Als het voertuig wordt uitgezet, schakelt de koelkast uit veiligheidsredenen naar tankstopmodus. Hierdoor wordt gasbedrijf 15 min geblokkeerd. Daarna schakelt de koelkast automatisch terug naar de automatische modus.

In tankstopmodus

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Het symbool  wordt weergegeven.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: De led  knippert.

8.10 Standalone-gasbedrijf (optioneel)




WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > In standalone-gasbedrijf moet de koelkast tijdens tanken handmatig worden uitgeschakeld.



INSTRUCTIE

- Als geen wissel- of gelijkstroom is aangesloten, worden de accu's ook belast als de koelkast uit is.
- Verwijder de accu's, als de koelkast niet wordt gebruikt (lekkagerisico).
- Als uw voertuigfabrikant de stekker $\varnothing 2,5 / 5,5$ mm heeft geïnstalleerd, vraag de fabrikant dan naar het aansluitpunt voor de 9 V -powerbank.



Voor standalone-gasbedrijf moeten de optionele accupacks (accessoires) worden gemonteerd. Hierdoor is het aansluiten van wissel- of gelijkstroomvoeding overbodig.


Bij gebruik van 12 batterijen (type AA) kan de koelkast 2 tot 3 dagen in standalone-gasbedrijf worden gebruikt.

Neem voor standalone-gasbedrijf het volgende in acht:


- De binnenverlichting van de koelkast blijft uitgeschakeld.
- Het display gaat 2 s na de laatste activiteit uit.
- Het display schakelt elke 15 s even in. Dit geeft aan dat de koelkast aan is.
- Bij foutmeldingen blijft het display ingeschakeld.

Standalone-gasbedrijf wordt aangegeven door

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: De symbolen  en .

- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: De led  knippert elke 15 s.

De accu's van de accupacks moeten worden vervangen als

- RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: De fout **E 14** wordt weergegeven.
- RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: De fout  wordt weergegeven.

8.11 Ventilatorgebruik (optioneel)

Voor ventilatorgebruik moet de optionele ventilatorset (accessoires) worden geïnstalleerd.

Wanneer het toestel wordt ingeschakeld, wordt de ventilator kort ingeschakeld (functietest). Tijdens gebruik van het toestel wordt de ventilator alleen ingeschakeld:

- Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 32 °C.
- Als de ingestelde koeltemperatuur niet binnen 2 uur wordt bereikt.
- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Als de ventilatorfunctie is geactiveerd.



INSTRUCTIE

- **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Bij levering is de ventilatorfunctie geactiveerd.
- **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : De ventilatorfunctie is altijd geactiveerd en kan **niet** worden gedeactiveerd.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT : Het ventilatorbedrijf wordt aangegeven door het symbool .

8.12 Koelvermogen instellen



INSTRUCTIE Selecteer het gemiddelde koelvermogen voor omgevingstemperaturen van 15 ... 25 °C.

- > **RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT** : Selecteer het gewenste temperatuurniveau in het menu voor koelvermogen.
- > **RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP** : Druk herhaaldelijk op  tot het gewenste temperatuurniveau is geselecteerd.

8.13 De koelkastdeur(en) gebruiken



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > De toesteldeur(en) kan compleet losraken van het toestel als deze onjuist wordt gebruikt. Druk de deur(en) dicht tot er een duidelijke klik bij de deurvergrendelingen hoorbaar is.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Open de deur niet verder dan een hoek van 90°.
- > Leun niet op de geopende toesteldeur.

8.13.1 De koelkastdeur(en) sluiten en vergrendelen

Alle modellen



INSTRUCTIE Als de deur niet correct vergrendeld is aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderzijde van de deur totdat deze vergrendelt.

- > Druk de deur dicht tot een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.
- ✓ De deur is nu gesloten en vergrendeld.

8.13.2 De koelkastdeur in de opslagpositie zetten



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > De koelkastdeur mag tijdens het rijden **niet** in de opslagpositie staan.

Zet de koelkastdeur(en) in de opslagpositie als u de koelkast voor een langere tijd niet gaat gebruiken. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.

1. Ontdooi de koelkast (zie hoofdstuk Koelkast ontdooien op pagina 136).
2. Verschuif de haak bij het vergrendelingsmechanisme boven- en onderaan aan een zijde van de deur.

 **afb. 7 op pagina 6**

3. Duw tegen de koelkastdeur.
- ✓ De uitstekende pen vergrendelt in de haak.

Openen van de deur in de opslagmodus

1. Trek de deur naar u toe.
2. Duw de uitstekende haken aan de boven- en onderzijde van de deur erin.

8.14 Legplanken aanbrengen



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

- > Zorg ervoor dat de bakken zodanig zijn gemonteerd en vastgezet dat kinderen niet in het toestel kunnen klimmen of zichzelf in het toestel kunnen opsluiten. Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.

1. Verwijder de legplank zoals afgebeeld.

 **afb. 8 op pagina 6**

2. Monteer de legplank weer in omgekeerde volgorde.

Plaats de legplank in een schuine stand voor flessen



LET OP! Gevaar voor schade

- > Tijdens rijden mag de legplank in schuine stand **niet** gevuld zijn.

- > Verander de positie van de legplank zoals afgebeeld.

 **afb. 9 op pagina 7**

8.15 Het vershoudvak verwijderen en plaatsen

- > Verwijder en plaats het vershoudvak zoals afgebeeld.

 **afb. 10 op pagina 7**


8.16 Het vriescompartiment verwijderen

Het vriescompartiment kan worden verwijderd om meer ruimte in het koelcompartiment te creëren.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Bewaar de deur en de bodem van het vriescompartiment op een veilige plek.

- > Verwijder het vriescompartiment zoals weergegeven.
 **afb. 11 op pagina 7**
- > Breng het vriescompartiment in omgekeerde volgorde weer aan.

9 Reinigen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Scheid het toestel voor reiniging en onderhoud altijd van de stroomvoorziening.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen voor de reiniging.
- > Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken.
- > Zorg ervoor dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- > Monteer de winterafdekkingen van het ventilatierooster (toebehoren) als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.



INSTRUCTIE Verwijder indien nodig de planken en het vershoudvak om de binnenkant van de koelkast grondig te reinigen (zie hoofdstukken Legplanken aanbrengen op pagina 135 en Het vershoudvak verwijderen en plaatsen op pagina 135).

- > Reinig binnenkant en buitenkant van de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek. Veeg de koelkast na het reinigen met een doek droog.
- > Controleer de condensatafvoer regelmatig.
 Reinig de condensatafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.
- > Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor met een vochtige doek.
- > Controleer of de ventilatieroosters in de buitenwand van het vrijetijdervoertuig en de ventilatieopening in het dak van de koelkast altijd vrij zijn van stof en vuil. Dit zorgt ervoor dat de tijdens bedrijf ontstane warmte kan worden afgevoerd. Als de warmte niet via de ventilatieroosters kan worden afgevoerd, wordt de koelcapaciteit van de koelkast verminderd en kan de koelkast beschadigd raken.
- > Reinig de gasbrander regelmatig (zie hoofdstuk Gasbrander reinigen op pagina 137). Vuil in de gasbrander is merkbaar door slechte ontsteking of deflagraties.

De fabrikant raadt aan de brander te reinigen na langere tijd niet gebruikt te zijn en minstens één keer per jaar. Bij gebruik van vloeibaar petroleumgas wordt het reinigingsinterval teruggebracht tot een half jaar of driemaandelijks, afhankelijk van de mate van vervuiling.

9.1 Koelkast ontdooien



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.



INSTRUCTIE Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in de koelkast. Zodra deze rijplaag ongeveer 3 mm dik is, moet de koelkast worden ontdooid.

- > Ontdooi de koelkast zoals afgebeeld.

 **afb. 12 op pagina 8**

9.2 Gasbrander reinigen



WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding

- > Laat de brander afkoelen, alvorens deze te reinigen.
- > Voer geen wijzigingen uit aan de gasinrichtingen.

- > Gasbrander zoals afgebeeld reinigen.

 **afb. 13 op pagina 9**

10 Onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Scheid het toestel voor reiniging en onderhoud altijd van de stroomvoorziening.



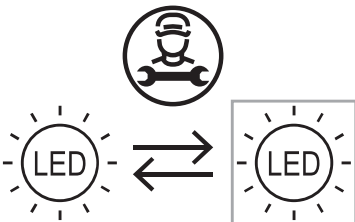
LET OP! Gevaar voor schade

- > Monteer de winterafdekkingen van het ventilatierooster (toebehoren) als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Om gevaar te voorkomen mag de lichtbron uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.



Werkzaamheden aan gas- en elektro-inrichtingen mogen uitsluitend door een geautoriseerde vakman worden uitgevoerd.

- > Laat de gasinstallatie en de aangesloten rookkanalen vóór de eerste inbedrijfstelling van het toestel alsmede om de twee jaar door een geautoriseerde vakman controleren op conformiteit met nationale veiligheidsvoorschriften.
- > Houd uitgevoerd onderhoud bij in een protocol.

10.1 Koelkring

De koelkring is onderhoudsvrij.

11 Problemen oplossen



INSTRUCTIE Voor een veilig gebruik van de 12 V-verbruikers in de caravan tijdens het rijden moet worden gegarandeerd dat het trekvoertuig voldoende spanning levert. Bij sommige voertuigen schakelt het accumanagement de verbruikers automatisch uit om de voertuigaccu te beschermen. Raadpleeg uw voertuigfabrikant voor meer informatie.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
In wisselstroombedrijf: De koelkast werkt niet.	De zekering in de wisselstroomvoorziening is defect.	> Vervang de zekering.
	Het voertuig is niet verbonden met de wisselstroomvoorziening.	> Sluit het voertuig aan op de wisselstroomvoorziening.
	Het wisselstroom-verwarmingselement is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
In gelijkstroombedrijf: De koelkast werkt niet.	De zekering in de gelijkstroomleiding is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. De zekering van het relais moet worden vervangen.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	> Vervang de voertuigzekering. (Zie de gebruiksaanwijzing van uw voertuig.)
	De voertuigaccu is ontladen.	> Controleer de voertuigaccu, en laad deze op.
	De ontsteking is niet ingeschakeld.	> Schakel het contact in.
	Het gelijkstroom-verwarmingselement is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
In gasbedrijf: De koelkast werkt niet.	De gasfles is leeg.	> Gasfles vervangen.
	De gasklep is gesloten.	> Draai de klep open.
	In de leiding bevindt zich lucht.	> Schakel de koelkast uit en weer in. Herhaal de procedure eventueel drie tot vier keer. > Schakel het kooktoestel, indien aanwezig, in en herhaal de procedure met de koelkast indien nodig.
In automatisch bedrijf: De koelkast werkt in gasbedrijf, hoewel hij op het wisselstroomnet is aangesloten.	De netspanning is te laag.	> (Geen handeling vereist) De koelkast schakelt automatisch terug naar wisselstroombedrijf zodra de netspanning weer voldoende is.
De koelkast koelt onvoldoende.	De beluchting rond het koelaggregaat is onvoldoende.	> Controleer of het ventilatierooster vrij is.
	Ijsvorming op verdamper.	> Controleer of de koelkastdeur correct sluit. > Controleer of de koelkastafdichting correct afsluit en onbeschadigd is. > Ontdooi de koelkast (zie hoofdstuk Koelkast ontdooien op pagina 136).

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
	De temperatuur is te hoog ingesteld.	> Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	> Verwijder het ventilatierooster tijdelijk, zodat de warme lucht sneller ontwijkt.
	Te veel voedsel werd in een keer in de koelkast geplaatst.	> Verwijder een deel van de levensmiddelen.
	Er zijn te veel warme levensmiddelen in een keer in de koelkast geplaatst.	> Neem de warme levensmiddelen eruit. Laat ze afkoelen, alvorens ze er opnieuw in te doen.
	De koelkast is nog niet lang in gebruik.	> Controleer de temperatuur opnieuw na vier tot vijf uur.
Koelkastdeur/deur van het vriescompartiment sluit niet.	De deurgreep is aan de geopende kant geblokkeerd.	> Verwijder de blokkering van de deurgreep ( afb. 14).
Koelkastdeur/deur van het vriescompartiment is compleet losgeraakt van het toestel.	Er is geknoeid met de borgpen- nen of deze zijn verdraaid.	> Plaats de deur terug ( afb. 15).

 **afb. 14** op pagina 10


 **afb. 15** op pagina 10

11.1 Foutmeldingen en signaaltonen

Alle fouten worden aangegeven door een waarschuwingssymbool, een fout-ID en een pieptoon. De pieptoon duurt 2 min en wordt om de 30 min herhaald tot de fout werd verholpen.








Als meerdere fouten gelijktijdig optreden, toont het display de laatste fout. De overige fouten verschijnen nadat de laatste fout werd bevestigd.

RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Fouten worden aangegeven door een foutcode met een waarschuwingssymbool () in het midden van het TFT-display.

RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: In geval van een fout gaat de waarschuwingsled () op het display permanent branden en de leds knipperen in overeenstemming met de fout.

WAARSCHUWING-type foutmeldingen

Alle fouten van het WAARSCHUWING-type worden automatisch gereset nadat de fout werd verholpen.



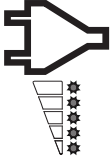
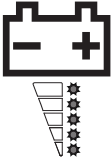



Foutmelding	Fout	Oplossing	
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP			
W01		Defecte temperatuursensor in het koelcompartiment	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
W05		Wisselstroomvoeding niet verbonden of wisselstroomspanning ≤ 190 V	Sluit de koelkast aan op wisselstroom of selecteer een ander energietype bijvoorbeeld gas of gelijkstroom.
W06		Gelijkstroomvoeding niet verbonden	Sluit de koelkast aan op gelijkstroom of selecteer een andere energietype, bijvoorbeeld gas of wisselstroom.
W11		DC-overspanning (≥ 16 V)	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
		Tankstopmodus: Gasbediening geblokkeerd voor 15 min	Wacht 15 min of schakel naar een andere modus.
 W10 + piep	Piep	De deur is langer dan 2 min geopend.	Sluit de deur.





FOUT-type foutmeldingen

Alle fouten van het FOUT-type moeten handmatig worden gereset:

- > RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT: Druk 2 s op de regelknop.
- > RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP: Druk op de  gedurende 2 s.

- ✓ Er klinkt een pieptoon. De fout is gereset.

Foutmelding	Fout	Oplossing
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E03	 Geen verbinding tussen voedingseenheid en display	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
E07	 Geen koelcapaciteit in gasmodus	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of het toestel gekanteld is en pas dit indien nodig aan. Reset de fout. Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice als de fout opnieuw optreedt.
E08	 Geen koeling in wisselstroommodus	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of het toestel gekanteld is en pas dit indien nodig aan. Reset de fout. Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice als de fout opnieuw optreedt.
E09	 Geen koeling in gelijkstroommodus	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of het toestel gekanteld is en pas dit indien nodig aan. Reset de fout. Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice als de fout opnieuw optreedt.
E12	 Gasklepcontrolefout	Gasbediening is niet mogelijk. <ul style="list-style-type: none"> Reset de fout. Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice als de fout opnieuw optreedt.
E13	 Interne communicatiefout	Gasbediening is niet mogelijk. <ul style="list-style-type: none"> Reset de fout. Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice als de fout opnieuw optreedt.
E14	 In standalone-gasbedrijf: De laadtoestand van de accupacks is te laag	Plaats de nieuwe accu's (zie hoofdstuk De batterijen plaatsen of vervangen op pagina 131) en reset de fout.

Foutmelding	Fout	Oplossing
RM10.5T, RMS10.5T, RMS10.5XT, RM10.5S, RM10.5G, RM10.5P, RMS10.5S, RMS10.5G, RMS10.5P, RMS10.5XS, RMS10.5XG, RMS10.5XP		
E50		Gasblokkering na 3 ontstekingspogingen Ontsteking niet mogelijk. <ul style="list-style-type: none"> • De gasfles is leeg. Vervang de gasfles. • Reset de fout.
E51		Gasblokkering, interne fout in de voedingsmodule <ul style="list-style-type: none"> • Reset de fout. • Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice als de fout opnieuw optreedt.
E52		Aardcontact, gasklep <ul style="list-style-type: none"> • Reset de fout. • Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice als de fout opnieuw optreedt.
E53		Aardcontact, ontstekingselektrode <ul style="list-style-type: none"> • Reset de fout. • Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice als de fout opnieuw optreedt.

12 Verwijdering



VOORZICHTIG! Brandgevaar

- > Dit toestel bevat ontvlambaar isolerend blaasgas.
- > Laat het toestel alleen door een specialist verwijderen en afvoeren.



Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recycleren: Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recycleren. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt. Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval. Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.

13 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

14 Technische gegevens

Raadpleeg de desbetreffende productpagina op dometic.com of neem direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer) voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel.

	RM10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5(S)(G)(T)(P)	RMS10.5X(S)(G)(T)(P)
Aansluitspanning	230 V ~/ 50 Hz 12 V=		
Inhoud:			
Bruto inhoud	88 L	78 L	92 L
Koelvak	78,7 L	69,1 L	80,3 L
Vriescompartiment	9,2 L	9,2 L	12,1 L
Totale nettocapaciteit	86 L	76 L	90 L
Elektriciteitsverbruik	135 W (230 V ~) 130 W (12 V=)		
Energieverbruik	2,8 kWh/24h (230 V ~)	2,5 kWh/24h (230 V ~)	2,6 kWh/24 h (230 V ~)
Gasverbruik	< 18,3 g/h		
Klimaatklasse	SN		
Afmetingen (HxBxD)	821 × 523 × 548 mm		821 × 523 × 603 mm
Gewicht	28 kg	27,4 kg	29 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg		
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg		
Inspectie/certificering	